



MARSUPIO YOU & ME



- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- تعليمات الاستعمال

I **IMPORTANTE:**
CONSERVARE PER OGNI RIFERIMENTO
FUTURO

F **IMPORTANT:**
CONSERVER POUR TOUTE
CONSULTATION FUTURE

D **WICHTIG:**
FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN

GB **IMPORTANT:**
PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE

E **IMPORTANTE:**
CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

P **IMPORTANTE:**
GUARDE-O PARA CONSULTAS FUTURAS.

NL **BELANGRIJK:**
VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN

S VIKTIGT:
SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

CS DŮLEŽITÉ:
USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ
POUŽITÍ

PL WAŻNE:
ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

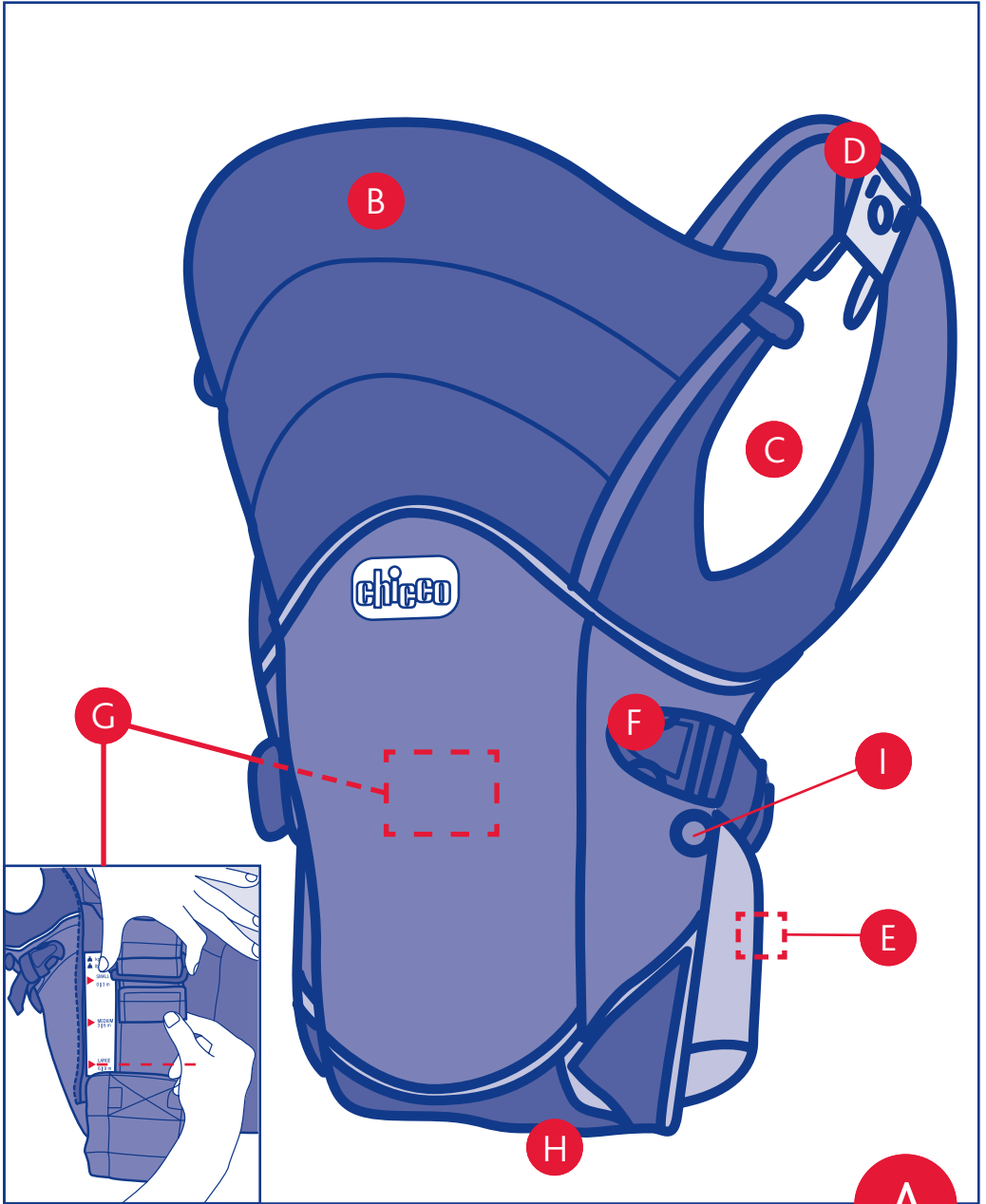
GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

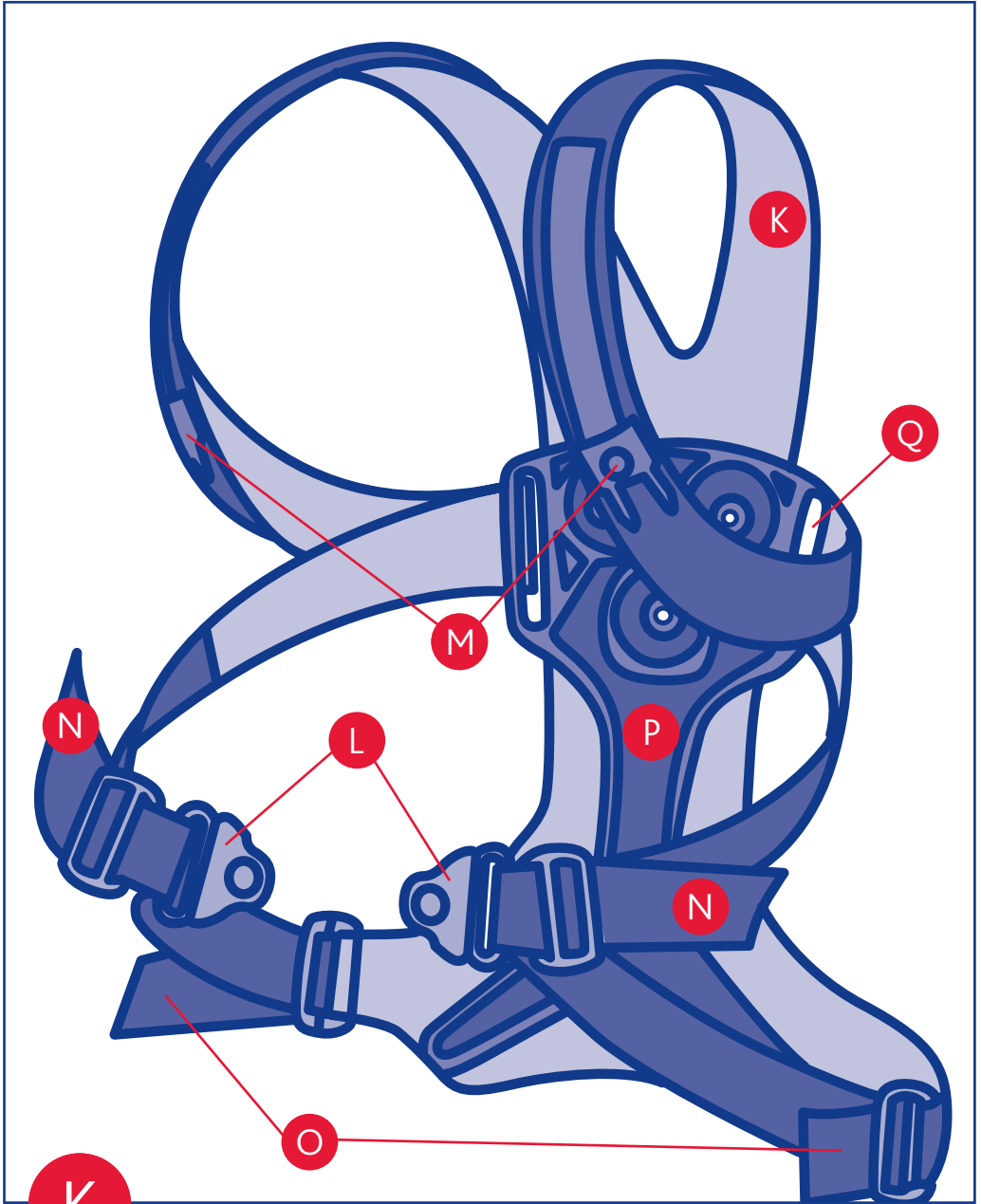
TR ÖNEMLİ:
İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE
SAKLAYINIZ.

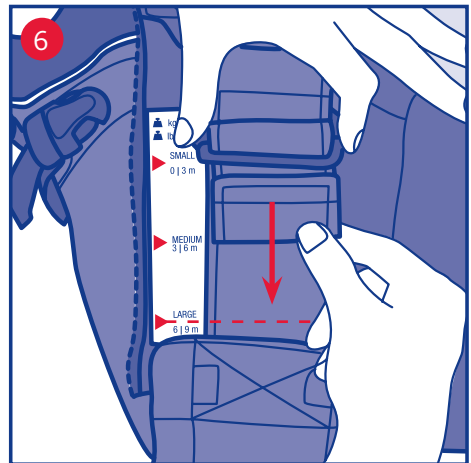
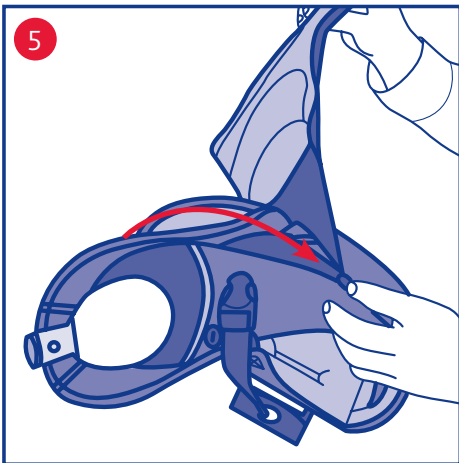
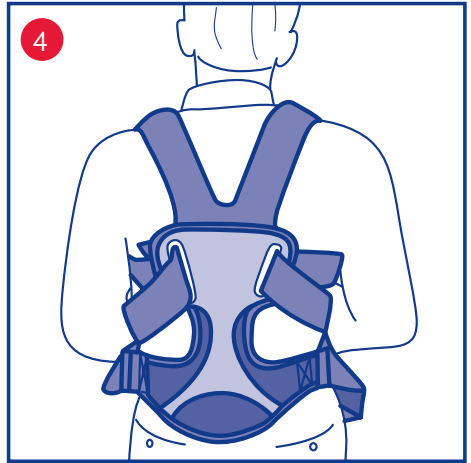
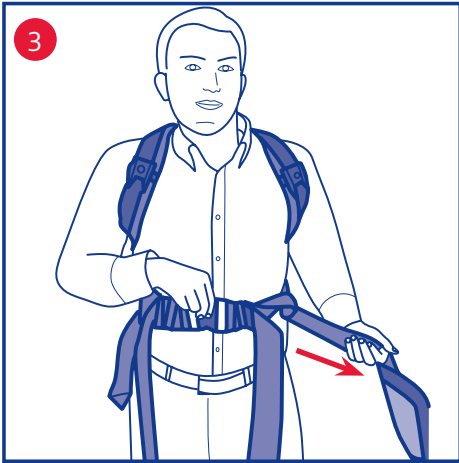
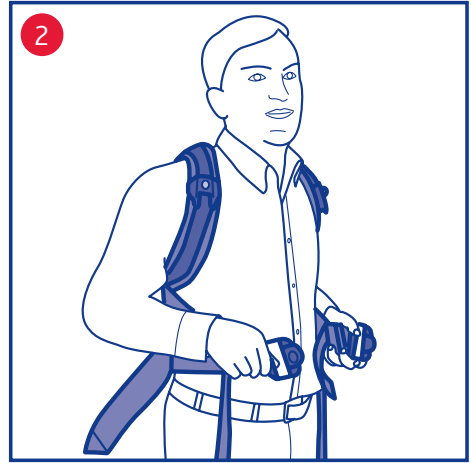
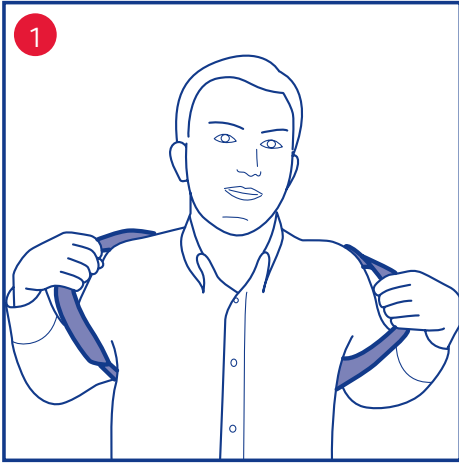
RUS ОЧЕНЬ ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ

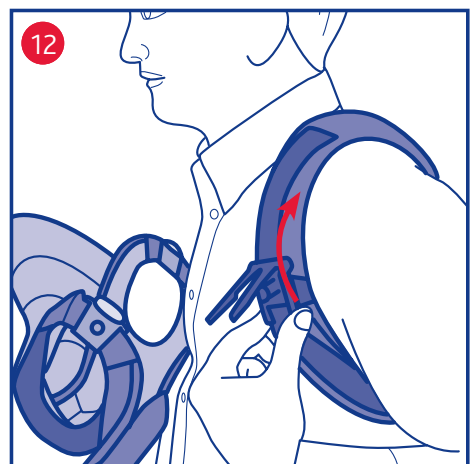
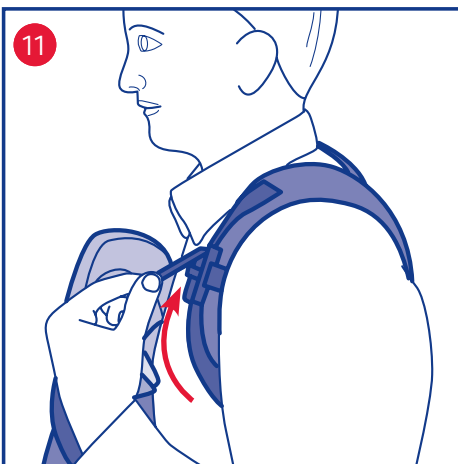
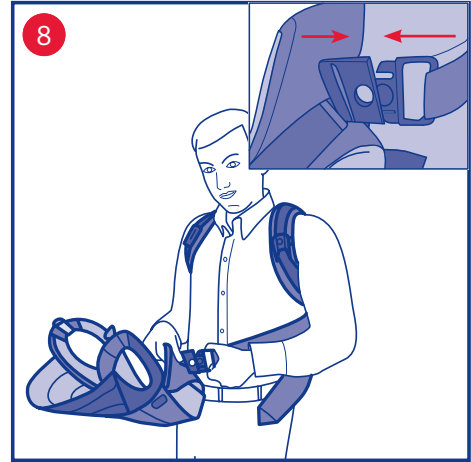
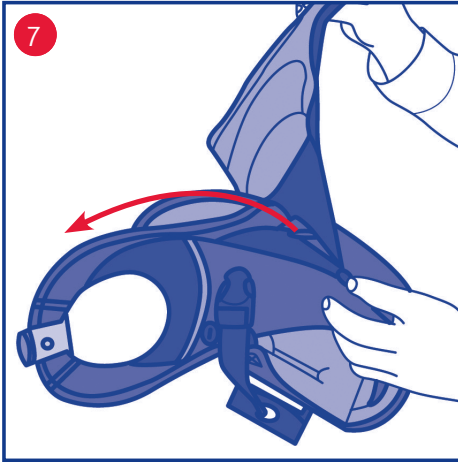
هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي
مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعته في المستقبل. ننصح لأمان طفلك بإتباع هذه
الإرشادات بكل حرص

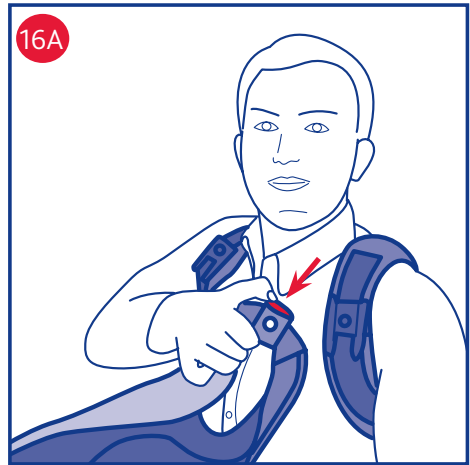
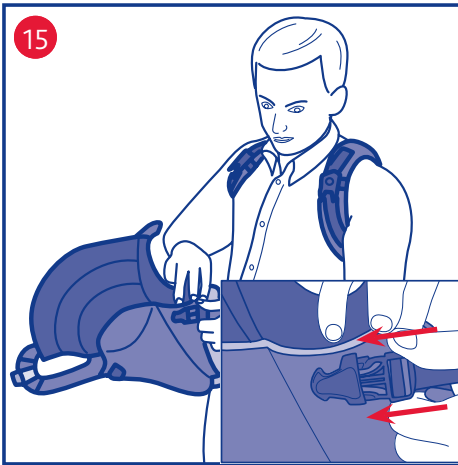
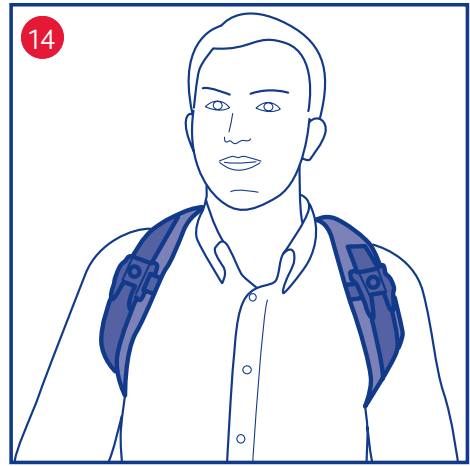
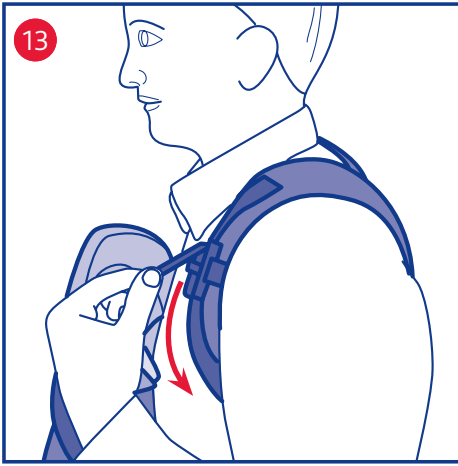
SA

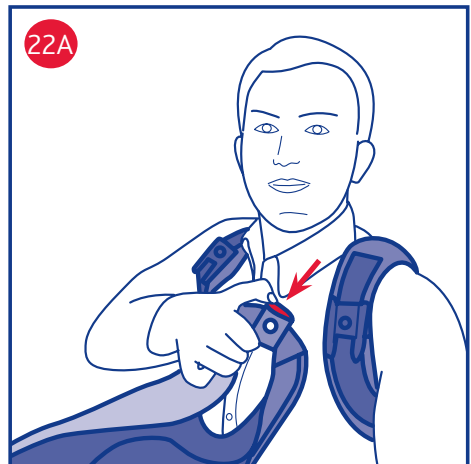
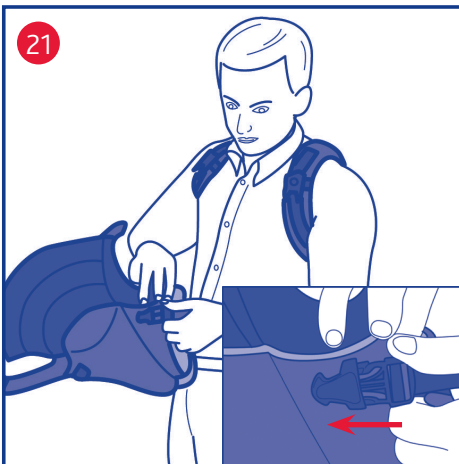
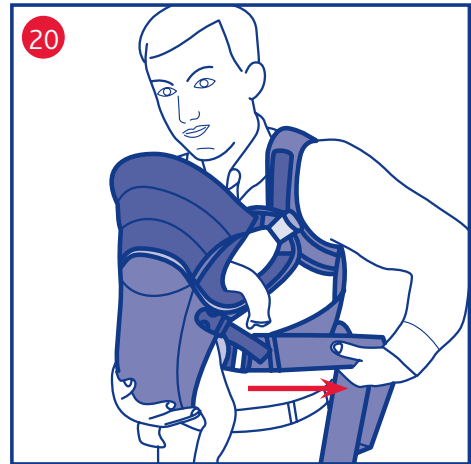
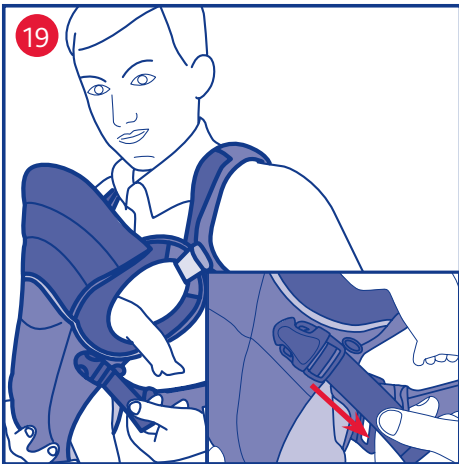
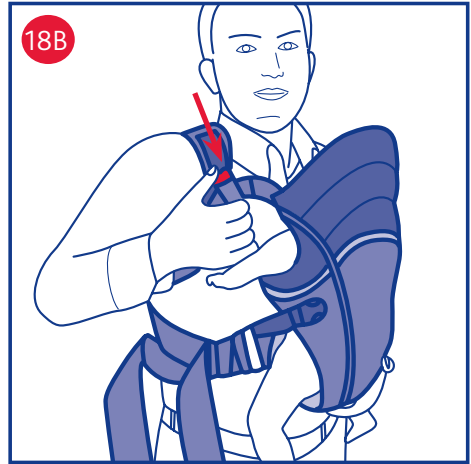
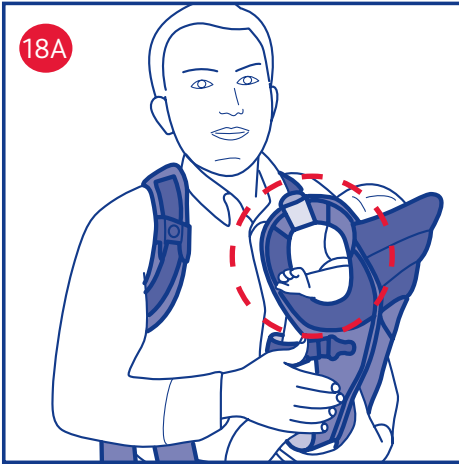


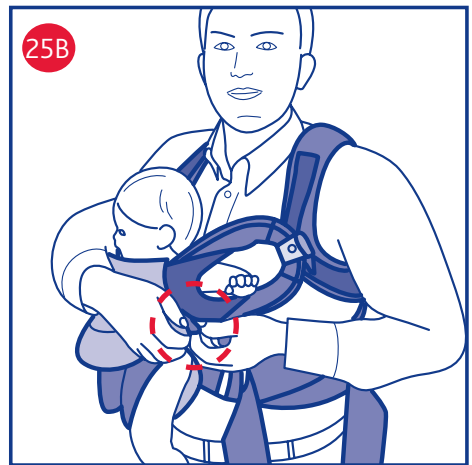
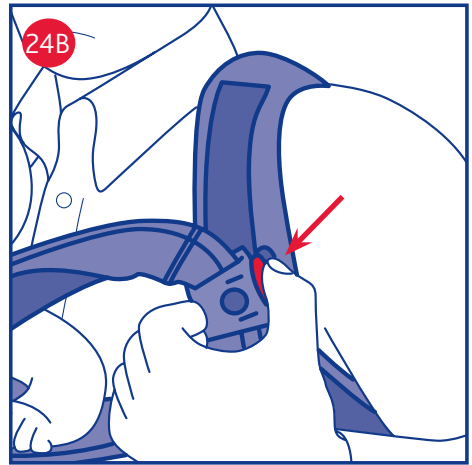
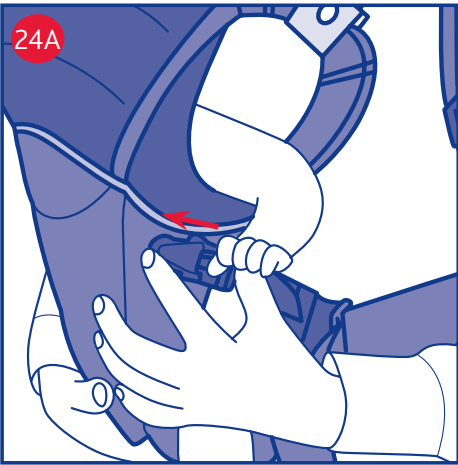
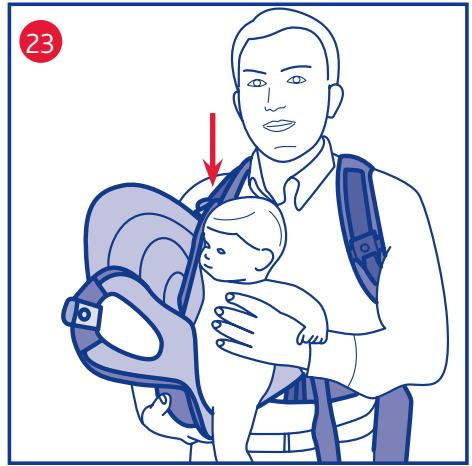


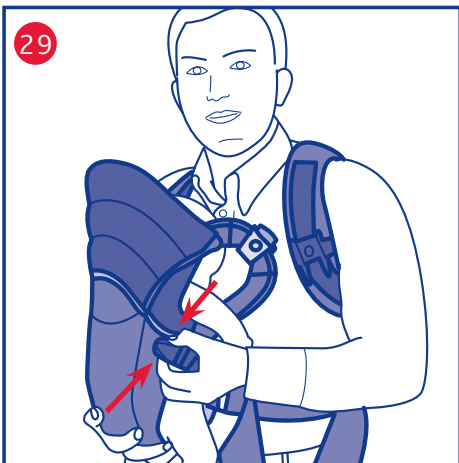
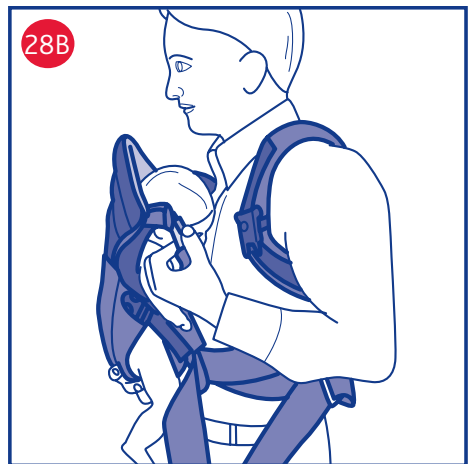
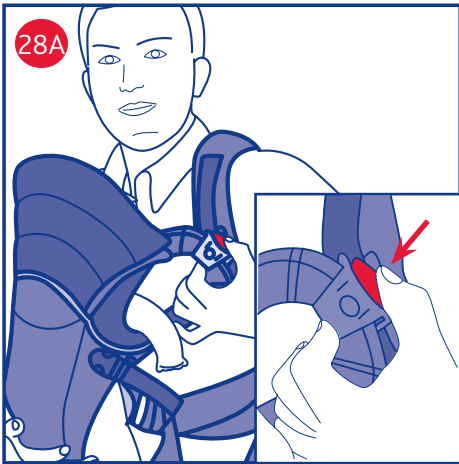
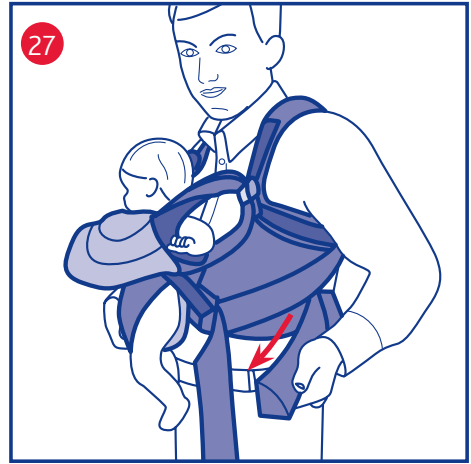
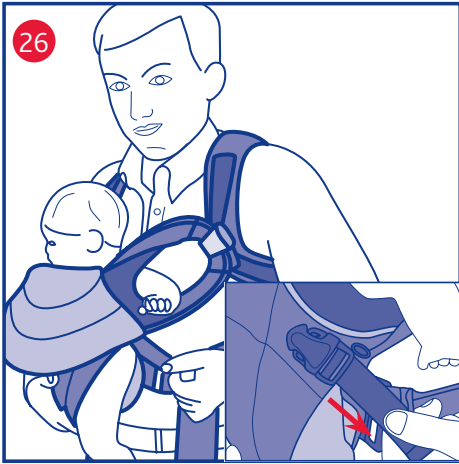












I ISTRUZIONI D'USO

COMPONENTI MARSUPIO

- A. Marsupio
- B. Appoggiatesta
- C. Apertura per il passaggio delle braccia
- D. Fibbia d'aggancio superiore
- E. Fibbia d'aggancio inferiore
- F. Fibbia di regolazione laterale
- G. Fibbia di regolazione in altezza (in funzione della crescita del bambino)
- H. Seduta
- I. Asole per il passaggio bottoni

COMPONENTI SPALLACCI

- K. Spallacci
- L. Fibbia inferiore
- M. Fibbia di regolazione superiore
- N. Cinghie di regolazione principale
- O. Cinghie di regolazione secondarie
- P. Schienalino sorreggi schiena
- Q. Passaggio fibbie negli spallacci

AVVISO IMPORTANTE

- **IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO.**
PER NON COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI
- **ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DI NEONATI E BAMBINI.**

AVVERTENZE

- Fascia di utilizzo: dalla nascita, da 3,5 Kg a 12 kg.
- Utilizzare il marsupio solamente quando si è in piedi o si cammina.
- **ATTENZIONE:** non usare il marsupio durante l'attività sportiva.
- Questo marsupio non deve essere utilizzato

per trasportare un bambino sulla schiena.

- Prima dell'uso, assicurarsi che le cinghie siano posizionate e regolate correttamente e che le fibbie siano correttamente agganciate.
- E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del marsupio e per togliere il bambino dal marsupio.
- Il bambino, dal momento in cui è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, indicativamente dal 4° mese d'età, può essere trasportato girato fronte-strada.
- Sistemato il bambino all'interno del marsupio controllare attentamente che i regolatori di ampiezza siano regolati in maniera corretta, eventualmente agire sugli stessi fino a portarli alla giusta tensione.
- Non utilizzare il marsupio con più di un bambino alla volta.
- Verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.
- Non usare il marsupio se alcune parti sono rotte, strappate o mancanti.
- Non applicare al marsupio accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.
- **ATTENZIONE:** fare attenzione quando ci si piega o china in avanti; assicurarsi che le braccia sostengano adeguatamente il bambino.
- Ricordarsi che il bambino, all'interno del marsupio, reagirà ai cambiamenti climatici prima di chi lo trasporta.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del marsupio quando questo non è indossato.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Pulizia

Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio. Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture.

Manutenzione

Controllare periodicamente il marsupio per verificare eventuali scuciture, danneggiamenti o parti mancanti, in tal caso non utilizzare il prodotto.

TRASPORTO FRONTE-MAMMA E FRONTE-STRADA

COME INDOSSARE GLI SPALLACCI

ATTENZIONE: indossare sempre gli spallacci prima di alloggiare il bambino nel marsupio.

1. Infilare una alla volta le braccia nei due anelli degli spallacci (fig. 1).
2. Regolare la lunghezza degli spallacci impugnando le estremità delle cinghie di regolazione principale. Tirarle in modo da farle aderire bene alle spalle (fig. 2). Con questa operazione si regola la zona dorsale superiore dello schienalino.
3. Impugnare con la mano destra tutte e due le fibbie inferiori e con l'altra tirare le cinghie di regolazione secondaria (fig. 3) in modo da far aderire lo schienalino al busto. Ripetere la stessa operazione per l'altro lato. Con questa operazione si regola la zona dorsale inferiore dello schienalino.
4. Per il massimo comfort durante il trasporto, lo schienalino Ergo System deve essere posizionato centralmente, poco sotto l'altezza delle scapole (fig. 4), in modo da aderire bene alla zona dorsale e lombare dell'adulto e garantirne il massimo comfort.

SISTEMA DI REGOLAZIONE CRESCITA BAMBINO

ATTENZIONE: questa operazione va eseguita prima di aver alloggiato il bambino nel marsupio. Il marsupio è dotato di un apposito sistema di regolazione crescita, per rispondere adeguatamente allo sviluppo del bambino.

5. Aprire le due cerniere come mostrato in figura 5.
6. Afferrare la fibbia di regolazione in altezza e far scorrere la cinghia fino a configurare il marsupio nella dimensione voluta (fig. 6).
7. Richiudere la patella una volta terminata l'operazione (fig. 7).

Come orientamento per il genitore ed a carattere puramente indicativo, sono state segnalate alcune misure/altezze di riferimento in prossimità della fibbia di regolazione in altezza del marsupio al fine di agevolarne la registrazione.

ATTENZIONE: prima di inserire il bambino nel marsupio assicurarsi che la fibbia di regolazione in altezza sia saldamente fissata.

COME FISSARE IL MARSUPIO AGLI SPALLACCI

8. Per fissare il marsupio agli spallacci è necessario afferrare le fibbie inferiori degli spallacci ed agganciarle alle corrispettive fibbie d'aggancio inferiore del marsupio (fig. 8).

ATTENZIONE: fare pressione fino a quando non si sente il "clack" di avvenuto aggancio.

9. Regolare, uno alla volta, la lunghezza degli spallacci, agendo sulle cinghie di regolazione secondaria fino a quando il marsupio non sia sufficientemente vicino al corpo del genitore (fig. 9). Questa operazione è necessaria al fine di garantire il massimo comfort per sé e per il bambino, distribuendo al meglio il peso ed assicurando massima sicurezza.

SISTEMA DI REGOLAZIONE CORPORATURA GENITORE

ATTENZIONE: Questa operazione va eseguita prima di aver alloggiato il bambino nel marsupio.

Il marsupio è dotato di un sistema di regolazione che garantisce il massimo comfort e la migliore adattabilità a qualsiasi tipo di corporatura.

10. Afferrare con i polpastrelli delle dita le due estremità della fibbia di aggancio superiore ed esercitare una lieve pressione laterale per sganciarle (fig. 10).
11. Alzare la linguetta per svincolarla dalla posizione d'uso (fig. 11).
12. Scorrere il blocco fibbia nell'apposita guida sino al raggiungimento dell'altezza desiderata (fig. 12).
13. Abbassare la fibbia ed esercitare una lieve pressione laterale sulle linguette per consentire che si riagganci in posizione di sicurezza (fig. 13).

La regolazione dell'altezza va fatta specularmente su tutti e due gli spallacci.

14. Per un corretto trasporto del bambino, la fibbia di regolazione deve essere posizionata come mostrato in figura 14.

ATTENZIONE: verificare sempre l'avvenuto riaggancio della fibbia prima di procedere alle altre operazioni. Non risulterà, infatti, possibile agganciare il marsupio agli spallacci se questa operazione di regolazione non è avvenuta correttamente e le linguette non sono riagganciate completamente.

COME ALLOGGIARE IL BAMBINO ALL'INTERNO DEL MARSUPIO

E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del marsupio.

FRONTE- MAMMA

ATTENZIONE: Prima di inserire il bambino nel marsupio verificare che il marsupio sia agganciato agli spillacci come descritto in precedenza e che entrambe le fibbie di regolazione laterale e d'aggancio superiore siano sganciate

15. Dopo aver fissato il marsupio agli spillacci, agganciare solo da un lato del marsupio la fibbia di regolazione laterale posta all'altezza della vita del bambino (fig. 15).

16. Agganciare la fibbia di aggancio superiore corrispondente, facendo pressione sulla linguetta rossa (16 A) e fissando la fibbia al perno sullo spillaccio, fino a sentire il "clack" di avvenuto aggancio (fig. 16 B).

ATTENZIONE: verificare che entrambe le fibbie siano agganciate correttamente.

17. Inserire dal lato aperto il bambino all'interno del marsupio (fig. 17).

ATTENZIONE: sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione. Accertarsi che le gambe del bambino siano a cavalcioni della seduta e che il braccio passi attraverso l'apposita apertura.

18. Agganciare dall'altro lato del marsupio la fibbia di regolazione laterale posta all'altezza della vita del bambino (fig. 18 A) e la fibbia d'aggancio superiore corrispondente (fig. 18 B).

ATTENZIONE: verificare che tutte le fibbie siano agganciate correttamente, che le gambe del bambino siano a cavalcioni sulla seduta e che le braccia del bambino passino attraverso le apposite aperture.

19. E' necessario regolare sempre l'ampiezza del girovita e l'apertura per le gambe affinché il marsupio non sia mai né troppo largo né troppo stretto, ma sia ben adattato alla corporatura del bambino (fig. 19).

20. Sostenendo il marsupio dal basso, regolare, uno alla volta, la lunghezza degli spillacci, fino a quando il corpo del bambino non sia sufficientemente vicino a quello genitore e

appoggiato in posizione alta sul proprio torace garantendo in questo modo il massimo comfort per sé e per il bambino e la massima sicurezza. (fig. 20).

FRONTE-STRADA

Il bambino, dal momento in cui è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, indicativamente dal 4° mese d'età, può essere trasportato girato fronte-strada.

ATTENZIONE: Prima di inserire il bambino nel marsupio verificare che il marsupio sia agganciato agli spillacci come descritto in precedenza e che entrambe le fibbie di regolazione laterale e d'aggancio superiore siano sganciate.

21. Dopo aver fissato il marsupio agli spillacci, agganciare solo da un lato del marsupio la fibbia di regolazione laterale posta all'altezza della vita del bambino (fig. 21).

22. Agganciare la fibbia d'aggancio superiore corrispondente, facendo pressione sulla linguetta rossa (22 A) e fissando la fibbia al perno sullo spillaccio, fino a sentire il "clack" di avvenuto aggancio (fig. 22 B).

ATTENZIONE: verificare che entrambe le fibbie siano agganciate correttamente.

23. Inserire dal lato aperto il bambino all'interno del marsupio (fig. 23).

ATTENZIONE: sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione. Accertarsi che le gambe del bambino siano a cavalcioni della seduta e che il braccio passi attraverso l'apposito foro.

24. Agganciare dall'altro lato del marsupio la fibbia di regolazione laterale posta all'altezza della vita del bambino (fig. 24 A) e la fibbia d'aggancio superiore corrispondente (fig. 24 B).

ATTENZIONE: verificare che tutte le fibbie siano agganciate correttamente, che le gambe del bambino siano a cavalcioni della seduta e che le braccia del bambino passino attraverso gli appositi fori.

25. Aprire con le apposite cerniere la patella che consente il trasporto fronte-strada (fig. 25 A) e fissarla utilizzando gli appositi bottoni (fig. 25 B).

ATTENZIONE: non aprire la cerniera che consente l'accesso alla fibbia di regolazione in altezza in più rispetto a quanto consentito all'altra cerniera di apertura dell'appoggia testa.

26. E' necessario regolare sempre l'ampiezza del girovita e l'apertura per le gambe affinché il marsupio non sia mai né troppo largo né

troppo stretto, ma sia ben adattato alla corporatura del bambino (fig. 26).

27. Sostenendo il marsupio dal basso, regolare, uno alla volta, la lunghezza degli spallacci, fino a quando il corpo del bambino non sia sufficientemente vicino a quello genitore e appoggiato in posizione alta sul proprio torace garantendo in questo modo il massimo comfort per sé e per il bambino e la massima sicurezza. (fig. 27).

COME TOGLIERE IL BAMBINO DAL MARSUPIO

E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per togliere il bambino dal marsupio.

28. Sostenendo saldamente il bambino sganciare solo da un lato la fibbia d'aggancio superiore premendo il bottone rosso posto sulla fibbia (fig. 28 A) e tirando in avanti la fibbia dagli spallacci (fig. 28 B).
29. Tenendo saldamente il bambino, sganciare la corrispondente fibbia di regolazione laterale posta all'altezza del girovita (fig. 29).
30. Togliere il bambino dal marsupio (fig. 30).

Per ulteriori informazioni:

Artsana S. P. A.
Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE – Como – Italia
Telefono: 800-188 898
www.chicco.com

F NOTICE D'INSTRUCTIONS

ÉLÉMENTS DU PORTE-BÉBÉ

- A. Porte-bébé
- B. Appui-tête
- C. Ouverture pour le passage des bras
- D. Boucle d'accrochage supérieure
- E. Boucle d'accrochage inférieure
- F. Boucle de réglage latéral
- G. Boucle de réglage en hauteur (en fonction de la croissance de l'enfant)
- H. Assise
- I. Œillets pour le passage des boutons

ÉLÉMENTS DES ÉPAULIÈRES

- K. épaulières
- L. Boucle inférieure
- M. Boucle de réglage supérieure
- N. Courroies de réglage principal
- O. Courroies de réglage secondaire
- P. Dossier de soutien du dos
- Q. Passage des boucles dans les épaulières

AVIS IMPORTANT

- **IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT ET INTÉGRALEMENT LA NOTICE D'INSTRUCTIONS AVANT DE SE SERVIR DU PRODUIT. POUR ÉVITER TOUT RISQUE PENDANT L'UTILISATION, CONSERVER LA NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT. SUIVRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS POUR NE PAS COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.**
- **ATTENTION ! AVANT UTILISATION, ENLEVER ET JETER TOUS LES SACHETS EN PLASTIQUE ET TOUS LES ÉLÉMENTS COMPOSANT L'EMBALLAGE DU PRODUIT. LES TENIR HORS DE PORTÉE DES NOUVEAU-NÉS ET DES ENFANTS.**

AVERTISSEMENTS CONFORME AUX EXIGENCES DE SECURITE

- Âge d'utilisation : à partir de la naissance,

de 3,5 à 12 kg.

- Le porte-bébé ne s'utilise que par un adulte debout ou se promenant.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser le porte-bébé durant la pratique d'activités sportives.
- Ne pas utiliser ce porte-bébé pour transporter un enfant sur le dos.
- Avant l'emploi, s'assurer que les courroies soient fixées et correctement réglées, et que les boucles soient accrochées.
- Pour installer et enlever l'enfant du porte-bébé, il est préférable d'être assis.
- Quand l'enfant est capable de tenir sa tête droite et ses épaules verticales (vers le 4ème mois), il est possible de transporter l'enfant face à la route.
- Une fois l'enfant installé dans le porte-bébé, contrôler attentivement si les réglages en largeur du tour de taille et du tour de jambes sont adaptés à la morphologie de l'enfant. Le cas échéant, modifier les réglages pour obtenir une tension correcte.
- Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois.
- S'assurer que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.
- Ne pas utiliser le porte-bébé lorsque certaines parties sont perdues, manquantes ou endommagées.
- Ne pas ajouter d'accessoires sur le porte-bébé, de pièces de rechange ou d'éléments non fournis par le fabricant.
- **ATTENTION** : L'équilibre de l'adulte qui porte le porte-bébé peut être compromis par son mouvement et celui de l'enfant.
- **ATTENTION** : L'adulte qui porte le porte-bébé doit faire très attention en se penchant en avant; s'assurer du maintien correct de l'enfant.
- Dans le porte-bébé, l'enfant réagit aux changements climatiques avant l'adulte qui le porte.
- **ATTENTION** : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le porte-bébé.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

Nettoyage

Suivre les instructions indiquées sur l'étiquet-

te de lavage. Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures.

Entretien

Contrôler régulièrement le porte-bébé pour vérifier si certaines parties sont décousues, déchirées, abîmées ou manquantes. Si tel est le cas, ne pas utiliser le porte-bébé.

TRANSPORT FACE À LA MAMAN ET FACE À LA ROUTE

COMMENT METTRE LES ÉPAULIÈRES

ATTENTION : Toujours mettre les épaulières avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé.

1. Enfiler un bras à la fois, dans les deux trous des épaulières (fig. 1).
2. Régler la longueur des épaulières en tirant les extrémités des courroies de réglage principal pour qu'elle adhère bien aux épaules (fig. 2). Cette manipulation permet de régler la partie supérieure du dossier du porte-bébé.
3. Maintenir de la main droite les deux boucles inférieures et de l'autre tirer sur les courroies de réglage secondaire (fig. 3) pour que le dossier adhère au buste. Cette manipulation permet de régler la partie inférieure du dossier du porte-bébé r.
4. Pour plus de confort pendant le transport, le dossier Système Ergos doit être placé au milieu du dos, un peu au-dessous de la hauteur des omoplates (fig. 4). Ainsi, le dossier adhère à la zone dorsale et lombaire de l'adulte et garantit le plus confort pour ce dernier.

SYSTÈME DE RÉGLAGE POUR SUIVRE LA CROISSANCE DE L'ENFANT

ATTENTION : Procéder à cette opération avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé.

Le porte-bébé est muni d'un système de réglage spécial pour suivre la croissance et le développement de l'enfant de façon adéquate.

5. Ouvrir les deux fermetures éclair (fig. 5).
6. Prendre la boucle de réglage en hauteur et faire coulisser la courroie jusqu'à ce que les dimensions du porte-bébé prennent la configuration voulue (fig. 6).
7. Refermer la patte une fois cette opération terminée (fig. 7).

À titre d'information pour le parent, quelques mesures/hauteurs de référence sont données près de la boucle de réglage en hauteur du porte-bébé pour en faciliter le réglage.

ATTENTION : Avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé, s'assurer que la boucle de réglage en hauteur soit bien fixée.

COMMENT FIXER LE PORTE-BÉBÉ AUX ÉPAULIÈRES

8. Pour fixer le porte-bébé aux épaulières, prendre les boucles inférieures des épaulières et les fixer à leur boucles d'accrochage inférieur respectives sur le porte-bébé (fig. 8).

ATTENTION: faire pression jusqu'au dé clic qui indique l'accrochage.

9. Régler une à la fois la longueur des épaulières à l'aide des courroies de réglage secondaire jusqu'à ce que le porte-bébé se trouve suffisamment près du corps du parent (fig. 9). Cette opération est nécessaires pour garantir le plus grand confort pour le parent et l'enfant, en répartissant le mieux possible le poids et en assurant un maximum de sécurité.

SYSTÈME DE RÉGLAGE POUR S'ADAPTER A LA STATURE DU PARENT

ATTENTION : Procéder à cette opération avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé.

Le porte-bébé est muni d'un système de réglage qui garantit le plus grand confort et la meilleure adaptabilité possible à tous les types de stature.

10. Prendre du bout des doigts les deux extrémités de la boucle d'accrochage supérieure et exercer une légère pression latérale pour les décrocher (fig. 10).
11. Lever la languette pour pouvoir re-régler le porte bébé (fig. 11).
12. Faire coulisser le dispositif de blocage de la boucle dans la guide prévue à cet effet jusqu'à la hauteur désirée (fig. 12).
13. Baisser la boucle et exercer une légère pression latérale sur les languettes pour leur permettre de se raccrocher de façon sûre (fig. 13).

Le réglage de la hauteur doit être identique sur les deux épaulières.

14. Pour transporter l'enfant correctement, positionner la boucle de réglage comme dans la figure 14.

ATTENTION : Toujours vérifier si la boucle s'est bien raccrochée avant de passer à d'autres opérations. Il sera en effet impossible d'accrocher le porte-bébé aux épaulières si le procédé au réglage et les languettes ne se sont pas complètement raccrochées.

COMMENT INSTALLER L'ENFANT DANS LE PORTE-BEBE

Il est conseillé de s'asseoir pour placer l'enfant dans le porte-bébé.

FACE À LA MAMAN

ATTENTION : Avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé, vérifier si le porte-bébé est bien accroché aux épaulières comme décrit ci-dessus et si les deux boucles de réglage latéral et d'accrochage supérieures sont décrochées.

15. Après avoir fixé le porte-bébé aux épaulières, accrocher uniquement un côté de la boucle de réglage latéral du porte-bébé située à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 15).

16. Accrocher la boucle de fixation supérieure correspondante en faisant pression sur la languette rouge (16 A) et en fixant la boucle au goujon situé sur l'épaulière jusqu'au dé clic qui indique l'accrochage (fig. 16 B).

ATTENTION : Vérifier si les deux boucles sont correctement accrochées.

17. Mettre l'enfant dans le porte-bébé du côté ouvert (fig. 17).

ATTENTION : Soutenir fermement l'enfant pendant cette opération. S'assurer que les jambes et les bras de l'enfant soient dans les ouvertures prévues à cet effet.

18. Accrocher de l'autre côté du porte-bébé la boucle de réglage latéral située à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 18 A) et la boucle d'accrochage supérieure correspondante (fig. 18 B).

ATTENTION : S'assurer que toutes les boucles soient correctement accrochées et que les jambes et les bras de l'enfant passent à travers les ouvertures prévues à cet effet.

19. Toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes de façon que

le porte-bébé ne soit ni trop large ni trop serré, mais soit bien adapté à la stature de l'enfant (fig. 19).

20. Soutenir le porte-bébé par le bas, pour régler une par une la longueur des bretelles jusqu'à ce que l'enfant soit près du corps de l'adulte. L'enfant doit se trouver appuyé sur le thorax de l'adulte, ce qui garantit plus de confort et de sécurité pour le porteur et pour l'enfant (fig. 20).

FACE À LA ROUTE

Lorsque l'enfant est capable de tenir sa tête et de maintenir ses épaules verticales, (au 4ème mois environ), il est alors possible de le porter tourné vers l'avant (face à la route).

ATTENTION : Avant de mettre l'enfant dans le porte-bébé, vérifier si le porte-bébé est bien accroché aux épaulières comme décrit plus haut et si les deux boucles de réglage latéral et d'accrochage supérieures sont décrochées.

21. Après avoir fixé le porte-bébé aux épaulières, accrocher uniquement un côté de la boucle de réglage latéral du porte-bébé située à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 21).

22. Accrocher la boucle de fixation supérieure correspondante en faisant pression sur la languette rouge (22 A) et en fixant la boucle au goujon situé sur l'épaulière jusqu'au dé clic qui indique l'accrochage (fig. 22 B).

ATTENTION : Vérifier si les deux boucles sont correctement accrochées.

23. Mettre l'enfant dans le porte-bébé du côté ouvert (fig. 23).

ATTENTION : Soutenir fermement l'enfant pendant cette opération. S'assurer que les jambes et les bras de l'enfant soient dans les ouvertures prévues à cet effet.

24. Accrocher de l'autre côté du porte-bébé la boucle de réglage latéral située à hauteur de la taille de l'enfant (fig. 24 A) et la boucle d'accrochage supérieure correspondante (fig. 24 B).

ATTENTION : S'assurer que toutes les boucles soient correctement accrochées et que les jambes et les bras de l'enfant passent à travers les ouvertures prévues à cet effet.

25. Ouvrir à l'aide des fermetures éclair la patte qui permet de transporter l'enfant

face à la route (fig. 25 A) et la fixer à l'aide des boutons prévus à cet effet (fig. 25 B).
ATTENTION : Ne pas ouvrir la fermeture éclair qui permet d'accéder à la boucle de réglage en hauteur plus que ne le permet l'autre fermeture éclair d'ouverture de l'appui-tête.

26. Toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes de façon que le porte-bébé ne soit ni trop large ni trop serré, mais soit bien adapté à la stature de l'enfant (fig. 26).
27. Soutenir le porte-bébé par le bas, pour régler une par une la longueur des bretelles jusqu'à ce que l'enfant soit près du corps de l'adulte. L'enfant doit se trouver appuyé sur le thorax de l'adulte, ce qui garantit plus de confort et de sécurité pour le porteur et pour l'enfant (fig. 27).

COMMENT ENLEVER L'ENFANT DU PORTE-BÉBÉ

Il est conseillé de s'asseoir pour enlever l'enfant du porte-bébé.

28. Soutenir fermement l'enfant et décrocher uniquement d'un côté la boucle d'accrochage supérieure en appuyant sur le bouton rouge situé sur la boucle (fig. 28 A) et en tirant vers l'avant la boucle des épaulières (fig. 28 B).
29. En tenant fermement l'enfant, décrocher la boucle correspondante de réglage latéral situé à hauteur de sa taille (fig. 29).
30. Enlever l'enfant du porte-bébé (fig. 30).

Pour plus d'informations :

Adresse : Chicco Puériculture de France

ZI MITRY COMPANS

Rue Gay-Lussac - 77292 MITRY-MORY

Site : www.chicco.com

Téléphone: 01 64 67 44 88

Télécopie : 01 64 67 06 07

D GEBRAUCHSANLEITUNG

BESTANDTEILE DER BABYTRAGE

- A. Babytrage
- B. Kopfstütze
- C. Armdurchführung
- D. Oberes Gurtschloss
- E. Unteres Gurtschloss
- F. Gurtschloss für Seitenverstellung
- G. Gurtschloss für Höhenverstellung (je nach Wachstum des Kindes)
- H. Sitz
- I. Knopflöcher

BESTANDTEILE DER SCHULTERGURTE

- K. Schultergurte
- L. Unteres Gurtschloss
- M. Gurtschloss für obere Einstellung
- N. Haupteinstellungsriemen
- O. Nebeneinstellungsriemen
- P. Rückenlehne
- Q. Gurtschlossdurchführung an den Schultergurten

WICHTIGER HINWEIS

WICHTIG: VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, UM GEFAHREN BEI DER BENUTZUNG ZU VERMEIDEN UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR EIN SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. DAMIT DIE SICHERHEIT IHRES KINDES NICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD, BEFOLGEN SIE BITTE GENAU DIESE ANLEITUNG.

WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE BESTANDTEILE, DIE NICHT TEIL DES LIEFERUMFANGS SIND, ABNEHMEN ODER AUF JEDEN FALL STETS VON NEUGEBORENEN UND KINDERN FERNHALTEN.

HINWEISE

- Verwendungsalter: Ab der Geburt, von 3,5 kg bis 12 kg.
- Verwenden Sie die Babytrage nur im Stehen oder Laufen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn Sie Sport treiben.

- Diese Babytrage darf nicht für den Transport eines Kindes auf dem Rücken verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, ob die Riemen korrekt positioniert und eingestellt und die Gurtschlösser eingehakt sind.
- Es wird empfohlen, sich zu setzen, während man das Kind in die Babytrage setzt oder es aus ihr herausnimmt.
- Das Kind kann ab dem Moment, wo es den Kopf allein aufrecht und die Schultern senkrecht halten kann, was mehr oder weniger ab dem 4. Lebensmonat geschieht, mit dem Gesicht zur Straße transportiert werden.
- Wenn sich das Kind im Innern der Babytrage befindet, prüfen Sie genau, ob die Breitenregler korrekt reguliert sind, und stellen Sie sie eventuell auf die richtige Spannung ein.
- Verwenden Sie die Babytrage nur mit einem Kind.
- Prüfen Sie stets, ob sich am Gesicht des Kindes genügend freier Raum befindet, damit es ausreichend Luft bekommt.
- Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
- Nur Ersatzteile oder Komponenten verwenden, die vom Hersteller geliefert sind.
- **WARNUNG:** Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegung oder diejenige des Kindes gestört werden.
- **WARNUNG:** Sind Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorn bücken oder beugen. Halten Sie das Kind dabei mit den Armen fest.
- Erinnern Sie sich daran, dass das Kind in der Babytrage vor demjenigen, der es trägt, auf Wetterveränderungen reagiert.
- **WARNUNG:** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in der Babytrage, wenn diese nicht am Körper getragen wird.

PFLEGETIPPS

Reinigung

Halten Sie sich bitte an die Angaben auf dem Pflegeetikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Konsistenz des Stoffs und der Nähte.

Wartung

Prüfen Sie regelmäßig die Babytrage auf eventuell aufgetrennte Nähte, Beschädigungen oder fehlende Teile. Bei Beschädigungen jeglicher Art darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

SENKRECHTE BEFÖRDERUNG ZUR MUTTER UND ZUR STRASSE

SO LEGEN SIE DIE SCHULTERGURTE AN

WARNUNG: Legen Sie stets die Schultergurte an, bevor Sie das Kind in die Babytrage setzen.

1. Strecken Sie die Arme einen nach dem anderen durch die beiden Ringe der Schulterriemen (Abb. 1).
2. Regulieren Sie die Länge der Schulterriemen, indem Sie die Enden der Haupteinstellungsriemen ergreifen. Ziehen Sie so daran, dass sie gut an den Schultern anliegen (Abb. 2). Damit wird der obere Rückenbereich der Rückenlehne reguliert.
3. Ergreifen Sie mit der rechten Hand alle beiden unteren Gurtschlösser und ziehen Sie mit der anderen Hand die Nebeneinstellungsriemen (Abb. 3) so, dass die Rückenlehne an Ihrem Oberkörper anliegt. Wiederholen Sie denselben Vorgang auf der anderen Seite. Sie regulieren damit den unteren Rückenbereich der Rückenlehne.
4. Für den größten Komfort während des Transportes muss die Rückenlehne Ergo System in der Mitte etwas unter der Höhe der Schulterblätter positioniert werden (Abb. 4), damit sie gut am Rücken- und Lendenbereich des Erwachsenen anliegt und den größten Komfort garantiert.

SYSTEM FÜR DIE WACHSTUMSEINSTELLUNG DES KINDES

WARNUNG: Dieser Arbeitsgang muss vorgenommen werden, bevor das Kind in die Babytrage gesetzt wird.

Die Babytrage ist mit einem System für die Wachstumseinstellung ausgestattet, damit sie der Entwicklung des Kindes entsprechend angepasst werden kann.

5. Öffnen Sie die beiden Reißverschlüsse, wie in Abbildung 5 gezeigt.
6. Ergreifen Sie das Gurtschloss für Höhenverstellung und lassen Sie den Riemen durchlaufen, bis sich die Babytrage in der gewünschten Größe befindet (Abb. 6).
7. Schließen Sie danach erneut das Stoffteil (Abb. 7).

Als Orientierung für die Eltern sind richtungsweisend einige Bezugsmaße/-höhen in der Nähe des Höhengurtschlösses der Babytrage gekennzeichnet worden, um die Einstellung zu erleichtern.

WARNUNG: Bevor das Kind in die Babytrage gesetzt wird, vergewissern Sie sich, dass das

Gurtschloss für die Höhenverstellung fest geschlossen ist.

SO WIRD DIE BABYTRAGE AN DEN SCHULTERGURTEN BEFESTIGT

8. Für die Befestigung der Babytrage an den Schultergurten, müssen die unteren Gurtschlösser der Schulterriemen ergriffen und in die entsprechenden unteren Gurtschlösser der Babytrage eingehakt werden (Abb. 8).

WARNUNG: Üben Sie Druck aus, bis Sie ein „Klack“ für das erfolgte Einhaken hören.

9. Regulieren Sie einen nach dem anderen die Länge der Schultergurte durch die Nebeneinstellungsriemen, bis die Babytrage ausreichend nahe am Körper des Elternteils anliegt (Abb. 9). Dieser Arbeitsgang ist erforderlich, um den größten Komfort für sich und das Kind zu garantieren und das Gewicht optimal zu verteilen und somit die größte Sicherheit zu gewährleisten.

REGULIERSYSTEM FÜR DEN KÖRPERBAU DER ELTERN

WARNUNG: Dieser Arbeitsgang muss ausgeführt werden, bevor das Kind in die Babytrage gesetzt wird.

Die Babytrage hat ein Reguliersystem, das den größten Komfort und die beste Anpassung an jede Art von Körperbau garantiert.

10. Ergreifen Sie mit den Fingerkuppen die beiden Enden des Obere Gurtschlösses und üben Sie einen leichten seitlichen Druck aus, um sie zu öffnen (Abb. 10).
 11. Heben Sie die Zunge an, um sie aus der Gebrauchsposition zu befreien (Abb. 11).
 12. Lassen Sie den Gurtschlossblock in der dazugehörigen Führung bis zum Erreichen der gewünschten Höhe durchlaufen (Abb. 12).
 13. Senken Sie das Gurtschloss und üben Sie einen leichten seitlichen Druck auf die Zungen aus, damit es wieder in einer sicheren Position eingehakt wird (Abb. 13).
- Die Höhenverstellung muss bei beiden Schulterriemen spiegelgleich vorgenommen werden.
14. Für einen korrekten Transport des Kindes muss sich das Regulierschloss in der in Abb. 14 gezeigten Position befinden.

ACHTUNG: Prüfen Sie stets, ob das Gurtschloss eingehakt ist, bevor Sie andere Arbeitsvorgänge durchführen. Die Babytrage kann nämlich nicht an den Schulterriemen eingehakt werden, wenn dieser Einstellvorgang nicht korrekt durchgeführt wurde und die Zungen nicht vollständig eingehakt sind.

SO WIRD DAS KIND IN DER BABYTRAGE GETRAGEN

Es wird empfohlen, das Kind im Sitzen in die Babytrage zu setzen.

SENKRECHTE BEFÖRDERUNG ZUR MUTTER

WARNUNG: Bevor Sie das Kind in die Babytrage setzen, prüfen Sie, ob die Babytrage an den Schulterriemen eingehakt ist, wie oben beschrieben, und ob die beiden Gurtschlösser für die Seitenregulierung und das obere Einhaken geöffnet sind.

15. Nachdem die Babytrage an den Schultergurten befestigt wurde, haken Sie das Gurtschloss für die Seitenregulierung nur auf einer Seite der Babytrage in Beckenhöhe des Kindes ein (Abb. 15).

16. Schließen Sie das entsprechende Gurtschloss, indem Sie auf die rote Zunge (16 A) drücken und das Gurtschloss an dem Bolzen am Schultergurt befestigen, bis Sie das „Klack“ für das erfolgte Einhaken hören (Abb. 16 B).

WARNUNG: Prüfen Sie, ob beide Gurtschlösser korrekt geschlossen sind.

17. Setzen Sie das Kind von der geöffneten Seite in die Babytrage (Abb. 17).

WARNUNG: Halten Sie das Kind gut fest, während Sie dies tun. Vergewissern Sie sich, dass das Kind mit den Beinen rittlings auf dem Sitz sitzt und dass der Arm durch die Öffnung geht.

18. Schließen Sie von der anderen Seite der Babytrage das seitliche Regulierschloss in Beckenhöhe des Kindes (Abb. 18A) und den entsprechende oberen Teil des Gurtschlösses (Abb. 18 B).

WARNUNG: Prüfen Sie, ob die Gurtschlösser korrekt geschlossen sind, ob das Kind mit den Beinen rittlings auf dem Sitz sitzt und ob die Arme durch die entsprechenden Öffnungen gehen.

19. Es müssen auch stets die Länge des Beckengurts und die Öffnung für die Beine reguliert werden, damit die Babytrage niemals weder zu breit noch zu eng ist, sondern gut an den Körper des Kindes angepasst ist (Abb. 19).

20. Stützen Sie die Babytrage von unten ab und stellen Sie nacheinander die Länge der Schultergurte ein, bis sich der Körper des Kindes nahe genug an dem des Elternteils befindet und in hoher Stellung auf Ihrem Oberkörper aufliegt. Auf diese Weise wird der größte Komfort für Sie und das Kind sowie die höchste Sicherheit garantiert (Abb. 20).

SENKRECHTE BEFÖRDERUNG ZUR STRASSE

Das Kind kann ab dem Moment, wo es den Kopf allein aufrecht und die Schultern senkrecht halten kann, was mehr oder weniger ab dem 4. Lebensmonat geschieht, mit dem Gesicht zur Straße transportiert werden.

WARNUNG: Bevor Sie das Kind in die Babytrage setzen, prüfen Sie, ob die Babytrage an den Schulterriemen eingehakt ist, wie oben beschrieben, und ob die beiden Gurtschlösser für die Seitenregulierung und das obere Einhaken geöffnet sind.

21. Nachdem die Babytrage an den Schultergurten befestigt wurde, haken Sie das Gurtschloss für die Seitenregulierung nur auf einer Seite der Babytrage in Beckenhöhe des Kindes ein (Abb. 21).

22. Schließen Sie das entsprechende Gurtschloss, indem Sie auf die rote Zunge (22 A) drücken und das Gurtschloss an dem Bolzen am Schultergurt befestigen, bis Sie das „Klack“ für das erfolgte Einhaken hören (Abb. 22 B).

WARNUNG: Prüfen Sie, ob beide Gurtschlösser korrekt geschlossen sind.

23. Setzen Sie das Kind von der geöffneten Seite in die Babytrage (Abb. 23).

WARNUNG: Halten Sie das Kind gut fest, während Sie dies tun. Vergewissern Sie sich, dass das Kind mit den Beinen rittlings auf dem Sitz sitzt und dass der Arm durch die Öffnung geht.

24. Schließen Sie von der anderen Seite der Babytrage das seitliche Regulierschloss in Beckenhöhe des Kindes (Abb. 24A) und den entsprechende oberen Teil des Gurtschlösses (Abb. 24B).

WARNUNG: Prüfen Sie, ob die Gurtschlösser korrekt geschlossen sind, ob das Kind mit den Beinen rittlings auf dem Sitz sitzt und ob die Arme durch die entsprechenden Öffnungen gehen.

25. Öffnen Sie mit den entsprechenden Reißverschlüssen den Stoffteil, der die Beförderung mit dem Gesicht zur Straße erlaubt (Abb. 25 A) und befestigen Sie ihn mit den entsprechenden Knöpfen (Abb. 25 B).

WARNUNG: Öffnen Sie den Reißverschluss, der den Zugang zum Höhenregulierschloss erlaubt, nicht mehr als für den anderen Reißverschluss zum Öffnen der Kopfstütze zulässig ist.

26. Es müssen auch stets die Länge des Beckengurts und die Öffnung für die Beine reguliert werden, damit die Babytrage niemals weder zu breit noch zu eng ist, sondern gut an den

Körper des Kindes angepasst ist (Abb. 26).

27. Stützen Sie die Babytrage von unten ab und stellen Sie nacheinander die Länge der Schultergurte ein, bis der Körper des Kindes nahe genug an dem des Elternteils ist und in hoher Stellung auf Ihrem Oberkörper aufliegt. Auf diese Weise wird der größte Komfort für Sie und das Kind sowie die höchste Sicherheit garantiert (Abb. 27).

SO WIRD DAS KIND AUS DER BABYTRAGE GENOMMEN

Es wird empfohlen, das Kind im Sitzen aus der Babytrage zu nehmen.

28. Halten Sie das Kind gut fest und öffnen Sie das obere Gurtschloss nur von einer Seite, indem Sie auf die rote Taste am Gurtschloss drücken (Abb. 28 A) und das Gurtschloss der Schultergurte nach vorn ziehen (Abb. 28 B).
29. Halten Sie das Kind gut fest und öffnen Sie das entsprechende Gurtschloss für die seitliche Regulierung in Beckenhöhe des Kindes (Abb. 29).
30. Nehmen Sie das Kind aus der Babytrage (Abb. 30).

FÜR WEITERE INFORMATIONEN:

Chicco Babyausstattung GmbH
Postfach 2086 - 63120 Dietzenbach
Service-Tel.-Nr.: 08000 24 42 26
Website: www.chicco.com

GB INSTRUCTIONS

COMPONENTS OF THE BABY CARRIER

- A. Baby carrier
- B. Headrest
- C. Opening for arms
- D. Upper open/close buckle
- E. Lower open/close buckle
- F. Side adjustment buckle
- G. Height adjustment buckle (to follow the child's growth)
- H. Seat
- I. Button holes

COMPONENTS OF THE SHOULDER STRAPS

- K. Shoulder straps
- L. Lower buckle
- M. Upper adjustment buckle
- N. Main adjustment straps
- O. Secondary adjustment straps
- P. Backrest
- Q. Buckle holes in the shoulder straps

WARNINGS

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

CAUTION: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF NEWBORN BABIES AND CHILDREN.

WARNING

Age: From birth (3.5 Kg up to 12 kg of weight). Use the Baby Carrier only when standing or walking.

- **WARNING:** This carrier is not suitable for use during sporting activities.
- This baby carrier must not be used to transport a child on your back.
- Before use, check that the straps are fitted and adjusted correctly, and that the buckles are safely fastened into position.
- It is recommended that you place and remove the child from the Baby Carrier while sitting.

- Baby must be transported facing inward until it is able to keep its head straight and its shoulders in a vertical position (approximately up to the fourth month of age).
- After seating the child in the Baby Carrier, check carefully that the width adjusters are adjusted to the correct position. If needed, adjust them until they are tensioned correctly.
- Do not sit in the carrier more than one child at a time.
- Always ensure that the child has sufficient space around its face to breathe properly.
- Do not use the Baby Carrier if any parts are damaged, torn or missing.
- Do not fit to the baby carrier any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.
- **WARNING:** Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- **WARNING:** Take care when bending or leaning forward. Ensure that you are holding your child safely in your arms.
- Remember that the child inside the baby carrier will react sooner to climactic changes than the adult who is carrying it.
- **WARNING:** Never leave your child unattended inside the baby carrier if you are not carrying it on your shoulders

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

Please refer to the care label.

After washing check that the fabric and seams are not worn or damaged.

Maintenance

Check the seams of the baby carrier regularly to ensure that they are not worn or damaged and that no part is missing. If any part is worn or missing, do not use the product.

CARRYING THE CHILD FACING INWARD AND FACING FORWARD

HOW TO FIT THE SHOULDER STRAPS ON THE SHOULDERS

WARNING: Always fit the shoulder straps on the shoulders before placing the child in the baby carrier.

1. Insert the arms into the two shoulder straps openings, one at a time (diag. 1).
2. Adjust the length of the shoulder straps, holding the main adjustment straps. Pull the straps, ensuring they adhere correctly to the shoulders (diag. 2). This operation adjusts the upper rear part of the backrest.
3. Hold both lower buckles with the right hand, and pull the secondary adjustment straps with the other hand (diag. 3), ensuring that the backrest adheres correctly to the bust. Repeat the same operation on the other side. This operation adjusts the lower rear part of the backrest.
4. To ensure maximum comfort while carrying the child, the Ergo System backrest must be placed in a central position, slightly below the shoulder blades (diag. 4): it should adhere correctly to the back and lumbar region of the adult to ensure maximum comfort.

GROWTH ADJUSTMENT SYSTEM

WARNING: This operation must be carried out before placing the child in the baby carrier.

The baby carrier has a special growth adjustment system that allows you to adjust the baby carrier to suit the child's development.

5. Open the two zips, as shown in diag. 5.
6. Hold the height adjustment buckle and pull the strap, until the baby carrier is adjusted to the desired size (diag. 6).
7. Close the panel again at the end of the operation (diag. 7).

Information for parents: Some sizes/heights are indicated near the height adjustment buckle of the baby carrier, in order to make the adjustment operations easier.

WARNING: Before placing the child in the baby carrier, ensure that the adjustment buckle is fastened correctly into position.

HOW TO FIT THE BABY CARRIER TO THE SHOULDER STRAPS

8. To fit the baby carrier to the shoulder straps, it is necessary to hold the lower buckles of the shoulder straps and fasten them to the corresponding lower open/close buckles of the baby carrier (diag. 8).

WARNING: Exercise pressure until a "clack" is

heard, indicating that the buckle is fastened correctly into position.

9. Adjust the length of the shoulder straps, one at a time, adjusting the secondary adjustment straps, until the baby carrier is closely positioned against the upper part of the adult's thorax (diag. 9). This operation is necessary to ensure maximum comfort for the adult and the child and to distribute the weight in the best way, so ensuring maximum safety for the child.

ADJUSTMENT SYSTEM FOR THE PARENT'S BODY

WARNING: This operation must be carried out before placing the child into the baby carrier.

The baby carrier has an adjustment system that ensures maximum comfort and the best adjustment to any type of body size.

10. Hold the two ends of the upper open/close buckle with the fingertips and exercise a slight pressure on the sides to unfasten the buckle (diag. 10).
11. Raise the tab to release it from its position of use (diag. 11).
12. Slide the buckle set into the appropriate guide, until the desired height is reached (diag. 12).
13. Lower the buckle, and exercise a slight pressure on the side of the tabs to fasten the buckle again in its safety position (diag. 13).

Both shoulder straps must be adjusted exactly at the same height.

14. To carry the child in a correct and safe position, the adjustment buckle must be positioned as shown in diagram 14.

WARNING: Always check that the buckle is fastened correctly before carrying out any other operations. It will be impossible to fit the baby carrier to the shoulder straps if this adjustment operation has not been carried out correctly and the tabs are not fitted correctly into position.

HOW TO PLACE BABY INSIDE THE BABY CARRIER

It is recommended that you place the child in the baby carrier while sitting.

FACING INWARD

WARNING: Before placing the child inside the baby carrier, ensure that the baby carrier is fitted to the shoulder straps as indicated above, and that both the side adjustment buckles and upper open/close buckles are unfastened.

15. After fitting the baby carrier to the shoulder straps, fasten the side adjustment buckle, located at the height of the child's waist, only on one side of the baby carrier (diag. 15).

16. Fasten the corresponding upper open/close buckle, exercising pressure on the red tab (16 A) and fastening the buckle to the joint located on the shoulder strap, until a "clack" is heard, indicating that it is fastened correctly into position (diag. 16 B).

WARNING: Check that both buckles are fastened correctly.

17. Place the child inside the baby carrier from the open side (diag. 17).

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation. Ensure that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arm is positioned correctly through the appropriate opening.

18. Fasten the side adjustment buckle, located at the height of the child's waist, on the other side of the baby carrier (diag. 18 A), as well as the corresponding upper open/close buckle (diag. 18 B).

WARNING: Ensure that all the buckles are fastened correctly, that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arms are positioned correctly through the appropriate openings.

19. It is necessary to adjust the width around baby's waist and leg openings. Ensure that the baby carrier is neither too large nor too tight, and that it fits baby's body correctly (diag. 19).

20. While supporting the Baby Carrier from the bottom, adjust the length of each shoulder strap, one at a time, until the child is closely positioned against the upper part of the adult's thorax, so ensuring maximum comfort for the adult and maximum safety for the child (diag. 20).

FACING FORWARD

When the child is able to keep its head straight and its shoulders in a vertical position, approximately from four months of age, it can be transported in a forward facing position.

WARNING: Before placing the child inside the baby carrier, ensure that the baby carrier is fitted to the shoulder straps as indicated above, and that both the side adjustment buckles and upper open/close buckles are unfastened.

21. After fitting the baby carrier to the shoulder straps, fasten the side adjustment buckle, located at the height of the child's waist, only on one side of the baby carrier (diag. 21).

22. Fasten the corresponding upper open/close buckle, exercising pressure on the red tab (22 A) and fastening the buckle to the joint located on the shoulder strap, until a "clack" will be heard, indicating that it is fastened correctly into position (diag. 22 B).

WARNING: Check that both buckles are fastened correctly.

23. Place the child inside the baby carrier from the open side (diag. 23).

WARNING: Hold your child safely while carrying out this operation. Ensure that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arm is positioned correctly through the appropriate opening.

24. Fasten the side adjustment buckle, located at the height of the child's waist, on the other side of the baby carrier (diag. 24 A), as well as the corresponding upper open/close buckle (diag. 24 B).

WARNING: Ensure that all the buckles are fastened correctly, that the child's legs are positioned correctly, straddling the seat, and that its arms are positioned correctly through the appropriate openings.

25. Open the panel, which allows you to carry the child facing forward, with the appropriate zips (diag. 25 A). Fix the panel with the appropriate buttons (diag. 25 B).

WARNING: Do not open the zip, which allows access to the height adjustment buckle, more than the other zip, which allows you to open the headrest.

26. It is necessary to always adjust the width

around baby's waist and leg openings. Ensure that the baby carrier is neither too large nor too tight, and that it fits baby's body correctly (diag. 26).

27. While supporting the Baby Carrier from the bottom, adjust the length of each shoulder strap, one at a time, until the child is closely positioned against the upper part of the adult's thorax, so ensuring maximum comfort for the adult and maximum safety for the child (diag. 27).

HOW TO REMOVE THE CHILD FROM THE BABY CARRIER

It is recommended that you remove the child from the Baby Carrier while sitting.

28. Hold the child safely and unfasten the upper open/close buckle only on one side, pressing the red button located on the buckle (diag. 28 A), and pulling the buckle in a forward direction with respect to the shoulder straps (diag. 28 B).
29. Hold the child safely and unfasten the corresponding side adjustment buckle, located at the height of the child's waist (diag. 29).
30. Remove the child from the baby carrier (diag. 30).

For further information, please contact:

Chicco UK Ltd
Prospect Close
Lowmoor Road Business Park
Kirkby in Ashfield
Nottinghamshire NG17 7LF
Customer Services Helpline
Tel: 01623 750870
(office hours only)

E INSTRUCCIONES DE USO

COMPONENTES MARSUPIO

- A. Marsupio.
- B. Reposacabezas.
- C. Apertura para el paso de los brazos.
- D. Hebilla de enganche superior.
- E. Hebilla de enganche inferior.
- F. Hebilla de regulación lateral.
- G. Hebilla de regulación en altura (según el crecimiento del niño).
- H. Asiento.
- I. Ojales para el paso de los botones.

COMPONENTES ARNÉS

- K. Cintas de los hombros.
- L. Hebilla inferior.
- M. Hebilla de regulación superior.
- N. Correas de regulación principal.
- O. Correas de regulación complementaria.
- P. Respaldo.
- Q. Paso de las hebillas en las cintas de los hombros.

AVISO IMPORTANTE

- **IMPORTANTE: ANTES DEL USO LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS Y CONSERVARLO PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA NO COMPROMETER LA SEGURIDAD DE SU HIJO, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.**
- **CUIDADO: ANTES DEL USO QUITAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DE LA CAJA DEL PRODUCTO Y MANTENERLOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

ADVERTENCIAS

- Edad de utilización: desde el nacimiento, desde 3,5 Kg. a 12 kg.
- Utilizar el Marsupio solamente cuando se esté de pie o caminando.
- CUIDADO: no utilice el marsupio mientras haga deporte.
- Este marsupio no debe ser utilizado para

transportar a un bebé en la espalda.

- Antes del uso compruebe que las correas estén correctamente colocadas y reguladas y que las hebillas estén enganchadas.
- Se aconseja realizar las operaciones para acomodar al bebé en el Marsupio o para sacarlo de él sentados.
- Cuando el bebé es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, es decir aproximadamente a partir del 4º mes de edad, puede ser transportado de frente a la calle.
- Una vez que haya acomodado al niño en el interior del marsupio controle con atención que los reguladores de amplitud estén colocados en la posición correcta, y en caso contrario accíonelos hasta que queden bien tensados.
- No utilizar el marsupio con más de un bebé a la vez.
- Compruebe siempre que quede bastante espacio alrededor de la cara del bebé para que reciba una cantidad de aire suficiente.
- No utilice el Marsupio si falta alguna de sus partes, o si están rotas o desgarradas.
- No añada al marsupio accesorios, piezas de repuesto ni componentes que no hayan sido suministrados por el fabricante.
- CUIDADO: Sus propios movimientos o los de su hijo pueden hacerle perder el equilibrio.
- CUIDADO: Tenga cuidado cuando se agache o se incline hacia adelante; asegúrese de sujetar al niño con los brazos.
- Recuerde que el niño en el interior del marsupio reaccionará a los cambios climáticos antes que quien lo transporta.
- CUIDADO: No deje nunca al bebé sin vigilancia en el interior del Marsupio mientras no lo lleve puesto.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Limpieza

Siga las instrucciones de la etiqueta de lavado. Después de cada lavado controle la consistencia del tejido y de las costuras.

Mantenimiento

Controle periódicamente el Marsupio para verificar que no se haya descosido, dañado o bien que no falte alguna de sus partes: en tal caso no utilice el producto.

POSICIÓN DE FRENTE A LA MADRE Y DE FRENTE A LA CALLE

CÓMO PONERSE LAS CORREAS

CUIDADO: ponerse siempre las correas antes de acomodar al niño en el marsupio.

1. Introduzca uno a uno los brazos en los dos anillos de las cintas de los hombros (fig. 1).
2. Regule la longitud de las cintas de los hombros cogiendo las extremidades de las correas de regulación principal. Tire hasta que las mismas queden bien adheridas a los hombros (fig. 2). De esta forma se regula la zona dorsal superior del respaldo.
3. Coja con la mano derecha las dos hebillas inferiores y con la otra mano tire de las correas de regulación complementaria (fig. 3) para que el respaldo se acerque al busto. Repita la misma operación en el otro lado. De esta forma se regula la zona dorsal inferior del respaldo.
4. Para la máxima comodidad durante el transporte, el respaldo Ergo System debe estar colocado centralmente, por debajo de los omóplatos (fig. 4), para que se adhiera bien a la zona dorsal y lumbar del adulto y garantice la máxima comodidad.

SISTEMA DE REGULACIÓN CRECIMIENTO BEBÉ

CUIDADO: esta operación debe realizarse antes de acomodar al bebé en el marsupio.

El marsupio tiene un sistema de regulación crecimiento, para adaptarse adecuadamente al desarrollo del bebé.

5. Abrir las dos cremalleras como se muestra en la figura 5.
6. Coger la hebilla de regulación en altura y deslizar la correa hasta que el marsupio alcance las dimensiones deseadas (fig. 6).
7. Una vez terminada la operación, volver a cerrar la solapa (fig. 7).

Para orientar a los padres y con carácter puramente indicativo, se han señalado algunas medidas/alturas de referencia cerca de la hebilla de regulación de la altura del marsupio, para facilitar esta operación.

CUIDADO: antes de acomodar al bebé en el marsupio asegurarse de que la hebilla de regulación de la altura esté firmemente fijada.

CÓMO FIJAR EL MARSUPIO A LAS CINTAS DE LOS HOMBROS

8. Para fijar el marsupio a las cintas de los hombros es necesario coger las hebillas inferiores de las mismas y abrocharlas en las correspondientes hebillas de enganche inferiores del marsupio (fig. 8).

CUIDADO: presionar hasta oír el “clack” que indica que han quedado enganchadas.

9. Regular una a una la longitud de las cintas de los hombros por medio de las correas de regulación complementaria hasta que el marsupio quede lo suficientemente cerca del cuerpo del padre (fig. 9). Esta operación es necesaria para garantizar la máxima comodidad para el padre y para el bebé, ya que se distribuye mejor el peso y se asegura la máxima seguridad.

SISTEMA DE REGULACIÓN CONSTITUCIÓN CORPORAL DEL PADRE

CUIDADO: Esta operación debe ser realizada antes de acomodar al bebé en el marsupio.

El marsupio tiene un sistema de regulación que garantiza la máxima comodidad y una mejor adaptación a cualquier tipo de constitución corporal.

10. Coger con las yemas de los dedos las dos extremidades de la hebilla de enganche superior y presionar ligeramente sobre los laterales para desengancharlas (fig. 10).
11. Levantar la lengüeta para sacarla de la posición de uso (fig. 11).
12. Deslizar el bloqueo de la hebilla por la guía correspondiente hasta alcanzar la altura deseada (fig. 12).
13. Bajar la hebilla y presionar ligeramente sobre las lengüetas laterales para permitir que vuelva a engancharse en la posición de seguridad (fig. 13).

La altura de las dos cintas de los hombros debe ser regulada en la misma posición.

14. Para transportar correctamente al bebé, la hebilla de regulación debe estar colocada como se muestra en la figura 14.

CUIDADO: verificar siempre que la hebilla haya quedado enganchada antes de realizar el resto de las operaciones. No será posible enganchar el marsupio a las cintas de los hombros si esta operación de regulación no se ha realizado correctamente y si las lengüetas no se han enganchado correctamente.

CÓMO ACOMODAR AL BEBÉ EN EL INTERIOR DEL MARSUPIO

Se aconseja sentarse para acomodar al bebé en el marsupio.

POSICIÓN FRENTE A LA MADRE

CUIDADO: Antes de acomodar al bebé en el marsupio verificar que el mismo esté enganchado a las cintas de los hombros, siguiendo las instrucciones precedentes, y que tanto las dos hebillas de regulación lateral como las de enganche superior estén desabrochadas.

15. Fijar el marsupio a las cintas de los hombros y enganchar solo en un lado del mismo la hebillas de regulación lateral, situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 15).

16. Abrochar la hebillas de enganche superior correspondiente, presionando la lengüeta roja (16 A) y fijar la hebillas al perno de la cinta del hombro hasta oír el "clack" que indica que ha quedado enganchada (fig. 16 B).

CUIDADO: comprobar que las dos hebillas estén correctamente enganchadas.

17. Introducir al bebé en el interior del marsupio por el lado abierto (fig. 17).

CUIDADO: sujete firmemente al bebé mientras realiza esta operación. Asegúrese de que las piernas del bebé estén a caballo del asiento y que el brazo pase a través de la apertura adecuada.

18. Enganche en el otro lado del marsupio la hebillas de regulación lateral situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 18 A) y la correspondiente hebillas de enganche superior (fig. 18 B).

CUIDADO: compruebe que todas las hebillas estén correctamente enganchadas, que las piernas del bebé estén a caballo del asiento y que los brazos del mismo pasen a través de las aperturas adecuadas.

19. Es necesario regular siempre la amplitud de la correa abdominal y la apertura para las piernas para que el marsupio no sea ni demasiado ancho ni demasiado estrecho, sino que se adapte a la complexión corporal del niño (fig. 19).

20. Sujetando el marsupio desde abajo, regular una a una la longitud de las cintas de los hombros, hasta que el niño se encuentre cerca de usted y apoyado en la parte alta de su tórax; de esta forma se garantiza la máxima como-

didad para usted y la máxima seguridad para el niño. (fig. 20).

POSICIÓN DE FRENTE A LA CALLE

A partir del momento en que el niño es capaz de mantener la cabeza erguida y los hombros en posición vertical, aproximadamente a partir del 4º mes de edad, puede ser transportado de frente a la calle.

CUIDADO: Antes de acomodar al bebé en el marsupio compruebe que el mismo esté enganchado a las cintas de los hombros, siguiendo las instrucciones precedentes y que tanto las hebillas de regulación lateral como las de enganche superior estén desabrochadas.

21. Fijar el marsupio a las cintas de los hombros y enganchar solo en un lado del mismo la hebillas de regulación lateral, situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 21).

22. Abrochar la hebillas de enganche superior correspondiente, presionando la lengüeta roja (22 A) y fijar la hebillas al perno de la cinta del hombro hasta oír el "clack" que indica que ha quedado enganchada (fig. 22 B).

CUIDADO: verificar que ambas hebillas estén correctamente abrochadas.

23. Introduzca al bebé en el interior del marsupio por el lado abierto (fig. 23).

CUIDADO: sujete firmemente al bebé mientras realiza esta operación. Asegúrese de que las piernas del bebé estén a caballo del asiento y que el brazo pase a través de la apertura adecuada.

24. Enganche en el otro lado del marsupio la hebillas de regulación lateral situada a la altura de la cintura del bebé (fig. 24 A) y la correspondiente hebillas de enganche superior (fig. 24 B).

CUIDADO: compruebe que todas las hebillas estén correctamente enganchadas, que las piernas del bebé estén a caballo del asiento y que los brazos del mismo pasen a través de las aperturas adecuadas.

25. Abra con las cremalleras la solapa que permite transportar al bebé de frente a la calle (fig. 25 A) y fijela utilizando los botones correspondientes (fig. 25 B).

CUIDADO: no abrir la cremallera de acceso a la hebillas de regulación en altura más de lo que se puede abrir la otra cremallera de apertura del reposacabezas.

26. Es necesario regular siempre la amplitud de la

correa abdominal y la apertura para las piernas para que el marsupio no sea ni demasiado ancho ni demasiado estrecho, sino que se adapte a la complexión corporal del niño (fig. 26).

27. Sujetando el Marsupio desde abajo, regular una a una la longitud de las cintas de los hombros, hasta que el niño se encuentre cerca de usted y apoyado en la parte alta de su tórax; de esta forma se garantiza la máxima comodidad para usted y la máxima seguridad para el niño. (fig. 27).

CÓMO SACAR AL BEBÉ DEL MARSUPIO

Se aconseja sentarse para sacar al bebé del marsupio.

28. Sujetando firmemente al bebé, desabrochar solo de un lado la hebilla de enganche superior apretando el botón rojo situado sobre la misma (fig. 28 A) y tirar de ella separándola de las cintas de los hombros (fig. 28 B).
29. Sujetando firmemente al bebé, desabrochar la correspondiente hebilla de regulación lateral situada a la altura de la cintura (fig. 29).
30. Sacar al bebé del marsupio (fig. 30).

Para mayor información:

Correo: Chicco Española, S.A.
Servicio de Atención al Consumidor
C/ Industrias, 10
Polígono Industrial Urtinsa
28923 – Alcorcón (Madrid)
teléfono: 902.11.70.93
Sitio: www.chicco.com

P INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

COMPONENTES DO MARSÚPIO

- A. Marsúpio
- B. Apoio da cabeça
- C. Abertura para a passagem dos braços
- D. Fivela de fixação superior
- E. Fivela de fixação inferior
- F. Fivela de regulação lateral
- G. Fivela de regulação da altura (para acompanhar o crescimento do bebé)
- H. Assento
- I. Casas para os botões

COMPONENTES DAS CORREIAS DOS OMBROS

- K. Correias dos ombros
- L. Fivela inferior
- M. Fivela de regulação superior
- N. Correias de regulação principal
- O. Correias de regulação secundárias
- P. Encosto de apoio da zona lombar
- Q. Passagem das fivelas nas correias dos ombros

AVISO IMPORTANTE

- **IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR O MARSÚPIO, LEIA ATENTAMENTE ESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA EVITAR PERIGOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E GUARDE-O PARA CONSULTAS FUTURAS. SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES PARA NÃO COMPROMETER A SEGURANÇA DO SEU FILHO.**
- **ATENÇÃO: ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO E MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

ADVERTÊNCIAS:

- Idade de utilização: crianças a partir do nascimento, dos 3,5 Kg aos 12 kg de peso.
- Utilize o marsúpio apenas quando estiver em pé ou quando estiver a caminhar.
- **ATENÇÃO:** este marsúpio não deve ser utilizado ao praticar desporto.

- Este marsúpio não deve ser utilizado para transportar a criança às costas.
- Antes da utilização, certifique-se de que as correias estão colocadas e reguladas correctamente e as fivelas apertadas.
- É aconselhável sentar-se enquanto se efectuam as operações necessárias para colocar ou retirar o bebé de dentro do marsúpio.
- Quando o bebé for capaz de manter a cabeça e as costas direitas, aproximadamente por volta do 4º mês de idade, pode ser transportado virado para fora.
- Depois de ter colocado o bebé dentro do marsúpio, verifique atentamente se as correias de regulação estão reguladas correctamente, eventualmente, puxe-as para as esticar de modo adequado.
- Não transporte no marsúpio mais de uma criança de cada vez.
- Verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir poder respirar bem.
- Não utilize o marsúpio se detectar algum componente em falta ou danificado.
- Não aplique no marsúpio acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** o equilíbrio de quem transporta o marsúpio pode ficar comprometido pelo seu próprio movimento e pelo movimento da criança, dentro do marsúpio.
- **ATENÇÃO:** quem transporta o marsúpio deve tomar cuidado quando se dobra ou se inclina para a frente; segure muito bem o bebé com os braços.
- Tenha em consideração que a criança, dentro do marsúpio, sente as mudanças climáticas de temperatura antes dos adultos as sentirem.
- **ATENÇÃO:** quando não estiver a utilizar o marsúpio, nunca deixe a criança lá dentro sem vigilância.

CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza

Para a lavagem, consulte as instruções indicadas na etiqueta de composição do produto. Depois de cada lavagem, verifique o estado do tecido e das costuras.

Manutenção

Controle o marsúpio regularmente para verificar o estado das costuras e a existência de eventu-

ais danos ou componentes em falta. Se detectar algum componente danificado ou em falta, não utilize o produto.

TRANSPORTE DO BEBÉ VIRADO PARA A MÃE E VIRADO PARA FORA

COMO COLOCAR AS CORREIAS DOS OMBROS

ATENÇÃO: coloque sempre as correias dos ombros antes de instalar o bebé dentro do marsúpio.

1. Introduza um braço de cada vez nos dois anéis das correias dos ombros (fig. 1).
2. Regule o comprimento das correias dos ombros, segurando pelas extremidades das correias de regulação principais. Puxe-as de modo a que adiram bem aos ombros (fig. 2). Com esta operação efectua-se a regulação da zona dorsal superior do encosto.
3. Segure com a mão direita as duas fivelas inferiores e com a outra puxe as correias de regulação secundárias (fig. 3), de modo que o encosto adira ao busto. Repita a mesma operação do outro lado. Com esta operação efectua-se a regulação da zona dorsal inferior do encosto.
4. Para maior conforto durante o transporte, o encosto Ergo System deve ser posicionado centralmente, um pouco abaixo das omoplatas (fig. 4), de modo a aderir bem à zona dorsal e lombar do adulto e garantir o máximo conforto.

SISTEMA DE REGULAÇÃO PARA ACOMPANHAR O CRESCIMENTO DO BEBÉ

ATENÇÃO: esta operação deve ser efectuada antes de ter colocado o bebé no marsúpio.

Este marsúpio dispõe de um sistema específico de regulação para acompanhar de modo adequado o crescimento do bebé.

5. Abra os dois fechos de correr, conforme indicado na figura 5.
6. Segure na fivela de regulação da altura e faça deslizar a correia até o marsúpio atingir as dimensões desejadas (fig. 6).
7. Feche a aba, depois de ter concluído a operação acima referida (fig. 7).

Para orientar os pais e a título meramente indicativo, encontram-se assinaladas algumas medidas /altura de referência, perto da fivela de regulação da altura do marsúpio, para facilitar a operação de regulação.

ATENÇÃO: antes de colocar o bebé no marsúpio, certifique-se de que a fivela de regulação da altura ficou fechada correctamente.

COMO FIXAR O MARSÚPIO NAS CORREIAS DOS OMBROS

8. Para fixar o marsúpio nas correias dos ombros é necessário segurar as fivelas inferiores das correias dos ombros e prendê-las nas respectivas fivelas de fixação inferiores do marsúpio (fig. 8).

ATENÇÃO: pressione-as até ouvir um estalido que indica que ficaram fechadas correctamente.

9. Regule, o comprimento das correias dos ombros, uma de cada vez, puxando pelas correias de regulação secundária até o marsúpio se encontrar suficientemente próximo do corpo de quem o transporta (fig. 9). Esta operação é necessária para garantir o máximo conforto para si e para o bebé, distribuindo melhor o peso e garantindo a máxima segurança.

SISTEMA DE REGULAÇÃO PARA O MARSÚPIO SE ADAPTAR AO CORPO DE QUEM O TRANSPORTA

ATENÇÃO: esta operação deve ser efectuada antes de ter colocado o bebé dentro do marsúpio.

O marsúpio dispõe de um sistema de regulação que garante o máximo conforto, uma vez que se adapta ao corpo de quem o transporta.

10. Segure as duas extremidades da fivela de fixação superior com os dedos e exerça uma ligeira pressão lateral para as abrir (fig. 10).
11. Levante a lingueta, para a retirar da posição de utilização (fig. 11).
12. Faça deslizar o bloqueio da fivela na guia específica até o marsúpio atingir a posição desejada (fig. 12).
13. Baixe a fivela e exerça uma ligeira pressão lateral nas linguetas, para permitir que se volte a fechar na posição de segurança (fig. 13).

A regulação da altura deve ser efectuada de modo simétrico nas duas correias dos ombros.

14. Para transportar o bebé de modo correcto, a fivela de regulação deve ser posicionada conforme indicado na figura 14.

ATENÇÃO: verifique sempre se a fivela ficou fechada correctamente antes de efectuar as outras operações. Com efeito, não será possível fixar o marsúpio nas correias dos ombros se esta operação de regulação não tiver sido efectuada correctamente e as linguetas não estiverem fixadas completamente.

COMO COLOCAR O BEBÉ DENTRO DO MARSÚPIO

É aconselhável sentar-se enquanto se efectuam as operações necessárias para colocar ou retirar o bebé de dentro do marsúpio.

VIRADO PARA A MÃE

ATENÇÃO: Antes de colocar o bebé dentro do marsúpio, certifique-se de que este último ficou fixado nas correias dos ombros conforme acima descrito e que ambas as fivelas de regulação lateral e de fixação superior ficaram bem apertadas.

15. Depois de ter fixado o marsúpio nas correias dos ombros, prenda só de um lado do marsúpio, a fivela de regulação lateral que se encontra perto da cintura do bebé (fig. 15).

16. Aperte a fivela de fixação superior correspondente, pressionando a lingueta vermelha (16 A) e fixe a fivela no perno, existente na correia dos ombros, até ouvir um estalido que indica que ficou apertada correctamente (fig. 16 B).

ATENÇÃO: certifique-se de que ambas as fivelas ficaram apertadas correctamente.

17. Coloque o bebé no marsúpio através do lado aberto (fig. 17).

ATENÇÃO: segure muito bem o bebé enquanto efectua esta operação. Certifique-se de que as pernas do bebé ficam correctamente separadas pelo assento e que o braço passa através da abertura específica.

18. Fixe, no outro lado do marsúpio, a fivela de regulação lateral, existente perto da cintura do bebé (fig. 18 A) e a fivela de fixação superior correspondente (fig. 18 B).

ATENÇÃO: certifique-se de que todas as fivelas se encontram apertadas correctamente, as pernas do bebé ficam devidamente separadas pelo assento e que os braços passam através das aberturas específicas.

19. É necessário regular sempre o comprimento do cinto e a abertura para as pernas do bebé para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado estreito, mas sim bem aderente ao corpo do bebé (fig. 19).

20. Segurando o marsúpio por baixo, regule o comprimento das correias dos ombros, uma de cada vez, até o bebé ficar suficientemente perto de si e apoiado na parte mais alta do próprio tórax, garantindo deste modo o máximo conforto e segurança, para si e para o bebé (fig. 20).

VIRADO PARA FORA

Quando o bebé for capaz de manter a cabeça e as costas direitas, aproximadamente por volta do 4º mês de idade, pode ser transportado virado para fora.

ATENÇÃO: antes de colocar o bebé dentro do marsúpio, certifique-se de que este último ficou fixado nas correias dos ombros conforme acima descrito e que ambas as fivelas de regulação lateral e de fixação superior ficaram bem apertadas.

21. Depois de ter fixado o marsúpio nas correias dos ombros, aperte só de um lado do marsúpio, a fivela de regulação lateral que se encontra perto da cintura do bebé (fig. 21).

22. Aperte a fivela de fixação superior correspondente, pressionando a lingueta vermelha (22 A) e fixe a fivela no perno, existente na correia dos ombros, até ouvir um estalido que indica que ficou apertada correctamente (fig. 22 B).

ATENÇÃO: certifique-se de que ambas as fivelas ficaram apertadas correctamente.

23. Coloque o bebé no marsúpio através do lado aberto (fig. 23).

ATENÇÃO: segure muito bem o bebé enquanto efectua esta operação. Certifique-se de que as pernas do bebé ficam correctamente separadas pelo assento e de que o braço passa através da abertura específica.

24. Fixe, no outro lado do marsúpio, a fivela de regulação lateral, existente perto da cintura do bebé (fig. 24 A) e a fivela de fixação superior correspondente (fig. 24 B).

ATENÇÃO: certifique-se de que todas as fivelas se encontram apertadas correctamente, as pernas do bebé ficam devidamente separadas pelo assento e de que os braços passam através das aberturas específicas.

25. Abra, com os fechos de correr específicos, a aba para transportar o bebé virado para fora (fig. 25 A) e fixe-a, utilizando para o efeito os botões apropriados (fig. 25 B).

ATENÇÃO: não abra o fecho de correr que permite o acesso à fivela de regulação da altura, mais do que o quanto é permitido pelo outro fecho de correr de abertura do apoio da cabeça.

26. É necessário regular sempre o comprimento do cinto e a abertura para as pernas do bebé para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado estreito, mas sim bem aderente ao corpo do bebé (fig. 26).

27. Segurando o marsúpio por baixo, regule o comprimento das correias dos ombros, uma de cada vez, até o bebé ficar suficientemente

perto de si e apoiado na parte mais alta do próprio tórax, garantindo deste modo o máximo conforto e segurança, para si e para o bebé. (fig. 27).

COMO RETIRAR O BEBÉ DO MARSÚPIO

É aconselhável sentar-se enquanto se efectuam as operações necessárias para retirar o bebé de dentro do marsúpio.

28. Segurando bem o bebé, abra, apenas de um só lado do marsúpio, a fivela de fixação superior, premindo o botão vermelho, existente na fivela (fig. 28 A) e puxe para a frente a fivela das correias dos ombros (fig. 28 B).
29. Segurando muito bem o bebé, desaperte a correspondente fivela de regulação lateral, existente perto da cintura do bebé (fig. 29).
30. Retire o bebé do marsúpio (fig. 30).

Para mais informações:

correio: Farsana Portugal, S.A.
Atendimento ao Consumidor
Rua Humberto Madeira, 9 - Queluz de Baixo
2730-097 BARCARENA
Número Verde: 800 20 19 77
site: www.chicco.com

GEBRUIKSAANWIJ- ZING

ONDERDELEN DRAAGZAK

- A. Draagzak
- B. Hoofdsteun
- C. Opening waar de armen doorheen moeten
- D. Bovenste bevestigingsgesp
- E. Onderste bevestigingsgesp
- F. Gesp voor zijafstelling
- G. Gesp voor hoogtaafstelling (afhankelijk van de groei van het kind)
- H. Zitting
- I. Knoopsgaten waar de knopen doorheen moeten

ONDERDELEN SCHOULDERBANDEN

- K. Schouderbanden
- L. Onderste gesp
- M. Bovenste afstelgesp
- N. Hoofdafstelgordels
- O. Bijafstelgordels
- P. Rugleuning ter ondersteuning van de rug
- Q. Doorgang gespen in de schouderbanden

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

- **BELANGRIJK: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR, OM GEVAREN BIJ HET GEBRUIK TE VOORKOMEN. BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.**
HOUD U ZORGVULDIG AAN DEZE INSTRUCTIES, OM DE VEILIGHEID VAN UW KIND NIET OP HET SPEL TE ZETTEN.
- **LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN BABY'S EN KINDEREN.**

WAARSCHUWINGEN

- Gebruiksleeftijd: vanaf de geboorte, van 3,5 kg tot 12 kg.
- Gebruik de draagzak alleen als u staat of loopt.
- **LET OP: gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.**
- Deze draagzak mag niet worden gebruikt om een kind op uw rug te vervoeren.
- Verzekert u er voor het gebruik van dat de gordels goed zijn aangebracht en afgesteld en dat de gespen goed vastzitten.

- Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in de draagzak zet of het kind eruit haalt.
- Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de 4e levensmaand, kan het omgedraaid, dus met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen.
- Als het kind eenmaal in de draagzak zit, controleert u zorgvuldig dat de omvangregelaars goed zijn afgesteld. Verander ze anders eventueel.
- Gebruik de draagzak voor niet meer dan één kind tegelijk.
- Controleer altijd dat er genoeg ruimte om het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt.
- Gebruik de draagzak niet als onderdelen stuk of gescheurd zijn of ontbreken.
- Breng geen niet door de fabrikant geleverde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan de draagzak aan.
- **LET OP: u kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.**
- **LET OP: kijk uit als u zich bukt of voorover buigt. Verzekert u ervan dat de armen het kind goed ondersteunen.**
- Denk eraan dat het kind in de draagzak eerder op klimatologische veranderingen zal reageren dan degene die hem draagt.
- **LET OP: Laat het kind nooit onbewaakt in de draagzak als hij niet wordt gedragen.**

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSTIPS

Reinigen

Houd u aan de instructies op het wasetiket. Controleer de stevigheid van de stof en de gordels na iedere wasbeurt.

Onderhoud

Controleer de draagzak regelmatig op eventuele losse naden, beschadigingen of ontbrekende delen. Gebruik het product in dit geval niet.

DRAAGWIJZE GEZICHT NAAR MAMA EN GEZICHT NAAR DE STRAAT

DE SCHOULDERBANDEN DRAGEN

LET OP: doe de schouderbanden altijd om, voordat u het kind in de draagzak zet.

1. Steek de armen één voor één in de twee ringen van de schouderbanden (fig. 1).
2. Stel de lengte van de schouderbanden af door de uiteinden van de hoofdafstelgordels vast te pakken. Trek eraan tot ze goed op de schouders aansluiten (fig. 2). Met deze handeling wordt de bovenkant van de rug van de rugleuning afgesteld.

3. Pak met de rechterhand beide onderste gespen vast en trek met de andere hand aan de secundaire afstelgordels (fig. 3), zodat de rugleuning op het bovenlichaam aansluit. Herhaal deze handeling voor de andere kant. Met deze handeling wordt de onderkant van de rug van de rugleuning afgesteld.
4. Voor een maximaal comfort tijdens het vervoer moet de rugleuning Ergo System zich in het midden bevinden, net onder de schouderbladen (fig. 4), zodat hij goed op de rug en de onderrug van de volwassene aansluit en een maximaal comfort garandeert.

AFSTELSYSTEEM VOOR DE GROEI VAN HET KIND

LET OP: deze handeling moet worden verricht, alvorens het kind in de draagzak te zetten. De draagzak is uitgerust met een speciaal afstelsysteem voor de groei van het kind, om goed te kunnen voldoen aan zijn ontwikkeling.

5. Open de twee ritssluitingen, zoals in figuur 5 wordt getoond.
6. Pak de middelste gesp vast en laat de gordel lopen tot de draagzak de gewenste afmeting heeft (fig. 6).
7. Sluit het paneel weer, zodra u met de handeling klaar bent (fig. 7).

Uitsluitend als indicatie voor de ouder zijn er in de buurt van de gesp voor de hoogteafstelling van de draagzak enkele afmetingen/lengtes aangegeven om de afstelling te vereenvoudigen.

LET OP: verzeker u ervan dat de gesp voor hoogteafstelling goed is vastgezet, voordat u het kind in de draagzak zet.

DE DRAAGZAK AAN DE SCHOUDERBANDEN BEVESTIGEN

8. Om de draagzak aan de schouderbanden te bevestigen, moeten de onderste gespen van de schouderbanden worden vastgepakt en aan de bijbehorende onderste bevestigingsgespen van de draagzak worden vastgemaakt (fig. 8).

LET OP: oefen druk uit tot u een "klik" hoort ten teken dat de gesp vastzit.

9. Stel de lengte van de schouderbanden één voor één af, door aan de secundaire afstelgordels te trekken tot de draagzak voldoende op het lichaam van de ouder aansluit (fig. 9). Deze handeling is nodig om een maximaal comfort voor zichzelf en voor het kind te garanderen en het gewicht zo goed mogelijk te verdelen en een maximale veiligheid te verzekeren.

AFSTELSYSTEEM LICHAAMSBOW OUDER

LET OP: Deze handeling moet worden verricht, alvorens het kind in de draagzak te zetten.

De draagzak is uitgerust met een afstelsysteem dat een maximaal comfort en de beste aanpassing op elk type lichaamsbouw garandeert.

10. Pak de twee uiteinden van de gespen met de vingertoppen vast en oefen een lichte zijdelingse druk uit om ze los te maken (fig. 10).
11. Til het lipje op om het uit de gebruiksstand te halen (fig. 11).
12. Laat de gespblokkering door de speciale geleiding lopen tot de gewenste hoogte wordt bereikt (fig. 12).
13. Laat de gesp zakken en oefen een lichte zijdelingse druk uit op de lipjes, zodat ze op de veiligheidsstand wordt vastgezet (fig. 13).

De hoogteafstelling moet bij beide schoudergordels in spiegelbeeld worden verricht.

14. Voor een correct vervoer van het kind moet de afstelgesp worden geplaatst zoals in figuur 14 wordt getoond.

LET OP: Controleer altijd dat de gesp weer vastzit, voordat u overgaat tot de andere handelingen. Het zal namelijk niet mogelijk zijn de draagzak aan de schouderbanden te bevestigen als deze afstelhandeling niet goed is verricht en de lipjes niet weer volledig zijn vastgezet.

HET KIND IN DE DRAAGZAK ZETTEN

Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in de draagzak zet.

GEZICHT NAAR MAMA

LET OP: Voordat u het kind in de draagzak zet, controleert u dat de draagzak aan de schoudergordels is bevestigd, zoals voorheen werd beschreven, en dat beide gespen voor zijafstelling en bevestiging aan de bovenkant zijn losgemaakt.

15. Na de draagzak aan de schouderbanden te hebben bevestigd, maakt u de gesp voor zijafstelling ter hoogte van de taille van het kind aan slechts één kant van de draagzak vast (fig. 15).

16. Maak de bijbehorende bovenste bevestigingsgesp vast, door druk uit te oefenen op het rode lipje (16 A) en de gesp aan de pin op de schouderband te bevestigen, tot u de "klik" hoort ten teken dat ze vastzit (fig. 16 B).

LET OP: controleer dat beide gespen goed zijn bevestigd.

17. Zet het kind via de geopende kant in de draagzak (fig. 17).

LET OP: ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht. Verzekert u ervan dat de benen van het kind zich schrijlings van de zitting bevinden en dat de arm door de speciale opening

is gehaald.

18. Bevestig de gesp voor zijafstelling ter hoogte van de taille van het kind (fig. 18 A) en de bijbehorende bovenste bevestigingsgesp (fig. 18 B) aan de andere kant van de draagzak.

LET OP: Controleer dat alle gespen goed zijn vastgemaakt, dat de benen van het kind zich schrijlings van de zitting bevinden en dat de armen van het kind door de speciale openingen zijn gehaald.

19. De buikomvang en de opening voor de benen moeten altijd worden afgesteld, opdat de draagzak nooit te breed of te nauw is, maar goed is aangepast aan de lichaamsbouw van het kind (fig. 19).

20. Steun de draagzak van onderen en stel de lengte van de schouderbanden één voor één af, tot het lichaam van het kind dicht genoeg tegen dat van de ouder en hoog tegen de borstkas aan zit. Dit is voor u en voor het kind de comfortabelste en veiligste manier (fig. 20).

GEZICHT NAAR DE STRAAT

Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de 4e levensmaand, kan het omgedraaid, dus met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen.

LET OP: Voordat u het kind in de draagzak zet, controleert u dat de draagzak aan de schoudergordels is bevestigd, zoals voorheen werd beschreven, en dat beide gespen voor zijafstelling en bevestiging aan de bovenkant zijn losgemaakt.

21. Na de draagzak aan de schouderbanden te hebben bevestigd, maakt u de gesp voor zijafstelling ter hoogte van de taille van het kind aan slechts één kant van de draagzak vast (fig. 21).

22. Maak de bijbehorende bovenste bevestigingsgesp vast, door druk uit te oefenen op het rode lipje (22 A) en de gesp aan de pin op de schouderband te bevestigen, tot u de "klik" hoort ten teken dat hij vastzit (fig. 22 B).

LET OP: controleer dat beide gespen goed zijn bevestigd.

23. Zet het kind via de geopende kant in de draagzak (fig. 23).

LET OP: ondersteun het kind stevig, terwijl u deze handeling verricht. Verzekert u ervan dat de benen van het kind zich schrijlings van de zitting bevinden en dat de arm door de speciale opening is gehaald.

24. Bevestig de gesp voor zijafstelling ter hoogte van de taille van het kind (fig. 24 A) en de bijbehorende bovenste bevestigingsgesp (fig. 24

B) aan de andere kant van de draagzak.

LET OP: controleer dat alle gespen goed zijn vastgemaakt, dat de benen van het kind zich schrijlings van de zitting bevinden en dat de armen van het kind door de speciale openingen zijn gehaald.

25. Open het paneel met de speciale ritssluitingen, waardoor de draagwijze gezicht naar de straat mogelijk wordt (fig. 25 A), en bevestig het met de speciale knopen (fig. 25 B).

LET OP: open de rits, waardoor toegang wordt verkregen tot de gesp voor hoogteregeling, niet verder dan dat de andere ritssluiting die de hoofdsteun opent, mag worden geopend.

26. De buikomvang en de opening voor de benen moeten altijd worden afgesteld, opdat de draagzak nooit te breed of te nauw is, maar goed is aangepast aan de lichaamsbouw van het kind (fig. 26).

27. Steun de draagzak van onderen en stel de lengte van de schouderbanden één voor één af, tot het lichaam van het kind dicht genoeg tegen dat van de ouder en hoog tegen de borstkas aan zit. Dit is voor u en voor het kind de comfortabelste en veiligste manier (fig. 27).

HET KIND UIT DE DRAAGZAK NEMEN

Het is raadzaam dat u zit, als u het kind uit de draagzak haalt.

28. Terwijl u het kind goed vasthoudt, maakt u eerst de bovenste gesp aan één kant los door op de rode knop op de gesp te drukken (fig. 28 A) en door de gesp van de schouderbanden naar voren te trekken (fig. 28 B).

29. Terwijl u het kind goed vasthoudt, maakt u de bijbehorende gesp voor zijafstelling ter hoogte van het middel van het kind los (fig. 29).

30. Neem het kind uit de draagzak (fig. 30).

VOOR NADERE INFORMATIE:

Pharsana NV

Maccabilaan 34 – 2660 Hoboken – België

Tel 03/828 08 80 – Fax 03/828 40 59

Website: www.chicco.com

S ANVÄNDARINSTRUKTION

BÄRSELENS DELAR

- A. Bärsle
- B. Huvudstöd
- C. Armöppning
- D. Spänne för övre fastsättning
- E. Spänne för undre fastsättning
- F. Spänne för sidojustering
- G. Spänne för justering i höjddel (beroende på barnets tillväxt)
- H. Sittdel
- I. Slitsar för genomgång av knappar

HÄNGSLENAS DELAR

- K. Axelband
- L. Undre spänne
- M. Spänne för övre justering
- N. Band för den första justeringen
- O. Band för den andra justeringen
- P. Ryggdel för ryggens stöd
- Q. Spännenas genomgång i axelbanden

VIKTIGT MEDDELANDE

- VIKTIGT: INNAN ANVÄNDNING SKA DENNA BRUKSANVISNING LÄSAS NOGA FÖR ATT UNDVIKA FAROR. SPAR BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK. FÖLJ NOGA INSTRUKTIONERNA FÖR ATT INTE ÄVENTYRA DITT BARN SÄKERHET
- VARNING: INNAN ANVÄNDNING SKA ALLA PLASTPÅSAR OCH ALLT EMBALLAGE AVLÄGSNAS OCH SLÄNGAS SAMT HÅLLAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN

OBSERVERA

- Användningsgrupp: från födseln, ca 3,5 kg upp till 12 kg.
- Använd endast bärselen när Du står upp eller går.
- VARNING: använd inte bärselen när Du sportar.
- Den här bärselen får inte användas för att bära ett barn på ryggen.
- Innan användning ska Du kontrollera att banden är inställda och justerade på ett korrekt sätt samt att spännena är ordentligt fastsatta.
- Det rekommenderas att sitta ned när Du sätter i barnet i bärselen och när Du tar ur barnet från bärselen.

- När Ditt barn är starkt nog i nacken för att kunna hålla upp huvudet själv och axlarna vertikala, ungefär från 4 månader, kan det bäras framåtvänd mot omgivningen.
- När barnet har placerats i bärselen ska Du noga kontrollera att justeringarna på bredden har reglerats på ett korrekt sätt. Om så inte är fallet ska de justeras så att de får en korrekt spänning.
- Använd inte bärselen med mer än ett barn åt gången.
- Kontrollera alltid att Ditt barn har nog med utrymme runt huvudet för att få tillräckligt med luft.
- Använd inte bärselen om några delar har gått sönder, är sönderslitna eller fattas.
- Använd uteslutande tillbehör eller reservdelar som levererats av tillverkaren.
- VARNING: Din balans kan påverkas av Dina och barnets rörelse.
- VARNING: var försiktig när du böjer Dig ned eller framåt. Kontrollera att armarna stödjer barnet på ett lämpligt sätt.
- Kom ihåg att barnet i bärselen reagerar tidigare för klimatförändringar än den person som bär barnet.
- VARNING: Lämna inte barnet utan uppsikt i bärselen när Du inte har den på Dig.

RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Rengöring

Följ anvisningarna som står på tvättetiketten. Kontrollera tygets och sömmarnas tillstånd efter varje tvätt.

Skötsel

Kontrollera regelbundet att inga sömmar gått upp på bärselen, att den inte har skadats eller att inga delar fattas. I detta fall får produkten inte användas.

INÅTVÄND MOT MAMMA OCH FRAMÅTVÄND MOT OMGIVNINGEN

HUR DU SKA BÄRA BÄRSELEN

VARNING: sätt alltid på Dig hängslena innan Du sätter barnet i bärselen.

1. För in armarna, en åt gången, i axelbandens två ringar (figur 1).
2. Justera axelbandens längd genom att ta tag i ändarna av banden för den första justeringen. Dra så att de ligger an ordentligt mot axlarna (figur 2). Med denna åtgärd justeras ryggdelens

övre ryggområde..

3. Med den högra handen tar Du tag i båda de undre spännena och med den andra handen drar Du banden för den andra justeringen (figur 3) så att ryggdelen ligger an mot överkroppen. Upprepa samma åtgärd för den andra sidan. Med denna åtgärd justeras ryggdelens undre ryggområde.
4. För maximal komfort ska ryggdelen Ergo System sitta i mittläge, något under skulderbladen (figur 4), så att den ligger an ordentligt mot den vuxnas rygg- och ländryggområde och garanterar maximal komfort.

JUSTERINGSSYSTEM FÖR BARNETS TILLVÄXT

WARNING: denna åtgärd ska utföras innan Du har satt barnet i bärselen.

Bärselen är försedd med ett särskilt justeringssystem för barnets tillväxt, som på ett lämpligt sätt följer barnets utveckling.

5. Öppna de två blyxtlåsen som visas i figur 5.
6. Grip tag i mittspännet och låt bandet löpa tills bärselen har fått den önskade storleken (figur 6).
7. Stäng fliken efter att åtgärden har avslutats (figur 7).

Som en vägledning för föräldrarna, men endast åskådliggörande, har vissa referensmått/referenshöjder indikerats i närheten av bärselens justeringsspänne i höjled, för att underlätta inställningen.

WARNING: innan Du sätter barnet i bärselen ska Du kontrollera att justeringsspännet i höjled är ordentligt fastsatt.

HUR BÄRSELEN SÄTTS FAST PÅ HÄNGSLENA

8. För att fästa bärselen på hängslena är det nödvändigt att ta tag i axelbandens undre spänne och sätta fast dem på bärselens motsvarande spännen för den undre fastsättningen (figur 8).

WARNING: utöva tryck tills Du hör ett "klick" som bekräftar att kopplingen har skett.

9. Justera axelbandens längd, ett åt gången, genom att verka på banden för den andra justeringen tills bärselen är tillräckligt nära föräldrarnas kropp (figur 9). Denna åtgärd är nödvändig för att garantera maximal komfort, både för Dig och för Ditt barn, eftersom kroppsvikten distribueras bättre och på detta

sätt garanterar maximal säkerhet.

JUSTERINGSSYSTEM FÖR Din KROPPSBYGGNAD

WARNING: Denna åtgärd ska utföras innan barnet sätts i bärselen.

Bärselen är försedd med ett justeringssystem som garanterar maximal komfort och den bästa anpassningen till vilken som helst typ av kroppsbyggnad.

10. Ta tag i spännenas två ändar med fingerspetsarna och tryck lätt på sidorna för att lossa dem (figur 10).
11. Lyft låsblecket för att frigöra det från användningsläget (figur 11).
12. Låt spännets block löpa i den särskilda styrningen till önskad höjd (figur 12).
13. Sänk spännet och tryck lätt på låsbleckens sidor, så att det åter kopplas in i säkerhetsläge (figur 13).

Justeringen i höjled ska utföras symmetriskt på båda axelbanden.

14. För att bära barnet på ett korrekt sätt ska justeringsspännet sitta såsom visas i figur 14.

WARNING: kontrollera alltid att spännet har fastsatts på nytt, innan några andra åtgärder påbörjas. Det är inte möjligt att sätta fast bärselen på hängslena om denna justeringsåtgärd inte har skett på ett korrekt sätt och om låsblecken inte är fullständigt fastkopplade på nytt.

HUR DU SÄTTER BARNET I BÄRSELEN

Det rekommenderas att sitta när Du sätter barnet i bärselen.

FRAMÅTVÄND MOT MAMMA

WARNING: Innan Du sätter barnet i bärselen ska Du kontrollera att bärselen är fastsatt ordenligt på hängslena såsom beskrivits i det föregående och att båda spännena för sidjustering och övre fastsättning är lossade.

15. Efter att ha satt fast bärselen på hängslena, ska Du endast på bärselens ena sida sätta fast spännet för sidjustering som sitter i höjd med barnets midja (figur 15).
16. Sätt fast det motsvarande övre spännet för fastsättning genom att trycka på det röda låsblecket (16 A) och fästa spännet på stiftet på axelbandet, tills det hörs ett "klick" som bekräftar fastkopplingen har skett

(figur 16 B).

WARNING: kontrollera att båda spännena är korrekt fastkopplade.

17. Sätt i barnet i bärselen från den öppna sidan (figur 17).

WARNING: håll stadigt i barnet medan denna åtgärd utförs. Kontrollera att barnet sitter med ett ben på var sida om sittdelen och att armen går genom den avsedda öppningen.

18. Sätt fast, på bärselens andra sida, spännet för sidjustering som sitter i höjd med barnets midja (figur 18 A) och det motsvarande övre spännet för fastsättning (figur 18 B).

WARNING: kontrollera att alla spännena är korrekt fastkopplade, att barnet sitter med ett ben på var sida om sittdelen och att barnets armar går genom de särskilda öppningarna.

19. Det är nödvändigt att alltid justera midjebandet på bredden och öppningen för benen, så att bärselen aldrig är varken för vid eller för trång, utan väl anpassad till barnets kropp (figur 19).

20. Genom att stödja bärselen nedifrån, justeras längden av axelbanden, ett åt gången, tills barnet sitter högt och tillräckligt nära Ditt bröst, för att på detta sätt garantera maximal komfort för Dig och för barnet samt maximal säkerhet. (figur 20).

FRAMÅTVÄND MOT OMGIVNINGEN

När barnet är starkt nog i nacken för att kunna hålla upp huvudet själv, ungefär från 4 månaders ålder, kan det bäras framåtvänd mot omgivningen.

WARNING: Innan Du sätter barnet i bärselen ska Du kontrollera att bärselen är fastsatt ordentligt på hängslena såsom beskrivits i det föregående och att båda spännena för sidjustering och övre fastsättning är lossade.

21. Efter att ha satt fast bärselen på hängslena, ska Du endast på bärselens ena sida sätta fast spännet för sidjustering som sitter i höjd med barnets midja (figur 21).

22. Sätt fast det motsvarande övre spännet för fastsättning genom att trycka på det röda låsblecket (22 A) och fästa spännet på stiftet på axelbandet, tills det hörs ett "klick" som bekräftar fastkopplingen har skett (figur 22B).

WARNING: kontrollera att båda spännena är korrekt fastkopplade.

23. Sätt i barnet i bärselen från den öppna sidan (figur 23).

WARNING: håll stadigt i barnet medan denna

åtgärd utförs. Kontrollera att barnet sitter med ett ben på var sida om sittdelen och att armen går genom den avsedda öppningen.

24. Sätt fast, på bärselens andra sida, spännet för sidjustering som sitter i höjd med barnets midja (figur 24 A) och det motsvarande övre spännet för fastsättning (figur 24 B).

WARNING: kontrollera att alla spännena är korrekt fastkopplade, att barnet sitter med ett ben på var sida om sittdelen och att barnets armar går genom de särskilda öppningarna.

25. Öppna, med hjälp av de särskilda blixtlåsen, fliken som tillåter att bära barnet framåtvänd mot omgivningen (figur 25 A) och fäst den med hjälp av de särskilda knapparna (figur 25 B).

WARNING: öppna inte blixtlåset, som tillåter åtkomst till spännet för justering i höjdlid, mer än vad som är tillåtet för det andra blixtlåset för öppning av huvustödet.

26. Det är nödvändigt att alltid justera midjebandet på bredden och öppningen för benen, så att bärselen aldrig är varken för vid eller för trång, utan väl anpassad till barnets kropp (figur 26).

27. Genom att stödja bärselen nedifrån, justeras längden av axelbanden, ett åt gången, tills barnet sitter högt och tillräckligt nära Ditt bröst för att på detta sätt garantera maximal komfort för Dig och för barnet samt maximal säkerhet. (Figur 27).

HUR DU TAR UR BARNET FRÅN BÄRSELEN

Det rekommenderas att sitta ned när du tar ur barnet från bärselen.

28. Stöd barnet stadigt och lossa endast från ena sidan spännet för övre fastspänning genom att trycka på den röda knappen som sitter på spännet (figur 28 A) och dra spännet framåt från axelbanden (figur 28 B).

29. Håll stadigt i barnet och lossa det motsvarande spännet för sidjustering som sitter i höjd med midjan (figur 29).

30. Ta ut barnet från bärselen (figur 30).

För ytterligare information:

Postadress: Artsana Spa

Servizio Clienti (Kundtjänst)

Via Saldarini Catelli, 1

22070 Grandate – Como – Italia (Italien)

Tfn: +39 031 382 086

Hemsida: www.chicco.com

CS NÁVOD K POUŽITÍ

ČÁSTI NOSIČE

- A. Vlastní nosič
- B. Opěrka hlavy
- C. Otvor na ruce dítěte
- D. Horní přezka
- E. Spodní přezka
- F. Přezka na úpravu šířky nosiče
- G. Přezka na úpravu výšky nosiče (podle růstu dítěte)
- H. Sedací část nosiče
- I. Dirky na knoflíky

ČÁSTI POPRUHŮ

- K. Ramenní popruhy
- L. Spodní přezka
- M. Horní přezka
- N. Hlavní pásy na úpravu popruhů
- O. Druhý pár pásů na úpravu popruhů
- P. Opěrka zad
- Q. Otvory na přezky

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROCĚTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM. USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ. ABYSTE NEOHROZILI BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE, ŘÍDTE SE PŘESNĚ TÍMTO NÁVODEM K POUŽITÍ. UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRANĚTE NEBO VYHOĎTE VŠECHNY IGELITOVÉ SÁČKY A DALŠÍ ČÁSTI OBALU VÝROBKU NEBO JE ALESPŇ ULOŽTE MIMO DOSAH KOJENCŮ A DĚTÍ.

UPOZORNĚNÍ

- Vhodné pro děti od narození, od 3,5 do 12 kg.
- Nosič používejte, pouze pokud stojíte nebo jdete.
- POZOR: Nosič nepoužívejte, pokud chcete sportovat.
- Tento výrobek není vhodný k nošení dítěte na zádech.
- Před použitím si ověřte, zda jsou popruhy správně nasazeny a dobře napnuty a zda jsou přezky zapnuty.
- Pokud chcete dítě uložit do nosiče nebo je z něj vyjmout, doporučujeme, abyste si k tomu nejdříve sedli.
- Jakmile je dítě schopno samo udržet hlavičku a ramena ve vsíslé poloze, tj. zhruba od 4. měsíce, může být nošeno otočené směrem ven.

- Jakmile umístíte dítě do nosiče, pozorně zkontrolujte, zda jsou pásy na úpravu šířky správně seřízeny, případně je upravte tak, aby byly dobře napnuty.
- Nikdy nenoste v nosiči najednou více než jedno dítě.
- Vždy si ověřte, zda má dítě okolo obličeje dostatek místa, aby mohlo dobře dýchat.
- Nosič nepoužívejte, pokud některá její část chybí, je roztržená nebo poškozená.
- Nepřipevňujte na nosič doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem.
- POZOR: Pamatujte, že díky nenadálým pohybům dítěte můžete snadněji ztratit rovnováhu.
- POZOR: Buďte zvláště opatrní, pokud se chcete předklonit nebo ohnout; dbejte, abyste přitom dítě dobře drželi.
- Pamatujte, že dítě v nosiči pocítí případnou změnu počasí dříve než osoba, která jej nese.
- POZOR: Nikdy nenechávejte dítě v nosiči bez dozoru, pokud jej nemáte na sobě připevněn.

DOPORUČENÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Čištění

Při čištění se řiďte pokyny uvedenými na etiketě výrobku. Po každém praní přezkontrolujte pevnost látky a švů.

Údržba

Pravidelně kontrolujte, zda se nosič nikde nepáře, není poškozen nebo zda mu nechybí žádná část; pokud ano, výrobek nepoužívejte.

NOŠENÍ DÍTĚTE SMĚREM K SOBĚ I OD SEBE

JAK SI NASADIT POPRUHY NOSIČE

UPOZORNĚNÍ: Vždy si nosič nasadte a teprve potom do něj začnete dítě umísťovat.

1. Postupně protáhněte ruce popruhy (Obr. 1).
2. Upravte délku popruhů příslušnými bočními pásy. Uchopte konce bočních pásů a táhněte za ně, dokud popruhy nebudou dostatečně přiléhat k ramenům (Obr. 2). Takto upravíte horní část opěrky zad.
3. Pravou rukou uchopte obě spodní přezky a levou rukou zatáhněte za druhou dvojici popruhů (Obr. 3) tak, aby opěrka zad doléhala k tělu. Stejný úkon proveďte na druhé straně nosiče. Takto upravíte spodní část opěrky zad.
4. Aby bylo nošení nosiče maximálně pohodlné, opěrka Ergo System musí být umístěna uprostřed zad, lehce pod úrovní lopatek (Obr. 4) a dobře

přiléhat jak na horní tak i na křížovou část zad osoby, která má nosič nasazen.

SYSTÉM NA ÚPRAVU NOSIČE PODLE RŮSTU DÍTĚTE

UPOZORNĚNÍ: Tento úkon musí být proveden dříve, než umístíte dítě do nosiče.

Nosič je vybaven příslušným systémem na úpravu velikosti nosiče tak, aby se mohl přizpůsobit růstu dítěte.

5. Rozepněte oba zipy tak, jak je znázorněno na obrázku č. 5.
6. Uchopte prostřední přezku a natáhněte popruh tak, aby se nosič roztáhl do požadované velikosti (Obr. 6).
7. Po dokončení úpravy nosiče pouzdro znovu zapněte (Obr. 7).

Pro snadnější a rychlejší úpravu nosiče je v blízkosti přezky vyznačeno několik velikostí/výšek dítěte. Mějte na paměti, že se jedná pouze o orientační velikosti.

UPOZORNĚNÍ: Dříve než uložíte dítě do nosiče si ověřte, zda je přezka na úpravu výšky nosiče dobře zapnuta.

JAK PŘIPEVNIT NOSIČ K POPRUHŮM

8. Pokud chcete připevnit nosič k popruhům, nejdříve uchopte obě spodní přezky a připevněte je k příslušným spodním sponám na nosiči (Obr. 8).

POZOR: Tlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky.

9. Postupně upravujte délku jednotlivých popruhů příslušnými pásy, dokud nebude nosič dostatečně blízko k tělu rodiče (Obr. 9). Takto zajistíte maximální pohodlí jak pro Vás tak i pro Vaše dítě, vhodně rozložíte jeho váhu a současně dosáhnete maximální bezpečnosti.

SYSTÉM NA PŘIZPŮSOBENÍ NOSIČE POSTAVĚ RODIČE

UPOZORNĚNÍ: Tento úkon musí být proveden dříve, než umístíte dítě do nosiče.

Nosič je vybaven systémem na úpravu, který umožní přizpůsobit nosič jakékoliv postavě a zajistí tak maximální pohodlí při nošení.

10. Uchopte prsty oba konce přezky, lehce stiskněte její boční strany a přezku vyhákněte (Obr. 10).
11. Zvedněte jazýček a uvolněte jej (Obr. 11).
12. Posuňte pojistku přezky v příslušné drážce do požadované výšky (Obr. 12).
13. Pustte přezku a lehce stiskněte jazýčky po

stranách, aby se zajistily v požadované poloze (Obr. 13).

Přezka musí být nastavena do stejné výšky na obou stranách popruhů.

14. Při nošení dítěte musí být přezka umístěna tak, jak je znázorněno na obrázku č. 14.

POZOR: Ověřte si, zda se přezka správně zajistila, dříve budete pokračovat. Není totiž možné připevnit popruhy k nosiči, pokud tato úprava nebyla správně provedena nebo pokud se jazýčky úplně nezasunuly.

JAK POSTUPOVAT PŘI UKLÁDÁNÍ DÍTĚTE DO NOSIČE

Doporučujeme, abyste si před prováděním tohoto úkonu sedli.

NOŠENÍ SMĚREM K SOBĚ

UPOZORNĚNÍ: Dříve než umístíte dítě do nosiče, si ověřte, zda je nosič dobře připevněn k popruhům tak, jak je výše popsáno a zda jsou obě horní přezky na úpravu šířky rozepnuty.

15. Připevněte nosič k popruhům a na jedné straně zapněte spodní přezku na úpravu šířky nosiče (Obr. 15).

16. Zapněte horní přezku na stejné straně nosiče následujícím způsobem: Stiskněte červený jazýček (Obr. 16 A) a připevněte přezku na čep popruhu, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (Obr. 16 B).

POZOR: Ověřte si, zda jste obě přezky správně zapnuli.

17. Otevřenou stranou nasuňte dítě do nosiče (Obr. 17).

POZOR: Při provádění tohoto úkonu dbejte, abyste dítě dobře drželi. Zkontrolujte, zda jsou nohy dítěte správně po stranách nosiče a ruka prochází příslušným otvorem.

18. Na druhé straně nosiče zapněte nejprve přezku na úrovni pasu dítěte (Obr. 18) a pak příslušnou horní přezku (Obr. 18 B).

POZOR: Zkontrolujte, zda jsou všechny přezky správně zapnuty, zda jsou nohy dítěte správně po stranách nosiče a ruce prochází příslušnými otvory.

19. Je nezbytné pokaždé upravit šířku v pase a otvory pro nohy dítěte tak, aby nosič nebyl ani příliš volný ani příliš těsný, ale vždy správně přizpůsoben rozměrům dítěte (Obr. 19).

20. Uchopte nosič zespodu a postupně upravujte délku jednotlivých popruhů, dokud tělo dítěte

nebude dostatečně blízko k Vám a opřeno o horní část hrudi. Takto zajistíte maximální pohodlí jak pro Vás, tak i pro Vaše dítě a současně dosáhnete maximální bezpečnosti. (Obr. 20).

NOŠENÍ SMĚREM OD SEBE

Jakmile je dítě schopno samo udržet hlavičku a ramena ve svislé poloze, tj. zhruba od 4. měsíce, může být nošeno otočené směrem ven.

UPOZORNĚNÍ: Dříve než umístíte dítě do nosiče, si ověřte, zda je nosič dobře připevněn k popruhům tak, jak je výše popsáno a zda jsou obě horní přezky na úpravu šířky rozepnuty.

21. Připevněte nosič k popruhům a na jedné straně zapněte spodní přezku na úpravu šířky nosiče (Obr. 21).

22. Zapněte horní přezku na stejné straně nosiče následujícím způsobem: Stiskněte červený jazýček (Obr. 22 A) a připevněte přezku na čep popruhu, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (Obr. 22 B).

POZOR: Ověřte si, zda jste obě přezky správně zapnuli.

23. Uložte dítě otevřenou stranou do nosiče (Obr. 23).

POZOR: Při provádění tohoto úkonu dbejte, abyste dítě dobře drželi. Zkontrolujte, zda jsou nohy dítěte správně po stranách nosiče a ruka prochází příslušným otvorem.

24. Na druhé straně nosiče zapněte nejprve přezku na úrovni pasu dítěte (Obr. 24 A) a pak příslušnou horní přezku (Obr. 24 B).

POZOR: Zkontrolujte, zda jsou všechny přezky správně zapnuty, zda jsou nohy dítěte správně po stranách nosiče a ruce prochází příslušnými otvory.

25. Rozepněte zipy polstrování, které umožňuje nošení směrem ven (Obr. 25 A) připněte je příslušnými knoflíky (Obr. 25 B).

POZOR: Nerozepínejte zip u přezky na úpravu výšky nosiče více, než dovoluje zip na opěrce hlavy.

26. Je nezbytné pokaždé upravit šířku v pase a otvory pro nohy dítěte tak, aby nosič nebyl ani příliš volný ani příliš těsný, ale vždy správně přizpůsoben rozměrům dítěte (Obr. 26).

27. Uchopte nosič zespodu a postupně upravujte délku jednotlivých popruhů, dokud dítě nebude dostatečně blízko a opřeno o horní část hrudi. Takto zajistíte maximální pohodlí jak pro Vás, tak i pro vaše dítě a současně dosáhnete maximální bezpečnosti. (Obr. 27).

JAK VYJMOUT DÍTĚ Z NOSIČE

Doporučujeme, abyste si před prováděním tohoto úkonu sedli.

28. Uchopte pevně dítě v nosiči, stiskněte červené tlačítko na horní přezce na jedné straně nosiče (Obr. 28 A), zatáhněte za přezku směrem od popruhů (Obr. 28 B) a přezku rozepněte.

29. Stále pevně držte dítě a uvolněte přezku na úpravu šířky nosiče, která se nachází na úrovni pasu (Obr. 29)

30. Vyjměte dítě z nosiče (Obr. 30).

DALŠÍ INFORMACE VÁM POSKYTNĚ:

adresa: ARTSANA S.p.A.

Servizio Clienti

Via Saldarini Catelli 1

22070 Grandate - Como – Itálie

telefon: +39 031 382 086

webové stránky: www.chicco.com

PL INSTRUKCJA

ELEMENTY SKŁADOWE NOSIDEŁKA

- A. Nosidełko
- B. Podgłówek
- C. Otwór na ręce
- D. Górna sprzączka zaczepowa
- E. Dolna sprzączka zaczepowa
- F. Boczna sprzączka regulacyjna
- G. Sprzączka do regulowania wysokości (stosownie do wzrostu dziecka)
- H. Siedzisko
- I. Dziurki na guziki

ELEMENTY SKŁADOWE PASÓW NARAMIENNYCH

- K. Pasy naramienne
- L. Dolna sprzączka
- M. Górna sprzączka regulacyjna
- N. Główne pasy regulacyjne
- O. Drugorzędne pasy regulacyjne
- P. Oparcie podtrzymujące plecy
- Q. Punkt przesuwowy sprzączek w pasach naramiennych

WAŻNA INFORMACJA

- WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU, PROSZĘ UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W CELU ZAPEWNIENIA JEGO BEZPIECZNEGO UŻYCIA. ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ. ABY ZAPEWNIĆ DZIECKU BEZPIECZEŃSTWO NALEŻY DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.
- UWAGA: PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE PLASTIKOWE TOREBKI ORAZ WSZELKIE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA I PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA NIEMOWLĄT I DZIECI.

PRZESTROGI

- Zalecany wiek użycia: od urodzenia; od 3,5 Kg do 12 kg.
- Nosidełko może być używane tylko wówczas, kiedy stoicie lub chodziecie.
- UWAGA: nie używać nosidełka w trakcie wykonywania ćwiczeń sportowych.
- Nosidełko nie powinno być używane do przenoszenia dziecka na plecach.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy upewnić się, czy pasy znajdują się

w prawidłowej pozycji oraz czy zostały dobrze wyregulowane i czy zostały zapięte sprzączki.

- W trakcie wykonywania czynności związanych z wkładaniem i wyjmowaniem dziecka z nosidełka zaleca się pozycję siedzącą.
- Dziecko, które jest w stanie samodzielnie utrzymać uniesioną główkę i ramiona w pozycji pionowej, czyli mniej więcej od czwartego miesiąca życia, może być przenoszone zwrócone w kierunku ruchu.
- Po umieszczeniu dziecka w nosidełku należy uważnie sprawdzić, czy elementy regulujące jego obszerność zostały prawidłowo dopasowane; ewentualnie należy się nimi posłużyć, aby je odpowiednio naprężyć.
- Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.
- Należy zawsze sprawdzać, czy wokół buzi dziecka została zachowana odpowiednia przestrzeń, aby zapewnić dopływ dużej ilości powietrza.
- Nie używać nosidełka, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.
- Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
- UWAGA: osoba, która zakłada nosidełko może stracić równowagę z powodu własnych ruchów oraz ruchów dziecka.
- UWAGA: osoba, która zakłada nosidełko powinna uważać pochylając się do przodu; upewnić się, czy dziecko jest odpowiednio podtrzymywane.
- Należy pamiętać, że dziecko znajdując się w nosidełku reaguje na zmiany klimatyczne wcześniej niż przenosząca je osoba.
- UWAGA: nie pozostawiać nigdy dziecka w nosidełku bez opieki, jeśli nie zostało ono założone.

PRANIE ORAZ KONSERWACJA

Pranie

Stosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

Konserwacja

Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brak jest elementów składowych. Jeśli tak,

produkt nie powinien być używany.

PRZENOSZENIE DZIECKA ZWRÓCONEGO W STRONĘ MAMY ORAZ W KIERUNKU RUCHU

JAK ZAKŁADAĆ PASY NARAMIENNE

UWAGA: pasy naramienne powinny być zawsze zakładane przed umieszczeniem dziecka w nosidełku.

1. Włożyć najpierw jedno, a potem drugie ramię w dwa otwory pasów naramiennych (rys. 1).
2. Trzymając końce głównych pasów regulacyjnych, wyregulować długość pasów naramiennych. Pociągnąć tak, aby przylegały one dobrze do ramion (rys. 2). Czynność ta pozwala wyregulować grzbietową, górną część oparcia.
3. Uchwycić prawą ręką obydwie dolne sprzączki, a lewą pociągnąć drugorzędne pasy regulacyjne (rys. 3) tak, aby oparcie przylegało do klatki piersiowej. Powtórzyć tę czynność z drugiej strony. W ten sposób reguluje się dolną, grzbietową część oparcia.
4. Aby zapewnić maksymalny komfort w trakcie przenoszenia, oparcie Ergo System powinno znajdować się pośrodku, nieco pod łopatkami (rys. 4) tak, aby przylegało dobrze do grzbietowej i lędźwiowej części dorosłej osoby.

System regulowania nosidełka i przystosowywania go do wzrostu dziecka

uwaga: czynność ta powinna być wykonywana przed umieszczeniem dziecka w nosidełku.

Nosidełko wyposażone jest w specjalny system regulacyjny pozwalający przystosować je do wzrostu dziecka.

5. Odpiąć dwie sprzączki, jak pokazano na rysunku 5.
6. Uchwycić centralną sprzączkę i przesunąć pas, aż nosidełko osiągnie żądane rozmiary (rys. 6).
7. Po zakończeniu czynności, zapiąć osłonę (rys. 7).

W pobliżu sprzączki regulującej wysokość nosidełka, aby ułatwić rodzicom tę czynność, zaznaczono niektóre orientacyjne, stanowiące punkt odniesienia rozmiary/wysokości.

UWAGA: przed włożeniem dziecka do nosidełka należy upewnić się, czy sprzączka regulująca wysokość została prawidłowo umocowana.

JAK MOCOWAĆ NOSIDEŁKO DO PASÓW NARAMIENNYCH

8. Aby umocować nosidełko do pasów naramiennych należy uchwycić dolne sprzączki pasów naramiennych i zaczepić je o stosowne dolne sprzączki zaczepowe nosidełka (rys. 8).

UWAGA: dociskać, aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający prawidłowe zaczepienie.

9. Wyregulować po kolei długość pasów naramiennych przy pomocy drugorzędnych pasów regulacyjnych tak, aby nosidełko znajdowało się wystarczająco blisko ciała rodzica (rys. 9). Czynność ta jest niezbędna, aby zapewnić maksymalny komfort zarówno dziecku jak i przenoszącej je osobie, rozprowadzając lepiej ciężar i gwarantując maksymalne bezpieczeństwo.

SYSTEM REGULOWANIA NOSIDEŁKA I PRZYSTOSOWYWANIA GO DO WZROSTU RODZICA

UWAGA: Czynność ta powinna być wykonywana przed umieszczeniem dziecka w nosidełku.

Nosidełko wyposażone jest w specjalny system regulacyjny gwarantujący maksymalny komfort i pozwalający przystosować je do wzrostu każdej przenoszącej osoby.

10. Uchwycić opuszkami palców dwa końce sprzączki i lekko przycisnąć z boku, aby ją odpiąć (rys. 10).
11. Unieść klin, aby odblokować ją z pozycji użytkowej (rys. 11).
12. Przesunąć blokadę sprzączki przez specjalną prowadnicę, aż zostanie osiągnięta wybrana wysokość (rys. 12).
13. Opuścić sprzączkę lekko przyciskając z boku dwa klipy, aby umożliwić jej ponowne zaczepienie w pozycji bezpieczeństwa (rys. 13).

Obydwa pasy naramienne powinny być wyregulowane w ten sam sposób.

14. Aby zapewnić prawidłowe przenoszenie dziecka, sprzączka regulacyjna powinna znajdować się w pozycji przedstawionej na rysunku 14.

UWAGA: przed przystąpieniem do wykonywania innych czynności należy sprawdzić, czy sprzączka została ponownie zapięta. Zaczepienie nosidełka o pasy naramienne okaże się niemożliwe jeśli czynność regulacyjna została wykonana nieprawidłowo oraz jeśli klipy zostały źle zaczepione.

JAK UMIESZCZAĆ DZIECKO W NOSIDEŁKU

W trakcie wykonywania czynności związanych z umieszczaniem dziecka w nosidełku zaleca się pozycję siedzącą

DZIECKO ZWRÓCONE W STRONĘ MAMY

UWAGA: Przed umieszczeniem dziecka w nosidełku należy sprawdzić, czy zostało ono zaczepione o pasy naramienne zgodnie z tym, jak opisano powyżej oraz czy obydwie boczne sprzączki regulacyjne oraz górne sprzączki zaczepowe zostały odczepione.

15. Po zaczepieniu nosidełka o pasy naramienne należy zapiąć tylko z jednej strony bocznią sprzączkę regulacyjną znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 15).

16. Zapiąć stosowną górną sprzączkę zaczepową wciskając czerwony klin (16 A) oraz zaczepiając sprzączkę o czop na pasie naramiennym, aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający prawidłowe zaczepienie (rys. 16 B).

UWAGA: sprawdzić, czy obydwie sprzączki zostały prawidłowo zapięte.

17. Włożyć dziecko do nosidełka od otwartej strony (rys. 17).

UWAGA: wykonując tę czynność, należy dobrze podtrzymywać dziecko. Upewnić się, czy nóżki dziecka zostały umieszczone okrakiem na siedzisku oraz czy rączka została włożona w odpowiedni otwór.

18. Zapiąć z drugiej strony nosidełka bocznią sprzączkę regulacyjną znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 18 A) oraz stosowną górną sprzączkę zaczepową (rys. 18 B).

UWAGA: sprawdzić, czy wszystkie sprzączki zostały prawidłowo zapięte oraz upewnić się, czy nóżki dziecka zostały umieszczone okrakiem na siedzisku oraz czy rączki zostały włożone w odpowiednie otwory.

19. Konieczne jest wyregulować zawsze obwód w pasie oraz otwór na nogi, aby nosidełko nie było nigdy zbyt obszerne ani zbyt ciasne. Powinno ono być dobrze przystosowane do wzrostu dziecka (rys. 16).

20. Podtrzymując dziecko od dołu, należy wyregulować kolejno długość obydwóch pasów naramiennych, aż do kiedy dziecko będzie się znajdować blisko przenoszącej je osoby, oparte w wysokiej pozycji na klatce piersiowej, co gwarantuje maksymalny komfort

oraz bezpieczeństwo zarówno przenoszącej je osobie jak i dziecku (rys. 20).

DZIECKO ZWRÓCONE W KIERUNKU RUCHU

Kiedy dziecko jest w stanie samodzielnie utrzymać uniesioną główkę i ramiona w pozycji pionowej, czyli mniej więcej od czwartego miesiąca życia, może być przenoszone zwrócone w kierunku ruchu.

UWAGA: Przed umieszczeniem dziecka w nosidełku należy sprawdzić, czy zostało ono zaczepione o pasy naramienne zgodnie z tym, jak opisano powyżej oraz czy obydwie boczne sprzączki regulacyjne oraz górne sprzączki zaczepowe zostały odczepione.

21. Po zaczepieniu nosidełka o pasy naramienne należy zapiąć tylko z jednej strony bocznią sprzączkę regulacyjną znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 21).

22. Zapiąć stosowną górną sprzączkę zaczepową wciskając czerwony klin (22 A) i zaczepiając sprzączkę o czop na pasie naramiennym, aż da się usłyszeć odgłos zapadki oznaczający prawidłowe zaczepienie (rys. 22 B).

UWAGA: sprawdzić, czy obydwie sprzączki zostały prawidłowo zapięte.

23. Włożyć dziecko do nosidełka od otwartej strony (rys. 23).

UWAGA: wykonując tę czynność, należy dobrze podtrzymywać dziecko. Upewnić się, czy nóżki dziecka zostały umieszczone okrakiem na siedzisku oraz czy rączka została włożona w odpowiedni otwór.

24. Zapiąć z drugiej strony nosidełka bocznią sprzączkę regulacyjną znajdującą się na wysokości talii dziecka (rys. 24 A) oraz stosowną górną sprzączkę zaczepową (rys. 24 B).

UWAGA: sprawdzić, czy wszystkie sprzączki zostały prawidłowo zapięte oraz upewnić się, czy nóżki dziecka zostały umieszczone okrakiem na siedzisku oraz czy rączki zostały włożone w odpowiednie otwory.

25. Odpiąć przy pomocy specjalnych suwaków osłonę umożliwiającą przenoszenie dziecka zwróconego w kierunku ruchu (rys. 25 A) i zamocować ją przy pomocy specjalnych guzików (rys. 25 B).

UWAGA: nie odsuwać suwaka umożliwiającego dostęp do sprzączki regulacyjnej wysokości bardziej niż jest to możliwe dla suwaka otwierającego podgłówek.

26. Konieczne jest wyregulować zawsze obwód w pasie oraz otwór na nogi, aby nosidełko nie było nigdy zbyt obszerne ani zbyt ciasne. Powinno ono być dobrze przystosowane do wzrostu dziecka (rys. 26).
27. Podtrzymując dziecko od dołu, należy wyregulować pojedynczo długość pasów naramiennych, aż do kiedy dziecko będzie się znajdować blisko przenoszącej je osoby, oparte w wysokiej pozycji na klatce piersiowej, co gwarantuje maksymalny komfort oraz bezpieczeństwo zarówno przenoszącej je osobie jak i dziecku (rys. 27).

JAK WYJMOWAĆ DZIECKO Z NOSIDEŁKA

W trakcie wykonywania czynności związanych z wyjmowaniem dziecka z nosidełka zaleca się pozycję siedzącą.

28. Podtrzymując dobrze dziecko, odczepić tylko z jednej strony górną sprzączkę zaczepową wciskając czerwony przycisk znajdujący się na sprzączce (rys. 28 A) i pociągając do przodu sprzączkę pasów naramiennych (rys. 28 B).
29. Podtrzymując dobrze dziecko, odczepić stosowną boczną sprzączkę regulacyjną znajdującą się na wysokości talii (rys. 29).
30. Wyjąć dziecko z nosidełka (rys. 30).

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z:

Adres pocztowy: Artsana Spa
Servizio Clienti - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
Telefon: +39 031 382 086
Strona internetowa: www.chicco.com

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥΜΑΡΣΙΠΟΣ

- A. Μαξιλάρι
- B. Περάσματα για τα χέρια
- C. Επάνω αγκράφα στερέωσης
- D. Κάτω αγκράφα στερέωσης
- E. Αγκράφα πλάγιας ρύθμισης
- F. Αγκράφα ρύθμισης του ύψους (ανάλογα με την ανάπτυξη του παιδιού)
- G. Κάθισμα
- H. Στήριγμα για την πλάτη
- I. Θηλίες για το πέρασμα των κουμπιών

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΛΩΡΙΔΩΝ ΤΩΝ ΩΜΩΝ

- J. Λωρίδες των ώμων
- K. Κάτω αγκράφα
- L. Επάνω αγκράφα ρύθμισης
- M. Λουριά κύριας ρύθμισης
- N. Λουριά δευτερεύουσας ρύθμισης
- O. Στήριγμα για την πλάτη
- P. Πέρασμα αγκράφας στις λωρίδες των ώμων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΝΑ ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΙΣΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ομάδα χρήσης: Από τη γέννηση, από 3,5 κιλά έως 12 κιλά.
- Χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο μόνο όταν είστε όρθιοι ή περπατάτε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο όταν κάνετε σπορ.
- Αυτός ο μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του παιδιού στην πλάτη.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι τοποθετημένες και ρυθμισμένες σωστά και οι αγκράφες έχουν κλείσει.
- Συνιστάται να κάθεστε όση ώρα βάζετε ή βγάζετε το παιδί από το Μάρσιπο.
- Το παιδί όταν είναι σε θέση να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο και τους ώμους σε κάθετη θέση, ενδεικτικά από τον 4ο μήνα, μπορεί να

μεταφέρεται με το πρόσωπο στραμμένο προς το δρόμο.

- Μόλις τοποθετήσετε το παιδί στο Μάρσιπο, ελέγξτε προσεκτικά ότι οι ρυθμιστές του φάρδους έχουν ρυθμιστεί σωστά και σε περίπτωση ανάγκης ρυθμίστε τους μέχρι να τεντώσουν σωστά.
- Μη χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο με περισσότερα από ένα παιδί κάθε φορά.
- Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να αερίζεται επαρκώς.
- Μη χρησιμοποιείτε το Μάρσιπο αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- Μην εφαρμόζετε στο Μάρσιπο εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνετε προς εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι οι βραχίονες κρατούν επαρκώς το παιδί.
- Να θυμάστε ότι το παιδί στο εσωτερικό του Μάρσιπου, θα αντιδράσει στις κλιματολογικές αλλαγές πριν από εκείνον που το μεταφέρει.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δε φοράτε το Μάρσιπο, μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο εσωτερικό του χωρίς επίβλεψη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα πλυσίματος.

Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε το ύφασμα και τις ραφές.

Συντήρηση

Ελέγχετε τακτικά το Μάρσιπο για να διαπιστώσετε αν κάποια τμήματά του έχουν ξηλωθεί, καταστραφεί ή απουσιάζουν. Στην περίπτωση αυτή μη χρησιμοποιείτε το προϊόν.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΛΩΡΙΔΕΣ ΤΩΝ ΩΜΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φοράτε πάντα τις λωρίδες των ώμων πριν τοποθετήσετε το παιδί στο μάρσιπο.

1. Περάστε, ένα-ένα τα χέρια στους δύο δακτύλιους των λωρίδων (σχ.1).
2. Ρυθμίστε το μήκος των λωρίδων των ώμων πιάνοντας τα άκρα των λουριών κύριας ρύθμισης. Τραβήξτε τα μέχρι να εφαρμόσουν στους ώμους (σχ.2). Με την ενέργεια αυτή ρυθμίζεται το σημείο της πλάτης πάνω από

- το στήριγμα.
3. Πιάστε με το δεξιό χέρι και τις δύο κάτω αγκράφες και με το άλλο τραβήξτε τα λουριά δευτερεύουσας ρύθμισης (σχ. 3) έτσι ώστε το στήριγμα της πλάτης να εφαρμόσει στο στήθος. Επαναλάβετε την ίδια ενέργεια και για την άλλη πλευρά. Με την ενέργεια αυτή ρυθμίζεται το σημείο της πλάτης κάτω από το στήριγμα.
 4. Για μεγαλύτερη άνεση κατά τη μεταφορά, το στήριγμα της πλάτης Ergo System πρέπει να βρίσκεται σε κεντρική θέση λίγο κάτω από τις κλείδες (σχ. 4) έτσι ώστε να εφαρμόζει σωστά στην πλάτη και τη μέση του ενήλικα για μεγαλύτερη άνεση.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η ενέργεια πρέπει να πραγματοποιείται πριν τοποθετήσετε το παιδί στο μάρσιπο. Ο μάρσιπος διαθέτει ένα ειδικό σύστημα ρύθμισης ανάλογα με την ανάπτυξη του παιδιού.

5. Ανοίξτε τα δύο φερμουάρ όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 5.
6. Πιάστε την κεντρική αγκράφα και τραβήξτε το λουρί μέχρι ο μάρσιπος να πάρει τις επιθυμητές διαστάσεις (σχ. 6)
7. Κλείστε το υφασμάτινο τμήμα μόλις ολοκληρωθεί η ενέργεια (σχ. 7).

Για να διευκολυνθεί ο γονέας αναγράφονται ορισμένα απλώς ενδεικτικά μεγέθη/ύψη αναφοράς κοντά στην αγκράφα ρύθμισης στο ύψος του μάρσιπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο μάρσιπο βεβαιωθείτε ότι η αγκράφα ρύθμισης του ύψους είναι καλά στερεωμένη.

ΠΩΣ ΝΑ ΣΤΕΡΕΩΣΕΤΕ ΤΟ ΜΑΡΣΙΠΟ ΣΤΙΣ ΛΩΡΙΔΕΣ ΤΩΝ ΩΜΩΝ

8. Για να στερεώσετε το μάρσιπο στις λωρίδες των ώμων πρέπει να πιάσετε τις αγκράφες κάτω από τις λωρίδες και να τις δέσετε με τις αντίστοιχες αγκράφες κάτω από το μάρσιπο (σχ. 8).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πιέστε μέχρι να ακουστεί το «κλακ στερέωσης».

9. Ρυθμίστε και πάλι το μήκος των λωρίδων με τα λουριά δευτερεύουσας ρύθμισης μέχρι ο μάρσιπος να εφαρμόσει επαρκώς στο σώμα του γονέα (σχ. 9). Αυτή η ενέργεια είναι απαραίτητη για τη μεγαλύτερη άνεσή σας καθώς και του παιδιού, κατανέμοντας καλύτερα το βάρος και εξασφαλίζοντας μέγιστη ασφάλεια.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΓΟΝΕΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η ενέργεια πρέπει να εκτελείται πριν τοποθετήσετε το παιδί στο μάρσιπο. Ο

μάρσιπος διαθέτει ένα σύστημα ρύθμισης που εγγυάται μέγιστη άνεση και προσαρμόζεται σε οποιοδήποτε σώμα.

10. Πιάστε με τις άκρες των δακτύλων τα δύο άκρα της αγκράφας και ασκήστε μία πλάγια ελαφριά πίεση για να τη λύσετε (σχ. 10).
11. Σηκώστε τη γλωττίδα για να την απελευθερώσετε από τη θέση χρήσης (σχ. 11).
12. Κινήστε την ασφάλεια της αγκράφας μέσα στον ειδικό οδηγό μέχρι να φτάσει στο επιθυμητό ύψος (σχ. 12).
13. Κατεβάστε την αγκράφα και ασκήστε μία ελαφριά πλάγια πίεση στις γλωττίδες έτσι ώστε να κλείσει στη θέση ασφαλείας (σχ. 13).

Η ρύθμιση του ύψους πρέπει να γίνεται και στις δύο λωρίδες των ώμων.

14. Για τη σωστή μεταφορά του παιδιού, η αγκράφα ρύθμισης πρέπει να τοποθετείται όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 14.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε πάντα τη στερέωση της αγκράφας πριν προχωρήσετε στις άλλες ενέργειες. Δεν μπορείτε να δέσετε το μάρσιπο στις λωρίδες των ώμων αν αυτή η ενέργεια ρύθμισης δεν έχει ολοκληρωθεί σωστά και οι γλωττίδες δεν έχουν ασφαλίσει πλήρως.

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΗΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

Συνιστάται να κάθεστε κατά τη διάρκεια των ενεργειών τοποθέτησης του παιδιού στο μάρσιπο.

ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο μάρσιπο βεβαιωθείτε ότι ο μάρσιπος έχει δεθεί στις λωρίδες των ώμων, όπως περιγράφεται προηγουμένως και ότι και οι δύο αγκράφες πλάγιας ρύθμισης και επάνω στερέωσης είναι ανοικτές.

15. Αφού στερεώσετε το μάρσιπο στις λωρίδες των ώμων, δέστε μόνο από τη μία μεριά την αγκράφα πλάγιας ρύθμισης που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 15)

16. Δέστε την αντίστοιχη επάνω αγκράφα στερέωσης, πιέζοντας την κόκκινη γλωττίδα (σχ. 16Α) και στερεώνοντας την αγκράφα στη βάση επάνω στη λωρίδα του ώμου μέχρι να ακουστεί το «κλακ» στερέωσης (σχ. 16 Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο αγκράφες είναι σωστά δεμένες.

17. Βάλτε από την ανοιχτή πλευρά το παιδί στο μάρσιπο (σχ. 17).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί κατά τη διάρκεια αυτών των ενεργειών. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού έχουν περάσει ανάμεσα στις σχισμές του καθίσματος και το χέρι του μέσα από το αντίστοιχο άνοιγμα.

18. Δέστε από την άλλη πλευρά του μάρσιπου

την αγκράφα πλάγιας ρύθμισης που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 18Α) και την αντίστοιχη επάνω αγκράφα (σχ. 18Β). ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο αγκράφες είναι σωστά δεμένες και ότι τα πόδια του παιδιού έχουν περάσει ανάμεσα στις σχισμές του καθίσματος και τα χέρια του μέσα από τα αντίστοιχα ανοίγματα.

19. Είναι απαραίτητο να ρυθμίζετε και το φάρδος της ζώνης της μέσης καθώς και το άνοιγμα για τα πόδια έτσι ώστε ο μάρσιπος να μην είναι ούτε πολύ φαρδύς ούτε πολύ στενός αλλά να προσαρμόζεται στις διαστάσεις του παιδιού (σχ. 19).
20. Συγκρατώντας το Μάρσιπο από το κάτω μέρος, ρυθμίστε, μία κάθε φορά, το μήκος των λωρίδων των ώμων, μέχρι το παιδί να πλησιάσει και να ακουμπήσει στην υψηλή θέση, πάνω στο θώρακά σας έτσι ώστε να εξασφαλιστεί για εσάς και το παιδί σας η μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια (σχ. 20).

ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

Το παιδί όταν είναι σε θέση να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο και τους ώμους σε κάθετη θέση, ενδεικτικά από τον 4ο μήνα, μπορεί να μεταφέρεται με το πρόσωπο στραμμένο προς το δρόμο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο μάρσιπο βεβαιωθείτε ότι ο μάρσιπος έχει δεθεί στις λωρίδες των ώμων, όπως περιγράφεται προηγουμένως και ότι και οι δύο αγκράφες πλάγιας ρύθμισης και επάνω στερέωσης είναι ανοικτές.

21. Αφού στερεώσετε το μάρσιπο στις λωρίδες των ώμων, δέστε μόνο από τη μία μεριά την αγκράφα πλάγιας ρύθμισης που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 21)
22. Δέστε την αντίστοιχη επάνω αγκράφα στερέωσης, πιέζοντας την κόκκινη γλωττίδα (σχ. 22Α) και στερεώνοντας την αγκράφα στη βάση επάνω στη λωρίδα του ώμου μέχρι να ακουστεί το «κλακ» στερέωσης (σχ. 22 Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο αγκράφες είναι σωστά δεμένες.

23. Βάλτε από την ανοιχτή πλευρά το παιδί στο μάρσιπο (σχ. 23).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί κατά τη διάρκεια αυτών των ενεργειών. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού έχουν περάσει ανάμεσα στις σχισμές του καθίσματος και το χέρι του μέσα από το αντίστοιχο άνοιγμα.

24. Δέστε από την άλλη πλευρά του μάρσιπου την αγκράφα πλάγιας ρύθμισης που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 24Α) και την αντίστοιχη επάνω αγκράφα (σχ. 24Β). ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο αγκράφες είναι σωστά δεμένες και ότι τα πόδια του παιδιού έχουν περάσει ανάμεσα στις σχισμές του καθίσματος και τα χέρια του μέσα από τα

αντίστοιχα ανοίγματα.

25. Ανοίξτε με τα ειδικά φερμουάρ το υφασμάτινο τμήμα που επιτρέπει τη μεταφορά με το πρόσωπο προς το δρόμο (σχ. 25 Α) και στερεώστε με τα ειδικά κουμπιά (σχ. 25 Β).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίξετε το φερμουάρ που επιτρέπει την πρόσβαση στην αγκράφα ρύθμισης του ύψους περισσότερο από το άλλο φερμουάρ ανοίγματος του μαξιλαριού για το κεφάλι.

26. Είναι απαραίτητο να ρυθμίζετε και το φάρδος της ζώνης της μέσης καθώς και το άνοιγμα για τα πόδια έτσι ώστε ο μάρσιπος να μην είναι ούτε πολύ φαρδύς ούτε πολύ στενός αλλά να προσαρμόζεται στις διαστάσεις του παιδιού (σχ. 26).
27. Συγκρατώντας το Μάρσιπο από το κάτω μέρος, ρυθμίστε, μία κάθε φορά, το μήκος των λωρίδων των ώμων, μέχρι το παιδί να πλησιάσει και να ακουμπήσει στην υψηλή θέση, πάνω στο θώρακά σας έτσι ώστε να εξασφαλιστεί για εσάς και το παιδί σας η μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια (σχ. 27).

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟ ΜΑΡΣΙΠΟ

Συνιστάται να κάθεστε όταν βγάζετε το παιδί από το Μάρσιπο.

28. Κρατώντας σταθερά το παιδί, λύστε μόνο από τη μία πλευρά την επάνω αγκράφα πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο στην αγκράφα (σχ. 28 Α) και τραβώντας προς εμπρός την αγκράφα από τις λωρίδες των ώμων (σχ. 28 Β).
29. Κρατώντας σταθερά το παιδί, λύστε την αντίστοιχη αγκράφα πλάγιας ρύθμισης στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 29).
30. Βγάλτε το παιδί από το Μάρσιπο (σχ. 30).

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε επικοινωνήστε:

Artsana S.P.A

Εξυπηρέτηση πελατών

Via Saldarini Catelli, 1

22070 Grandate – Como – Italy

Τηλέφωνο: 0039 – 031.382086

Site: www.chicco.com

ή με τον αντιπρόσωπο στην Ελλάδα:

B.&M. ΣΚΑΡΜΟΥΤΣΟΣ Α.Ε.

Ανδρέα Μεταξά 6

145 64, Κάτω Κηφισιά

Τηλέφωνο: 210 6241300

info@chicco.gr

KULLANIM BİLGİLERİ

PHYSIO-COMFORT KANGURUYU OLUŞTURAN PARÇALAR

- A. Bebek taşıyıcı ana parça
- B. Baş dayanağı
- C. Kolların geçeceği delikler
- D. Üst kanca tokası
- E. Alt kanca tokası
- F. Yan ayar tokası
- G. Uzunluk ayarı tokası (çocuğun gelişmesi ile bağımlı)
- H. Oturma yeri
- I. Düğmelerin geçeceği ilikler

OMUZ ASKILARINI OLUŞTURAN PARÇALAR

- K. Omuz kayışı
- L. Alt toka
- M. Üst ayar tokası
- N. Ana ayar kayışları
- O. İkinci ayar kayışları
- P. Sirt destek dayanağı
- Q. Tokaların omuzluklara geçişi

ÖNEMLİ UYARI

- ÖNEMLİ: KULLANIM SIRASINDA ORTAYA ÇIKMASI OLASI TEHLİKELERİ ÖNLEMEK İÇİN KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU KULLANIM KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKMAMAK İÇİN BU ÖNERİLERİ DİKKATLE İZLEYİNİZ.
- DİKKAT: KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE PLASTİK TORBALARI VE ÜRÜNÜN AMBALAJINI OLUŞTURAN TÜM PARÇALARI ORTADAN KALDIRINIZ VEYA HER DURUMDA YENİ DOĞAN BEBEKLER İLE ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERDE TUTUNUZ.

UYARILAR

- Kullanma süresi: Doğumdan itibaren, 3,5 Kg.dan 12 kg.a kadar kullanılabilir.
- Physio- comfort Kanguruyu yalnızca ayakta iken veya yürürken kullanınız.
- DİKKAT: Kanguruyu spor yaparken kullanmayınız.
- Kanguru, çocuğu sırtta taşımak için kullanılmamalıdır.
- Kullanmadan önce kayışların düzgünce yerleştirilip

ayarlandıklarını ve tokaların iyice kancalandıklarını kontrol ediniz.

- Bebeği kanguruya yerleştirme ve kangurudan çıkarma işlemlerini oturduğunuz yerden yapmanız önerilir.
- Bebek, başını dik ve omuzlarını dikey tutmayı başardığı andan itibaren, yani yaklaşık 4 aydan itibaren, sokağa dönük olarak taşınabilir.
- Bebeği kanguruya yerleştirdikten sonra, genişlik ayarlarının doğru şekilde ayarlandıklarını dikkatlice kontrol ediniz, aksi durumda doğru gerginliğe getirinceye kadar ayarlayınız.
- Kanguruyu hiçbir zaman birden fazla çocuk taşımakta kullanmayınız.
- Bebeğin yüzü çevresinde, bol miktarda hava almasına izin verecek yeterli mesafe olduğunu daima kontrol ediniz.
- Bazı kısımları kırık, yırtık ya da eksik ise kanguruyu kesinlikle kullanmayınız.
- Kanguruya üretici tarafından verilmeyen aksesuar, yedek parça ya da aksam uygulamayınız.
- DİKKAT: Kendi hareketleriniz ile bebeğin hareketleri dengeziniz bozulmasına neden olabilir.
- DİKKAT: Yere veya öne doğru eğildiğinizde dikkatli olunuz; kolların bebeği uygun biçimde kavradığından emin olunuz.
- Kanguru içindeki bebeğin, iklim değişikliklerine taşıyandan daha önce tepki göstereceğini unutmayınız.
- DİKKAT: Kanguruyu yakmadığınız zaman çocuğu içinde asla denetimsiz bırakmayınız.

TEMİZLİK VE BAKIM ÖNERİLERİ

Temizlik

Yıkama etiketindeki bilgilere uyunuz. Her yıkamadan sonra kumaşın ve dikiş yerlerinin sağlamlığını kontrol ediniz.

Bakım

Olası sökük, hasar, ya da eksik kısımlar olup olmadığını tespit etmek için kanguruyu periyodik olarak kontrol ediniz, bu durumda ürünü kullanmayınız.

ANNEYE-DÖNÜK VE DIŞARIYA-DÖNÜK TAŞIMA

OMUZ KEMERLERİ NASIL GİYİNMELİ?

DİKKAT: Omuz kayışlarını daima bebeği kanguruya yerleştirmeden önce giyiniz.

1. Kolları birer birer omuz kayışlarının iki yanından sokunuz (resim 1).
2. Ana ayar şeritlerini tutarak omuzlukların uzunluğunu ayarlayınız. Bu şeritleri çekerek omuzlara iyice yerleşmesini sağlayınız (resim

- 2). Bu operasyon ile sırt dayanağının sırtın üst kısmının dayanacağı kesimi ayarlanır.
3. Sırt dayanağını bedene oturtmak için her iki tokayı sağ elinizle tutup diğer elinizle ikinci ayar şeritlerini (resim 3) çekiniz. Aynı operasyonu diğer yan için de tekrarlayınız. Bu operasyon ile sırt dayanağının sırtın alt kısmının dayanacağı kesim ayarlanır.
4. Taşıma sırasında maksimum konfor için Ergo Havalandırma Sistemine sahip olan sırt dayanağı ortalananarak, kürek kemiklerinin (resim 4) hemen altına, yetişkinin sırt ve lumbago bölgesine iyice oturacak ve maksimum konforu sağlayacak şekilde yerleştirilmelidir.

BEBEĞİN GELİŞMESİ SIRASINDA AYAR SİSTEMİ

DIKKAT: Bu operasyon bebek kanguruya yerleştirilmeden önce yapılmalıdır.

Physio-comfort kanguruya, çocuğun gelişmesini gerektiğince yanıtlamak için uygun bir gelişme ayar sistemi ile donanmıştır.

5. İki fermuarı resim 5’de gösterildiği gibi açınız.
6. Orta tokayı tutup şeridi kanguruyu istenilen boyuta getirinceye kadar çekiniz (resim 6).
7. Operasyon tamamlandıktan sonra kapağı kapatınız (resim 7).

Ebeveyni yönlendirmek amacıyla ve örnek olarak, kanguru hizasında ayar tokasının yanına, kaydı kolaylaştırmak için referans olarak bazı ölçü/boy uzunluğu işaretlenmiştir

DIKKAT: Bebeği kanguruya oturtmadan önce boy ayar tokasının sağlam bir şekilde sabitlendiğini kontrol ediniz.

PHYSIO-COMFORT KANGURU OMUZ ASKILARINA NASIL SABİTLENMELİ?

8. Kanguruyu omuz kayışlarına sabitlemek için, omuz kayışlarının alt tokalarını tutup kanguruyu alt kanca tokalarına kancalamak gerekir (resim 8).

DIKKAT: Kancalandığını belirten “klak” sesi duyuluncaya kadar bastırınız.

9. Omuz kayışlarının uzunluğunu, ikinci ayar kayışlarını kanguru ebeveynin bedenine yerterinde yaklaşık kadar çekerek ayarlayınız (resim 9). Bu operasyon, ağırlığı en iyi şekilde dağıtarak ve maksimum güvenliği garanti ederek size ve bebeğinize maksimum konforu sağlar.

EBEVEYN BEDENİ İÇİN AYAR SİSTEMİ

DIKKAT: Bu operasyon bebeği kanguruya yerleştirmeden önce yapılmalıdır.

Physio-comfort kanguru maksimum konforu sağlayacak ve her bedene iyice adapte edilmesini sağlayacak bir ayar sistemine sahiptir.

10. Şeridin iki ucunu parmak uçlarınızla tutarak kancayı açmak için yanlara hafifçe bastırınız (resim 10).
 11. Dili kullanım pozisyonundan ayırmak için kaldırınız (resim 11).
 12. Tokanın blokajını istenilen yüksekliğe gelinceye kadar oynatınız (resim 12).
 13. Tokayı indiriniz ve diller üzerine yandan hafifçe bastırarak güvenlik pozisyonunda yeniden kancalanmasını sağlayınız (resim 13).
- Yükseklik ayarı her iki omuzlukta eşit şekilde yapılmalıdır.
14. Bebeğin doğru bir şekilde taşınması için, ayar tokası resim 14’de gösterildiği gibi takılmalıdır.

DIKKAT: Diğer operasyonlara geçmeden önce tokanın yeniden kancalanmış olduğunu daima kontrol ediniz. Ancak, bu ayar operasyonları doğru yapılmadığı ve diller iyice kancalanmadığı zaman kanguruyu omuz kayışlarına kancalamak mümkün değildir.

BEBEK KANGURUNUN İÇİNE NASIL YERLEŞTİRİLMELİ?

Bebeği kanguruya yerleştirme işlemlerinin oturduğunuz yerde yapılması önerilir.

ANNEYE DÖNÜK POZİSYON

DIKKAT: Bebeği kanguruya yerleştirmeden önce, kangurunun omuz kayışlarına yukarıda anlatıldığı şekilde kancalanmış olduğunu ve her iki yan ayar tokası ile üst kanca tokasının kancalanmış olduklarını kontrol ediniz.

15. Kanguruyu omuz kayışlarına sabitledikten sonra, bebeğin beli hizasında yer alan yan ayar tokasını kangurunun sadece bir kenarında kancalayınız (resim 15).

16. Karşısında yer alan üst kancanın tokasını, kırmızı dile (16 A) bastırarak ve tokayı omuzluk üstündeki mile sabitleyerek, kancalandığını belirten “klak” sesini duyuncaya kadar itiniz (resim 16 B).

DIKKAT: Her iki tokanın da doğru bir şekilde kancalandığını kontrol ediniz.

17. Bebeği açık yandan kangurunun içine sokunuz (resim 17).

DIKKAT: Bu operasyon sırasında bebeği sıkıca tutunuz. Bebeğin bacaklarının oturma yerinin iki yanından, kollarının da özel açıklıktan çıktığından emin olunuz.

18. Bebeğin beli hizasında yer alan ayar tokasını (resim 18 A) ve aynı hizada yer alan üst kancanın tokalarını (resim 18 B) kangurunun diğer yanından kancalayınız.

DİKKAT: Bütün kancaların doğru şekilde kancalandığını, bebeğin bacaklarının oturma yerinin iki yanından kollarının da özel açıklıktan çıktığını kontrol ediniz.

19. Kangurunun ne çok geniş ne çok dar olmaması, bebeğin bedenine iyice oturması için bel genişliği ve bacakların geçeceği aralığın genişliğini daima ayarlamak gerekir (resim 19).

20. Kanguruya altından destek olarak, omuz askılarının uzunluğunu, bebeğin vücudu ebeveynin bedenine yeterince yaklaşıncaya ve göğsünüze yüksek pozisyonda dayanarak size ve bebeğe maksimum konfor ile güvenliği sağlaması için birer birer ayarlayınız (resim 20).

DIŞARIYA DÖNÜK POZİSYON

Bebek başını dik ve omuzlarını dikey olarak tutmaya başladığı zaman, genelde 4.cü aydan itibaren, dışarıya dönük pozisyonda taşınabilir.

DİKKAT: Bebeği kanguruya sokmadan önce kangurunun omuz askılarına önceden anlatıldığı gibi kancalanmış ve yan ayar tokaları ile üst kancanın açılmış olduklarını kontrol ediniz.

21. Kanguruyu omuz askılarına sabitledikten sonra, bebeğin beli hizasında bulunan yan ayar tokasını sadece bir yandan kancalayınız (resim 21).

22. Karşısında yer alan üst kancanın tokasını, kırmızı dile (22 A) bastırarak ve tokayı omuzluk üstündeki mile sabitleyerek, kancalandığını belirten "klak" sesini duyuncaya kadar itiniz (resim 22 B).

DİKKAT: Her iki tokenin da iyice kancalandıklarını kontrol ediniz.

23. Bebeği açık yandan kangurunun içine sokunuz (resim 23).

DİKKAT: Bu operasyon sırasında bebeği sıkıca tutunuz. Bebeğin bacaklarının oturma yerinin iki yanından, kollarının da özel açıklıktan çıktığından emin olunuz.

24. Bebeğin beli hizasında yer alan ayar tokasını (resim 24 A) ve aynı hizada yer alan üst kancanın tokalarını (resim 24 B) kangurunun diğer yanından kancalayınız.

DİKKAT: Bütün kancaların doğru şekilde kancalandığını, bebeğin bacaklarının oturma yerinin iki yanından kollarının da özel açıklıktan çıktığını kontrol ediniz.

25. Dışarıya dönük taşımaya olanak sağlayan askının fermuarlarını açınız (resim 25 A) ve özel düğmeleri aracılığıyla sabitleyiniz (resim 25 B).

DİKKAT: Baş dayanağının açılmasına elveren fermuara nazaran boy ayarlayıcı tokaya ulaşmayı daha rahatlıkla sağlayan fermuarı açmayınız.

26. Kangurunun ne çok geniş ne çok dar olmaması, çocuğun bedenine iyice oturması için bel genişliği ve bacakların geçeceği aralığın genişliğini daima ayarlamak gerekir (resim 26).

27. Physio-comfort kanguruya altından destek olarak, omuz askılarının uzunluğunu, bebeğin vücudu ebeveynin bedenine yeterince yaklaşıncaya ve göğsünüze yüksek pozisyonda dayanarak size ve bebeğe maksimum konfor ile güvenliği sağlaması için birer birer ayarlayınız (resim 27).

BEBEK PHYSIO-COMFORT KANGURUDAN NASIL ÇIKARILMALI?

Bebeği kangurudan çıkarma işleminin oturduğunuz yerde yapılması önerilir.

28. Bebeği sıkıca kavrayarak üst kanca tokasını, tokenin üstündeki kırmızı düğmeye basarak (resim 28 A) ve omuzlukların tokasını öne doğru çekerek açınız (resim 28 B).

29. Bebeği sağlamca tutarak bel hizasında yer alan yan ayar tokasını açınız (resim 29).

30. Bebeği kangurunun içinden kaldırırsınız (resim 30).

DAHA DETAYLI BİLGİ İÇİN:

Daha detaylı bilgi için:

Chicco Tekstil Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Litros Yolu 4/1

34020 Topkapı

Tel:0212 467 30 30

www.chicco.com

КОМПОНЕНТЫ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ

- A. Рюкзак-переноска.
- B. Подголовник.
- C. Отверстие для рук.
- D. Верхний замок-застёжка.
- E. Нижний замок-застёжка.
- F. Боковой замок-регулятор.
- G. Замок-регулятор по высоте (используется по мере роста ребёнка)
- H. Сиденье.
- I. Петли для пуговиц.

КОМПОНЕНТЫ НАПЛЕЧНИКОВ

- K. Наплечники.
- L. Нижний замок-застёжка.
- M. Верхний замок-регулятор.
- N. Основные регулирующие ремни.
- O. Второстепенные регулирующие ремни.
- P. Спинка для поддержки спины
- Q. Проход замков в наплечники.

ВНИМАНИЕ

- **ОЧЕНЬ ВАЖНО: ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. СТРОГО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ, ИЗЛОЖЕННЫМ В НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГНУТЬ ОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЁНКА.**
- **ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ НОВОРОЖДЁННЫХ И БОЛЕЕ ВЗРОСЛЫХ ДЕТЕЙ.**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Использовать для детей: в возрасте от рождения и весом от 3,5 кг до 12 кг.
- Использовать рюкзак-переноску только, если Вы находитесь в положении стоя или идёте.
- **ВНИМАНИЕ:** не использовать рюкзак-переноску во время занятий спортом.
- Этот рюкзак-переноска не предназначен для переноса детей за спиной.
- Перед использованием убедитесь, что ремни правильно расположены, отрегулированы и правильно застёгнуты замки.
- Рекомендуется размещать ребёнка в рюкзаке-переноске и вынимать из него в положении сидя.

- Когда ребёнок научится самостоятельно держать голову и спину в вертикальном положении (примерно после 4-х месяцев), его можно будет переносить в рюкзаке в положении "спиной к маме".
- Размещая ребёнка в рюкзаке-переноске внимательно проверьте, чтобы регуляторы ширины были правильно отрегулированы, по необходимости правильно подтяните их.
- Переносите в рюкзаке не более одного ребёнка.
- Всегда проверяйте, чтобы вокруг лица ребёнка было достаточно пространства, чтобы обеспечить хороший воздухообмен.
- Не пользуйтесь рюкзаком, если какой-либо из его компонентов потерян, разорван или поломан.
- Не укрепляйте на рюкзаке аксессуары, запасные части или компоненты других производителей.
- **ВНИМАНИЕ:** равновесие человека, несущего рюкзак, может быть нарушено его собственным движением или движениями ребёнка.
- **ВНИМАНИЕ:** быть внимательными, наклоняясь в стороны или вперёд; надёжно поддерживайте ребёнка руками.
- Не забывайте о том, что ребёнок, находящийся в переноске, почувствует резкий перепад температуры раньше, чем несущий его взрослый.
- **ВНИМАНИЕ:** опасно оставлять ребёнка одного без присмотра в рюкзаке-переноске, когда он не надет.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

Уход

При стирке придерживайтесь инструкций на этикетке изделия. После стирки проверяйте целостность ткани и швов.

Техобслуживание

Периодически проверяйте состояние изделия. Не пользуйтесь изделием, если разорваны швы, имеются повреждения или отсутствуют некоторые его части.

ПЕРЕНОСКА РЕБЁНКА В ПОЛОЖЕНИИ "ЛИЦОМ К МАМЕ" И "СПИНОЙ К МАМЕ"

КАК НАДЕТЬ НАПЛЕЧНИКИ

ВНИМАНИЕ: сначала наденьте на себя наплечники, а затем разместите в рюкзаке ребёнка.

1. Проведите поочерёдно одну за другой обе ваши руки в два кольца наплечников (рис. 1).
2. Отрегулируйте длину наплечников, держа в руке концы основных регулирующих ремней. Хорошо натяните их, чтобы они

плотно прилегли к спине (рис. 2). Эта операция регулирует верхнюю заднюю часть спинки.

3. Возьмите в правую руку оба нижних замка-застёжки, а другой рукой натягивайте второстепенные регулирующие ремни (рис. 3) так, чтобы спинка прилегла к туловищу. Выполните те же самые действия и с другой стороны. Эта операция регулирует нижнюю заднюю часть спинки.
4. Чтобы обеспечить максимальный комфорт при переноске, спинка должна быть расположена по центру чуть ниже лопаток (рис. 4) таким образом, чтобы хорошо прилегать к спинной и поясничной области взрослого, несущего рюкзак, и обеспечить ему удобство при переноске.

РЕГУЛИРОВАНИЕ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ ПО МЕРЕ РОСТА РЕБЁНКА

ВНИМАНИЕ: выполняйте эту операцию прежде чем разместить ребёнка в рюкзаке. Рюкзак-переноска оснащён специальной системой регулирования, что позволяет подогнать его в соответствии с ростом ребёнка.

5. Расстегните две застёжки-молнии, как изображено на рисунке 5.
6. Возьмите центральный замок-застёжку и выведите ремень настолько, насколько это необходимо, чтобы преобразовать рюкзак до желаемого размера (рис. 6).
7. По окончании операции закройте накладку (рис. 7).

В качестве ориентиров рядом с застёжкой-регулятором высоты для родителей указаны некоторые размеры/рост чисто условного характера, чтобы помочь им выполнять регулирование.

ВНИМАНИЕ: прежде чем разместить ребёнка в рюкзаке, убедитесь, что замок-регулятор высоты хорошо застёгнут.

КАК УКРЕПИТЬ РЮКЗАК К НАПЛЕЧНИКАМ

8. Чтобы укрепить рюкзак к наплечникам, необходимо взять нижние замки наплечников и пристегнуть их к соответствующим нижним застёжкам рюкзака-переноски (рис. 8).

ВНИМАНИЕ: нажимайте на замки, пока не будет слышен отчётливый щелчок, подтверждающий о сцепке.

9. Отрегулируйте одну за другой длину наплечников, воздействуя на второстепенные регулирующие ремни до тех пор, пока рюкзак не будет расположен достаточно близко от туловища родителя (рис. 9). Эта операция необходима, чтобы обеспечить максимальный комфорт как для Вас, так и для ребёнка, оптимально распределив вес и обеспечив максимальную безопасность.

РЕГУЛИРОВАНИЕ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ В СООТВЕТСТВИИ С ТЕЛОСЛОЖЕНИЕМ ВЗРОСЛОГО

ВНИМАНИЕ: выполняйте эту операцию прежде чем разместить ребёнка в рюкзаке. Рюкзак-переноска оснащён специальной системой регулирования, которая гарантирует максимальный комфорт и позволяет подогнать его в соответствии с любым телосложением.

10. Подушечками пальцев возьмите два конца замка и слегка нажмите на них сбоку, чтобы расстегнуть их (рис. 10).
11. Поднимите язычок, чтобы вывести его из актуального положения (рис. 11).
12. Проведите блок замка в специальную направляющую, пока не достигнете желаемой высоты (рис. 12).
13. Опустите замок и слегка нажмите сбоку на язычки, чтобы он застегнулся в надёжном положении (рис. 13).

Регуляция высоты должна выполняться на двух наплечниках в зеркальном отражении.

14. Чтобы правильно переносить ребёнка в рюкзаке, замок-регулятор должен находиться в положении, как изображено на рисунке 14.

ВНИМАНИЕ: прежде чем приступить к выполнению других операций, всегда проверяйте, чтобы замок был снова застёгнут. Если эта операция по регулированию была выполнена неправильно и язычки не полностью застёгнуты, вам не удастся пристегнуть рюкзак-переноску к наплечникам.

КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЁНКА В РЮКЗАКЕ-ПЕРЕНОСКЕ

Рекомендуется сесть и размещать ребёнка в рюкзаке-переноске.

ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЁНКА “ЛИЦОМ К МАМЕ”

ВНИМАНИЕ: прежде чем разместить ребёнка в рюкзаке, проверьте, чтобы рюкзак был укреплён к наплечникам в соответствии с вышеизложенной инструкцией, и чтобы оба боковых замка-регулятора и верхний замок-застёжка были расстёгнуты.

15. Укрепив рюкзак к наплечникам, застегните только с одной стороны рюкзака боковой замок-регулятор, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 15).
16. Застегните соответствующий верхний замок-застёжку, нажимая на красный язычок (рис. 16 А) и фиксируя замок к стержню на наплечнике до тех пор, пока не будет слышен отчётливый щелчок, который подтвердит о сцепке (рис. 16 В).

ВНИМАНИЕ: проверьте, чтобы оба замка были правильно застёгнуты.

17. С открытой стороны введите ребёнка внутрь рюкзака-переноски (рис. 17).

ВНИМАНИЕ: крепко держите ребёнка, выполняя эту операцию. Убедитесь, что ноги ребёнка расставлены, и он сидит верхом на сиденьи, а его рука проходит сквозь специальное отверстие.

18. Застегните с другой стороны рюкзака боковой замок-регулятор, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 18 А) и соответствующий верхний замок-застёжку (рис. 18 В).

ВНИМАНИЕ: проверьте, чтобы все замки были правильно застёгнуты, и что ноги ребёнка расставлены, и он сидит верхом на сиденьи, а его руки проходят сквозь специальные отверстия.

19. Необходимо также всегда регулировать обхват талии и ног, чтобы рюкзак не был ни слишком широким, ни слишком узким, а точно соответствовал телосложению ребёнка (рис. 19).

20. Поддерживая рюкзак снизу, отрегулируйте поочерёдно длину наплечников так, чтобы ребёнок был достаточно рядом с Вами и высоко расположен, опираясь на Вашу грудь. Таким образом обеспечивается максимальный комфорт для Вас и для ребёнка и максимальная безопасность (рис. 20).

ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЁНКА “СПИНОЙ К МАМЕ”

Когда ребёнок научится самостоятельно держать голову и спину в вертикальном положении (примерно после 4-х месяцев), его можно будет переносить в рюкзаке в положении “спиной к маме”.

ВНИМАНИЕ: прежде чем разместить ребёнка в рюкзаке, проверьте, чтобы рюкзак был укреплён к наплечникам в соответствии с вышеизложенной инструкцией, и чтобы оба боковых замка-регулятора и верхний замок-застёжка были расстёгнуты.

21. Укрепив рюкзак к наплечникам, застегните только с одной стороны рюкзака боковой замок-регулятор, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 21).

22. Застегните соответствующий верхний замок-застёжку, нажимая на красный язычок (рис. 22 А) и фиксируя замок к стержню на наплечнике до тех пор, пока не будет слышан отчётливый щелчок, который подтвердит о сцепке (рис. 22 В).

ВНИМАНИЕ: проверьте, чтобы оба замка были правильно застёгнуты.

23. С открытой стороны введите ребёнка внутрь рюкзака-переноски (рис. 23).

ВНИМАНИЕ: крепко держите ребёнка, выполняя эту операцию. Убедитесь, что ноги ребёнка расставлены, и он сидит верхом на сиденьи, а его рука проходит сквозь специальное

отверстие.

24. Застегните с другой стороны рюкзака боковой замок-регулятор, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 24 А) и соответствующий верхний замок-застёжку (рис. 24 В).

ВНИМАНИЕ: проверьте, чтобы все замки были правильно застёгнуты, и что ноги ребёнка расставлены, и он сидит верхом на сиденьи, а его руки проходят сквозь специальные отверстия.

25. Расстегните специальные застёжки-молнии на накладке, которая обеспечивает переноску ребёнка в положении спиной к маме (рис. 25 А) и укрепите её с помощью специальных пуговиц (рис. 25 В).

ВНИМАНИЕ: не расстёгивайте молнию, которая открывает доступ к замку-регулятору по высоте, больше, чем это позволяет другая молния для раскрытия подголовника.

26. Необходимо также всегда регулировать обхват талии и ног, чтобы рюкзак не был ни слишком широким, ни слишком узким, а точно соответствовал телосложению ребёнка (рис. 26).

27. Поддерживая рюкзак снизу, отрегулируйте поочерёдно длину наплечников так, чтобы ребёнок был достаточно рядом с Вами и высоко расположен, опираясь на Вашу грудь. Таким образом обеспечивается максимальный комфорт для Вас и для ребёнка и максимальная безопасность (рис. 27).

КАК ВЫНУТЬ РЕБЁНКА ИЗ РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ

Рекомендуется сидя вынимать ребёнка из рюкзака-переноски.

28. Крепко держите ребёнка и расстегните только с одной стороны верхний замок-застёжку, нажав на красную кнопку на замке (рис. 28 А) и вытягивая вперёд замок из наплечников (рис. 28 В).

29. Крепко держите ребёнка и расстегните соответствующий боковой замок-регулятор, который находится на уровне талии ребёнка (рис. 29).

30. Выньте ребёнка из рюкзака (рис. 30).

За более подробной информацией обращайтесь:

ARTSANA SPA
Отдел по обслуживанию клиентов
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – ITALY
Тел: +39 031 382 086
www.chicco.com

SA تعليمات الإستعمال

أجزاء الحمالة

- A. حمالة
- B. ساند الرأس
- C. فتحات تمرير الذراعين
- D. إبرزم التثبيت العلوي
- E. إبرزم التثبيت السفلي
- F. إبرزم التعديل الجانبي
- G. إبرزم تعديل الإرتفاع (حسب نمو الطفل)
- H. الجلسة
- I. ساند لدعم الظهر
- J. فتحات تمرير الأزرار
- K. أحزمة كتفية
- L. إبرزم سفلي
- M. إبرزم التعديل العلوي
- N. سير التعديل الأساسي
- O. سير التعديل الثانوي
- P. ساند الظهر
- Q. مر الإبزيمات بالأحزمة الكتفية

تنبيه هام

هام: يجب قبل الإستعمال قراءة كتيب التعليمات المائل لتفادي مخاطر الإستخدام وحفظه لمراجعته عند الضرورة بالمستقبل.

من أجل تفادي ضرر الأمان لطفلكم يجب بكل عناية إتباع التعليمات التالية الذكر.

تنبيه: القيام قبل الإستعمال بإزالة الأكياس البلاستيكية وجميع الأجزاء المحتوية بالعبوة وعلي كل حال القيام بإبعادها عن متناول الأطفال.

تحذيرات :

- نطاق الإستعمال : منذ الولادة من وزن 3.5 إلى 12 كغ.
- يجب إستعمال الحمالة البطنية فقط عند القيام على الرجلين أو عند المشي .
- تنبيه : عدم إستعمال الحمالة خلال ممارسة النشاطات الرياضية .
- يجب عدم إستعمال هذا المنتج لنقل الطفل على الظهر .
- يجب قبل الإستعمال التحقق من وضع الأحزمة ومن تعديلها بالشكل السليم ومن ثبات الإبزيمات .

- يجب الجلوس عند إجراء عمليات إدخال الطفل بداخل الحمالة أو عند إزالة الطفل منها.
- من اللحظة التي يصبح فيها الطفل قادر على حفظ رأسه مرفوع و أكتافه قائمة و يعني ذلك بداية من الشهر الرابع من العمر فإنه بالإمكان نقله بتوجيهه نحو الطريق.
- يجب بعد الإنتهاء من إجلاس الطفل بداخل الحمالة التأكد بعناية من سلامة تعديل النبايط المثبتة لطول حزام الخصر وحزام الرجلين وفي حالة تطلب ذلك القيام بتعديلها بشكل جيد .
- يجب عدم إستعمال الحمالة لحمل أكثر من طفل بالمرة .
- يجب التحقق دائماً من وجود مساحة كافية حول وجه الطفل تمكنه من التنفس بشكل جيد.
- يجب عدم إستعمال هذا المنتج في حالة عطب أو تمزق أو نقص بعض أجزائه .
- يجب عدم تطبيق أي أجزاء تكميلية أو أي قطعة غيار أو أجزاء أخرى غير موردة من المصنع .
- تنبيه: بالإمكان فقدان التوازن بسبب حركتكم أو حركة طفلكم .
- تنبيه: أخذ الحرص عند الإثناء إلى الأمام و التأكد من قدرة الذراعين علي حمل الطفل بالشكل السليم.
- تذكروا إن الأطفال يشعرون قبل الكبار بتغيرات الطقس .
- تنبيه: عدم ترك الطفل أبداً بدون حراسة بداخل الحمالة عندما تكون هذه غير ملبوسة.

نصائح التنظيف والصيانة

النظافة

عند الغسيل يجب مراجعة بطاقة مكونات المنتج. بعد كل عملية غسيل التحقق من حالة النسيج وسلك الخياطة.

الصيانة

القيام دورياً بفحص الحمالة والتأكد من عدم إنفكاك الخياطة أو تضرر أو نقص الأجزاء في هذه الحالة يجب الإمتناع عن إستعمال المنتج

النقل بمواجهة - الأم و بمواجهة - الطريق

كيفية لباس الأحزمة الكتفية

تنبيه: يجب دائماً لباس الأحزمة الكتفية قبل إدخال الطفل بداخل الحمال.

(1) تمرير الذراعين ذراع بالمرة بالحلقتين التابعة لحزامين الأكتاف (صورة 1).

(2) تعديل طول حزامين الأكتاف بمسك أطراف سيور التعديل الأساسي. سحبها لغاية إنطباقها

- تم تجهيز الحماله بنظام تعديل يضمن أكثر راحةً وأفضل ملائمة بأي نوع جسد.
- (10) مسك أطراف الإبزيمات بأطراف الأصابع والضغط بخفة جانبياً لتفكيكها (صورة 10).
- (11) رفع اللسين لعنتها من موضع الإستعمال (صورة 11).
- (12) تمرير كتلة الإبزيم بالمرشد المخصص لغاية الوصول للإرتفاع المرغوب (صورة 12).
- (13) تخفيض الإبزيم والضغط بخفة جانبياً علي اللسينات للتمكين من تثبيتها بوضع الأمان (صورة 13).
- يجب إجراء تعديل الإرتفاع بشكل متساوي علي حزامين الأكتاف.
- (14) لإجراء نقل الطفل بالشكل السليم يجب تهيئة إبزيم التعديل بإتباع ما هو موضح بالصورة 14. تنبيه: التأكد دائماً من ثبات الإبزيم قبل إجراء العمليات الأخرى. ليس بالإمكان إجراء تثبيت الحماله علي أحزمة الأكتاف في حالة عدم إجراء هذه العملية بشكل سليم عندما لا يتم تثبيت اللسينات بشكل كامل.

كيفية إدخال الطفل بالحماله ننصح بالجلوس عند إجراء عمليات إدخال الطفل بداخل الحماله.

النقل بمواجهة – الأم
تنبيه: قبل إدخال الطفل بالحماله يجب التأكد من أن الحماله مثبتة علي أحزمة الأكتاف مثلما تم توضيحه أعلاه ومن أن إبزيمين التعديل الجانبي والتثبيت العلوي قد تم تثبيتها.

(15) بعد تثبيت الحماله علي أحزمة الأكتاف القيام من جهة واحدة من الحماله بشبك إبزيم التعديل الجانبي المجهز علي مستوي خصر الطفل (صورة 15).

(16) شبك إبزيم التثبيت العلوي المطابق وذلك بالضغط علي اللسين الأحمر (صورة 16 A) وتثبيت الإبزيم بمحور الحزام الكتفي لغاية سماع "طرفة" تؤكد ثباته (صورة 16 B).

تنبيه: التأكد من ثبات الإبزيمين بالشكل السليم. (17) إدخال الطفل بداخل الحماله من الجهة المفتوحة منها (صورة 17).

تنبيه: مسك الطفل جيداً عند إجراء هذه العملية. التأكد من وضع الأقدام بالشكل السليم علي الجلثسة ومن مرور الذراعين من خلال الفتحات المخصصة.

(18) القيام من الجهة الأخرى للحماله بتثبيت إبزيم التعديل الجانبي المهياً بمستوي خصر الطفل (صورة 18A) والإبزيم العلوي المقابل له

- جيداً علي الأكتاف (صورة 2). بهذه العملية يتم تعديل المنطقة البدنية العلوية لساند الظهر.
- (3) القيام باليد اليمنى بمسك الإبزيمين السفليين وباليدي الأخرى القيام بشد سيور التعديل الثانوية (صورة 3) بحيث يتم إنطباق ساند الظهر علي البدن. إعادة نفس الإجراء علي الجهة الأخرى. بهذه العملية يتم تعديل المنطقة البدنية السفلية لساند الظهر.
- (4) للحصول علي التعديل المريح خلال النقل يجب أن يكون ساند الظهر Ergo System مهياً بوضع وسطي قليلاً تحت إرتفاع عظم الكتف. (صورة 4) بحيث يتم إنطباقه بظهر الشخص البالغ وبمنطقته القطنية بشكل جيد وضمان أكثر راحة.

نظام التعديل لنمو الطفل
تنبيه: يجب إجراء هذه العملية قبل إدخال الطفل بالحماله. تم تجهيز الحماله بنظام خاص لتعديل النمو للتمكين من تعديل الحماله حسب نمو الطفل.

(5) فتح واحدة من السحابتين مثلما هو موضح بالصورة 5.

(6) مسك الإبزيم الوسطي وسحب السير لغاية تعديل الحماله بالحجم المرغوب (صورة 6).

(7) إغلاق التغليف بعد إنهاء هذه العملية (صورة 7).

وإرشاد أولياء الأمور فقط بصيغة تقديرية فقد تم بيان بعض المقاسات/الإرتفاعات المرجعية بالقرب من إبزيم تعديل إرتفاع الحماله وذلك أجل تسهيل العملية.

تنبيه: قبل إدخال الطفل بالحماله يجب التأكد من إبزيم تعديل الإرتفاع قد تم تثبيته بإحكام.

كيفية تثبيت الحماله علي أحزمة الأكتاف
(8) لتثبيت الحماله علي أحزمة الأكتاف يكفي مسك الإبزيمات السفلية التابعة للأحزمة الكتفية وغلقتها بإبزيمات الغلق السفلية التابعة للحماله (صورة 8).

تنبيه: الضغط لغاية سماع "طرفة" تؤكد علي إجراء التثبيت.

(9) تعديل طول الأحزمة الكتفية واحد بعد الأخر وذلك بضبط سيور التعديل الثانوية لغاية أن تصبح الحماله قريبة بشكل مناسب بجسد ولي الأمر (صورة 9). تعتبر هذه العملية ضرورية لضمان أكثر راحة لكم وللطفل عن طريق توزيع الوزن بأفضل وجه وضمان أكثر أمان.

نظام التعديل علي جسد ولي الأمر
تنبيه: يجب إجراء هذه العملية قبل إدخال الطفل بالحماله.

المخصصة (صورة 25 B).

تنبيه: عدم فتح السحاب الذي يسمح للوصول لإبزيم تعديل الارتفاع بالزيادة بالمقارنة بما يسمح به سحاب فتح ساند الرأس.

26) يجب دائماً القيام بتعديل إتساع حزام الخصر وتعديل إتساع فتحات تمرير الرجلين بحيث تكون الحمالة بالإتساع السليم والملائم لجسد الطفل (صورة 26).

27) بسند الحمالة من الأسفل القيام بتعديل طول حزامين الأكتاف واحد تلو الآخر لغاية تهيئة الطفل بوضع قريب ومستند على القفص الصدري بوضع مرتفع وبهذا الشكل يتم ضمان أفضل وضع مريح وآمن لكم وللطفل (صورة 18).

كيفية إزالة الطفل من الحمالة

ننصح بالجلوس عند إجراء عمليات إزالة الطفل من الحمالة.

28) بسند الطفل جيداً القيام بفك إبزيم التثبيت العلوي فقط من جهة واحدة بالضغط علي الزر الأحمر المهيأ علي الإبزيم (صورة 28 A) مع شد الإبزيم للأمام من أحزمة الكتفين والإبزيم المهيأ علي مستوي خصر الطفل (28 B).

29) بمسك الطفل جيداً القيام بفك الإبزيم المقابل للتعديل الجانبي المهيأ بمستوي خصر الطفل (صورة 29).

30) إزالة الطفل من الحمالة (صورة 30).

(صورة 18 B).

تنبيه: التأكد من أن جميع الإبزيمات قد تم تثبيتها بالشكل السليم ومن وضع الأقدام بالشكل السليم على الجلسة ومن مرور الذراعين من خلال الفتحات المخصصة.

19) يجب دائماً القيام بتعديل إتساع حزام الخصر وتعديل إتساع فتحات تمرير الرجلين بحيث تكون الحمالة بالإتساع السليم والملائم لجسد الطفل (صورة 19).

20) بسند الحمالة من الأسفل القيام بتعديل طول حزامين الأكتاف واحد تلو الآخر لغاية تهيئة الطفل بوضع قريب ومستند على القفص الصدري بشكل مرتفع وبهذا الشكل يتم ضمان أفضل وضع مريح وآمن لكم وللطفل (صورة 20).

بواجهة – الطريق

عندما يكون الطفل قادر على حفظ رأسه مرفوع و أكتافه قائمة و يعني ذلك بداية من الشهر الرابع من العمر فإنه بالإمكان نقله بتوجيهه نحو الطريق. تنبيه: قبل إدخال الطفل بالحمالة يجب التأكد من أن الحمالة مثبتة عاي أحزمة الأكتاف مثلما تم توضيحه أعلاه ومن أن إبزيم التعديل الجانبي والتثبيت العلوي قد تم تثبيتها.

21) بعد تثبيت الحمالة علي أحزمة الأكتاف القيام من جهة واحدة من الحمالة بشبك إبزيم التعديل الجانبي المجهز علي مستوي خصر الطفل (صورة 21).

22) شبك إبزيم التثبيت العلوي المطابق وذلك

بالضغط علي اللسين الأحمر (صورة 22 A)

وتثبيت الإبزيم بمحور الحزام الكتفي لغاية سماع "طرقه" تؤكد ثباته (صورة 22 B).

تنبيه: التأكد من ثبات الإبزيم بالشكل السليم. 23) إدخال الطفل بداخل الحمالة من الجهة المفتوحة.

تنبيه: مسك الطفل جيداً عند إجراء هذه العملية. التأكد من وضع الأقدام بالشكل السليم على الجلسة ومن مرور الذراعين من خلال الفتحات المخصصة.

24) القيام من الجهة الأخرى للحمالة بتثبيت إبزيم التعديل الجانبي المهيأ بمستوي خصر الطفل (صورة 24A) والإبزيم العلوي المقابل له (صورة 24 B).

تنبيه: التأكد من أن جميع الإبزيمات قد تم تثبيتها بالشكل السليم والتأكد من وضع الأقدام بالشكل السليم على الجلسة ومن مرور الذراعين من خلال الفتحات المخصصة.

25) القيام بواسطة السحابات المخصصة بفتح الغلاف الذي يسمح بنقل الطفل بمواجهة - الطريق (صورة 25 A) وتثبيته باستخدام الأزرار

لمزيد من المعلومات:

أرتسانا س. بي. أي.

خدمات الزبائن

فيآ سالداريني كاتيللي 1

٢٢٠٧٠ قرانداتي - كومو (إيطاليا)

www.chicco.com

0m+
3,5 kg - 12 kg



EN 13209 - 2:2005

ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

